**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**MC**

**UNEP**/MC/COP.1/29

Distr.: General
22 November 2017

Russian
Original: English

**Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути**
**Первое совещание**
Женева, 24-29 сентября 2017 года

# Доклад Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути о работе ее первого совещания

## Введение

1. В разделе III своего решения 25/5 Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) поручил Директору-исполнителю ЮНЕП созвать межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути. В соответствии со своим мандатом на своей пятой сессии в январе 2013 года Комитет согласовал текст Минаматской конвенции о ртути для принятия Конференцией полномочных представителей. Впоследствии, 10 октября 2013 года, Конференцией полномочных представителей по Минаматской конвенции в Кумамото (Япония) был принят текст Конвенции (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/4, приложение II), после чего Конвенция была открыта для подписания.

2. В статье 31 Конвенции предусматривается, что Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Это условие было выполнено 18 мая 2017 года, в связи с чем Конвенция вступила в силу 16 августа 2017 года. В статье 23 Минаматской конвенции предусматривается, что первое совещание Конференции Сторон созывается Директором-исполнителем ЮНЕП не позднее, чем через один год после вступления Конвенции в силу. В соответствии с этим первое совещание Конференции Сторон Минаматской конвенции состоялось в Международном конференционном центре Женевы 24-29 сентября 2017 года.

## I. Открытие совещания (пункт 1 повестки дня)

3. Совещание было открыто в 15 ч. 15 м. в воскресенье, 24 сентября 2017 года, г-ном Якобом Дуером, Главным координатором временного секретариата Минаматской конвенции о ртути.

### A. Вступительные заявления

4. Со вступительными заявлениями выступили г-н Марк Шардоннен, статс-секретарь Федеральной государственной администрации в области охраны окружающей среды Швейцарии, и г-н Ибрагим Тиао, заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП.

5. В своем вступительном слове г-н Шардоннен приветствовал участников от имени правительства Швейцарии, подчеркнув, что это совещание является кульминацией многолетней подготовки. Выбросы и высвобождения ртути затронули многих людей во всем мире, иногда с катастрофическими долгосрочными последствиями, что требует неотложных изменений в производственных процессах и выявления альтернатив для ртути. Он призвал

страны обеспечить эффективное осуществление Минаматской конвенции о ртути на национальном уровне и выразил надежду, что плодотворные переговоры, которые уже имели место, позволят установить масштабные цели в ходе этого совещания.

6. Он заявил также, что рядом субъектов, включая Международную организацию труда и Международную организацию здравоохранения, ведется работа по сокращению применения ртути в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. Г-н Шардоннен отметил, что на совещаниях конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в 2017 году Сторонами подчеркивались ценность обеспечения синергии и необходимость создания постоянного секретариата для Минаматской конвенции. Предложение об объединении временного секретариата Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций является одним из важных пунктов повестки дня совещания. Он выразил признательность временному секретариату за его работу и участникам за их готовность попрощаться с ртутью ради планеты и здоровья будущих поколений.

7. В своем заявлении г-н Тиао сказал, что он выступает от имени многих людей во всем мире, которые пострадали в результате воздействия ртути. Приводя примеры конкретных случаев, он отметил, что Всемирная организация здравоохранения включила ртуть в перечень десяти химических веществ, представляющих серьезную опасность для здоровья человека. По его словам, Конвенция имеет важное значение, поскольку она является первым за несколько последних лет глобальным соглашением, касающимся состояния окружающей среды, и потому, что она может служить важным составным элементом Повестки для в области устойчивого развития на период до 2030 года.

8. Имеются три основные проблемы, которые предстоит решить. Во-первых, мало кто знает, что ртуть присутствует практически повсеместно: от туши для ресниц и зубных амальгам до мелкомасштабной кустарной добычи золота и работающих на угле электростанций. Во-вторых, слишком мало стран располагает средствами, необходимыми для обращения с этим смертоносным не поддающимся уничтожению химическим элементом, который может попадать в атмосферу, почву, воду и пищу. В-третьих, хотя ограничение применения ртути может создать многочисленные возможности для устойчивого развития, слишком многие из них в настоящее время не используются, как не используются возможности для решения вопросов безопасности, изменения климата и социально-экономического развития.

9. Конференция Сторон, по его словам, может изменить ситуацию, обратившись к этим вопросам. Например, можно повысить осведомленность и принимать более масштабные меры, однако страны нуждаются в финансовых средствах, ресурсах и технологии для того, чтобы осуществлять контроль за ртутью, ее сбор и обращаться с ней. Он обратил внимание Сторон на новый доклад ЮНЕП «Глобальная оценка отходов ртути», в котором дается оценка тому, как организовано обращение с ртутными отходами в 30 странах, отметив, что ртуть по-прежнему применяется в слишком многих видах товаров основного бытового или коммерческого назначения, которые обычно выбрасываются. Сам вопрос обращения с отходами по-прежнему является одной из основных проблем во многих странах, причем не только в развивающихся странах. Девяносто процентов электронных товаров, содержащих ртуть, незаконным образом отправляются на свалки, что в настоящее время составляет 50 млн. тонн отходов в год, и этот показатель быстро растет. Утилизация этих электронных отходов также сулит выгоду, которая оценивается на уровне свыше 50 млн. долл. США в год, поскольку в них содержится, среди прочего, около 300 тонн золота, т.е. около 11 процентов от текущего общемирового производства. По этой причине привлечение частного сектора для извлечения такой выгоды имеет огромный потенциал для охраны здоровья человека, создания более устойчивых рабочих мест и регенерации ценных материалов.

10. Кустарная и мелкомасштабная добыча золота и работающие на угле электростанции являются двумя крупными источниками воздействия ртути, и, опять-таки, здесь имеются возможности для уменьшения воздействия в рамках более широких усилий по обеспечению устойчивого развития. Переход на возобновляемые источники энергии и более современные химические вещества является важным средством для сокращения загрязнения, создания рабочих мест и стимулирования экономического роста, а также для борьбы с изменением климата. Подчеркивая, что всеми государствами в мире подписана или ратифицирована Конвенция о правах ребенка, которая обязывает государства принимать во внимание риски для здоровья, обусловленные загрязненной пищей, водой и загрязнением окружающей среды, что

во Всеобщей декларации прав человека утверждается право народов участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами и что в конституциях около 150 государств содержатся положения об охране окружающей среды, а более чем в 100 странах их гражданам гарантируется право на здоровую окружающую среду, г-н Тиао настоятельно призвал Стороны использовать эту возможность для того, чтобы помочь всем государствам в выполнении ими своих обязательств, и оперативно воплотить Минаматскую конвенцию в реальные действия.

## B. Заявления от имени регионов и отдельных представителей

11. Представители, выступавшие от имени групп стран и отдельных стран, выступили с заявления общего характера по вопросам, которые будут обсуждаться в ходе совещания.

12. Представитель, выступавший от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна, заявил, что эффективное осуществление Минаматской конвенции имеет решающее значение для достижения глобальной цели сокращения уровней содержания ртути в окружающей среде и, тем самым, охраны здоровья человека и окружающей среды. Для осуществления Конвенции, по его словам, потребуется, чтобы Стороны получали достаточную, предсказуемую и своевременную финансовую и техническую поддержку, и по этой причине крайне важно, чтобы на этом совещании Конференция Сторон завершила работу над двумя отдельными и взаимодополняющими частями механизма финансирования Конвенции, а именно – целевым фондом Глобального экологического фонда (ГЭФ) и целевой международной программой для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, и чтобы были согласованы и приняты руководящие указания для ГЭФ и организационные меры, касающиеся принимающего учреждения для целевой международной программы. ГЭФ внес значительный вклад в Минаматскую конвенцию в ходе шестого пополнения его ресурсов, и регионом приветствуются дополнительные взносы на нужды Конвенции в ходе следующего этапа процесса пополнения. Что касается целевой международной программы, крайне важно, чтобы она была достаточно основательной для обеспечения регулярных взносов средств. В этой связи его региональная группа представила документ зала заседаний, касающийся этой программы, для рассмотрения на этом совещании, а также представит документ зала заседаний, содержащий решение в отношении региональных и субрегиональных центров по созданию потенциала, технической помощи и передачи технологии Базельской и Стокгольмской конвенций, которые играли крайне важную роль в оказании поддержки странам региона для содействия осуществлению Минаматской конвенции.

13. Говоря о других пунктах повестки дня, он призвал Конференцию Сторон работать в конструктивном духе, с тем чтобы завершить ее работу и сосредоточить внимание на тех вопросах, которые ранее не обсуждались или не были согласованы Межправительственным комитетом для ведения переговоров. В регионе Латинской Америки и Карибского бассейна придают большое значение охране населения, особенно – уязвимых групп населения, от воздействия ртути, и в этой связи высоко оценивают сотрудничество между временным секретариатом и Всемирной организацией здравоохранения по связанным с охраной здоровья вопросам, включая разработку стратегии охраны здоровья при кустарной и мелкомасштабной золотодобыче. В регионе приветствуют постоянное сотрудничество между соответствующими организациями по вопросам охраны здоровья и таким проблемам, как восстановление загрязненных участков, прекращение использования ртути при кустарной и мелкомасштабной добыче золота, а также прекращение первичной добычи ртути.

14. Представитель, выступивший от имени государств Африки, отметил, что в настоящее время большинство Сторон Минаматской конвенции являются государствами региона Африки, которые поддерживают ежегодное представление отчетности о производстве ртути и торговле ею, но сталкиваются с очень серьезными трудностями в вопросах регулирования, отслеживания и мониторинга ртути. Государства Африки считают выбросы и высвобождения ртути с угольных электростанций, в результате открытого сжигания отходов, с загрязненных участков, в ходе кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, а также содержание ртути в продукции и отходах приоритетными проблемами для региона, а опыт осуществления Стокгольмской конвенции показывает, что для эффективного осуществления Минаматской конвенции потребуется наличие достаточных ресурсов на устойчивой основе. Что касается выдвинутого Швейцарией предложения о размещении у себя постоянного секретариата Минаматской конвенции, государства Африки поддерживают предложение о размещении секретариата в Женеве в рамках секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и о создании нового специализированного подразделения для Минаматской конвенции в целях содействия осуществлению Конвенции. Государства Африки также поддерживают транспарентную и подотчетную структуру для целевой международной программы, посредством которой Сторонам согласно Конвенции будут своевременно представляться на

устойчивой основе достаточные и легкодоступные средства осуществления в целях оказания поддержки, в частности, созданию потенциала, оказанию технической помощи, содействию применению новаторских решений, передаче технологии и внедрению недорогих, эффективных и экологически безопасных альтернатив ртути.

15. Представитель, выступивший от имени Европейского союза и его государств-членов, заявил, что настоящее совещание является важной вехой и первым шагом на пути к достижению цели устранения вредных последствий ртути путем постепенного поэтапного отказа от этого вещества. По его словам, Конференция Сторон должна заложить прочную основу для того, чтобы Конвенция шла по верному пути, создав для Сторон благоприятные условия для достижения целей Конвенции и определения ее стратегической направленности на многие годы вперед. Заявив, что Европейский союз и его государства-члены с удовлетворением отметили превосходную работу Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке и принятию на предварительной основе ряда документов до их официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании, он высказался в поддержку принятия всех этих документов Конференцией Сторон до начала предметной работы по другим вопросам повестки дня.

16. Представитель, выступивший от имени государств Центральной и Восточной Европы, заявил, что настоящее совещание является знаковым событием в устранении рисков, которые ртуть представляет для окружающей среды и здоровья человека, путем постепенного поэтапного вывода из обращения ртути и ртутных соединений, что позволит обеспечить безопасную и здоровую окружающую среду для всех, и что важно, чтобы Конференция Сторон заложила прочную основу для успешного осуществления Минаматской конвенции.

17. Представитель, выступивший от имени государств Азии и Тихого океана, заявил, что наибольшая доля мирового потребления и выбросов ртути приходится на Азиатско-Тихоокеанский регион, однако ситуация в разных странах существенно отличается, в результате чего осуществление Минаматской конвенции в этом регионе становится трудной и сложной задачей. Основные трудности для региона включают использование ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, особенно в бедных общинах, где имеется мало альтернатив; преобразованиепроизводственных процессов и производственных секторов, в которых применяется ртуть, и в продукции с добавлением ртути, например, лампы и аккумуляторы, центром производства которых является этот регион, в процессы и продукцию без применения ртути, для чего потребуются крупные инвестиции и международная помощь в соответствии со статьями 13 и 14 Конвенции. Отсутствие информации о связанных с ртутью рисках и подвергающихся повышенному риску группах населения в малых островных развивающихся государствах, необходимость обеспечения экологически обоснованного регулирования ртутных отходов во всем регионе и необходимость оказания технической помощи и предоставления ресурсов для содействия внедрению альтернатив ртути являются другими важными региональными проблемами, которые необходимо решать. Подчеркнув важность закрепленного в преамбуле Конвенции принципа общей, но дифференцированной ответственности, он заявил, что целевая международная программа должна начать работать как можно скорее и на настоящем совещании должны быть разработаны эффективные средства и инструменты оказания поддержки как Сторонам, так и не являющимся Сторонами странам, которые находятся в процессе ратификации Конвенции. В заключение он заявил, что настоящее совещание должно носить инклюзивный характер, что позволит учесть мнения и интересы Сторон и не являющихся Сторонами стран и перейти к этапу осуществления Конвенции.

18. После вышеупомянутых заявлений от имени регионов с заявлениями выступили представители отдельных стран.

19. Выступавшие единодушно отметили исторический характер настоящего совещания, являющегося важной вехой в деле рационального регулирования ртути и охраны здоровья человека и окружающей среды от воздействия выбросов и высвобождений ртути. Несколько представителей заявили о твердом намерении своих стран принимать меры и проводить мероприятия, которые будут способствовать достижению целей Минаматской конвенции. Особо сложной областью была названа кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, которая может принести доход бедным общинам, но в то же время создает серьезные проблемы для здоровья людей и окружающей среды.

20. Ряд представителей рассказали о мерах, принимаемых в их странах для борьбы с негативным воздействием ртути и для осуществления Минаматской конвенции, которые включают завершение первоначальных оценок согласно Минаматской конвенции и разработку

национальных планов и стратегий и процедур, направленных на уменьшение и прекращение выбросов и высвобождений ртути.

21. Некоторые представители заявили, что важно укреплять международное сотрудничество на всех уровнях в целях эффективного осуществления Конвенции, в том числе благодаря синергии с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, при этом один представитель отметил, что такая синергия не должна ставить под угрозу независимость и целостность Минаматской конвенции. Он также подчеркнул необходимость создания организационной структуры, включая эффективный профессиональный секретариат, пригодной для достижения целей и выполнения положений Конвенции.

22. Несколько представителей отметили необходимость предоставления развивающимся странам в достаточных объемах и на предсказуемой основе поддержки для деятельности по осуществлению, в том числе в вопросах финансовой и технической помощи, создания потенциала и внедрения альтернативных экологически безопасных технологий. Один из представителей подчеркнул важность применения принципа общей, но дифференцированной ответственности с учетом того, что окружающая среда является общим благом, которое странам необходимо охранять в соответствии с их уровнями ответственности и их относительными возможностями.

23. После заявлений от имени стран с дополнительными заявлениями выступили другие ораторы.

24. Г-жа Синобу Сакамото, выступая от имени Международной сети по ликвидации СОЗ и «Рабочей группы по отказу от ртути», сообщила, что она подвергалась воздействию ртути в утробе материи и с рождения страдает болезнью Минаматы – неврологическим синдромом, который по-прежнему поражает многих людей. Она настоятельно призвала участников продолжать прилагать усилия для охраны здоровья женщин и детей от последствий отравления ртутью.

25. Представитель Всемирного альянса «За стоматологию без ртути» высоко оценил усилия многих стран и региональных групп по поэтапному отказу от использования содержащей ртуть амальгамы для зубных пломб, особенно для детей, беременных женщин и кормящих матерей. Амальгама для зубных пломб зачастую является на черном рынке источником ртути, используемой при кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, и в данном случае поэтапный отказ от амальгамы для зубных пломб дает двойную выгоду. Прекращение использования амальгамы для зубных пломб для детей является одним из основных шагов в деле поэтапного сокращения. Атравматическая восстановительная терапия с использованием безртутных альтернатив была признана Всемирной организацией здравоохранения приемлемой и эффективной процедурой для молочных зубов.

26. Представитель секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций заявил, что достижения недавно проведенных совещаний конференций Сторон этих конвенций, состоявшихся в Женеве 24 апреля – 5 мая 2017 года, свидетельствуют о жизнеспособности каждой из этих конвенций самих по себе. В ходе этих совещаний Стороны конвенций вновь подтвердили свою готовность продолжать сотрудничество с Минаматской конвенцией по программным вопросам. Он напомнил, что эти четыре конвенции, согласно их соответствующим мандатам, на протяжении ряда лет сотрудничают в областях, представляющих общий интерес, что дает положительный эффект для обмена знаниями, согласованности политики и эффективного и рационального использования ресурсов. Координация усилий по вопросам существа включала проведение совместных мероприятий в отношении ртутных отходов, временного хранения и наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, а также охватывала такие межсекторальные вопросы, как правовые вопросы, финансовые ресурсы и техническая помощь, в том числе посредством привлечения региональных центров. Сотрудничество также распространялось на такие не связанные с программами вопросы, как обслуживание совещаний и информационно-пропагандистская деятельность. Информация о совместной деятельности с участием четырех конвенций содержится в документах UNEP/MC/COP.1/20 и UNEP/MC/COP.1/INF/5, а в документе UNEP/MC/COP.1/INF/14 приводится компиляция решений, принятых конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые конкретно ссылаются на Минаматскую конвенцию о ртути.

# II. Организационные вопросы (пункт 2 повестки дня)

## A. Утверждение правил процедуры

27. Представитель секретариата внес на рассмотрение проект правил процедуры Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути (UNEP/MC/COP.1/3), отметив, что данный проект правил подробно обсуждался Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его шестой сессии и был далее рассмотрен на его седьмой сессии.

28. Конференция Сторон утвердила правила процедуры, содержащиеся в документе UNEP/MC/COP.1/3, сохранив квадратные скобки в пунктах 1 и 3 правила 45 и обратившись к заинтересованным Сторонам, у которых имеются сомнения по поводу данного текста, с просьбой обсудить их в неофициальном порядке и сообщить об этом на пленарном заседании позднее в течение недели. Решение МК-1/1 об утверждении правил процедуры приводится в приложении I к настоящему докладу.

## B. Выборы должностных лиц

29. В соответствии с правилом 22 правил процедуры Конференция Сторон избрала следующих должностных лиц для исполнения обязанностей на первом совещании Конференции Сторон, в течение межсессионного периода и на втором совещании Конференции Сторон:

| | |
|---|---|
| Председатель: | г-н Марк Шардоннен (Швейцария) |
| заместители Председателя: | г-жа Светлана Болочан (Молдова) |
| | г-н Карел Блаха (Чехия) |
| | г-н Грегори Бэйли (Антигуа и Барбуда) |
| | г-н Сесар Хуарес (Мексика) |
| | г-жа Нина Кромниер (Швеция) |
| | г-н Дэвид Кампиндула (Замбия) |
| | г-н Серж Молли Аллоо (Габон) |
| | г-н Мицугу Саито (Япония) |
| | г-н Мохаммед Хашашнех (Иордания). |

30. Г-н Дэвид Капиндула (Замбия) был избран Докладчиком.

## C. Утверждение повестки дня

31. Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (UNEP/MC/COP.1/1):

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы:
    a) утверждение правил процедуры;
    b) выборы должностных лиц;
    c) утверждение повестки дня;
    d) назначение Комитета по проверке полномочий;
    e) организация работы
3. Доклад Комитета по проверке полномочий
4. Доклад о результатах деятельности Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути
5. Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон на ее первом совещании:
    a) вопросы, оговоренные в Конвенции:
        i) указания в связи со статьей 3, в частности, в отношении пунктов 5 a), 6 и 8 статьи 3;

ii) требуемое содержание подтверждения, как это предусмотрено в пунктах 6 b) и 8 статьи 3;

iii) руководящие принципы, упомянутые в пунктах 8 a) и 8 b) статьи 8;

iv) меры для введения в действие процедур для механизма финансирования, как это предусмотрено в статье 13;

v) членский состав Комитета по осуществлению и соблюдению, как указано в пункте 3 статьи 15;

vi) периодичность и форма представления Сторонами отчетности, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 21;

vii) формирование механизмов в отношении оценки эффективности, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 22;

viii) финансовые правила для Конференции Сторон и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 23;

b) вопросы, предусмотренные Конференцией полномочных представителей:

i) положения, касающиеся функций постоянного секретариата Минаматской конвенции;

ii) проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом Глобального экологического фонда;

c) вопросы, рекомендованные Межправительственным комитетом для ведения переговоров:

i) утверждение форм для использования при подаче заявок на предоставление исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении A и приложении B;

ii) руководящий документ по вопросам подготовки национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи;

iii) местонахождение постоянного секретариата;

iv) рассмотрение доклада по вопросу об открытом сжигании;

d) программа работы секретариата и бюджет на период 2018-2019 годов

6. Вопросы, предусмотренные Конвенцией для принятия мер Конференцией Сторон:

a) рассмотрение вопросов о том, является ли торговля конкретными ртутными соединениями предметом Конвенции и следует ли распространять действие пунктов 6 и 8 статьи 3 на конкретные ртутные соединения в результате их включения в дополнительное приложение, принимаемое в соответствии со статьей 27;

b) информация, представляемая Сторонами, действующими в рамках пункта 2 статьи 4, и обзор эффективности мер;

c) обзор приложения A, как это предусмотрено в пункте 8 статьи 4;

d) обзор приложения B, как это предусмотрено в пункте 10 статьи 5;

e) руководящие принципы, как это предусмотрено в пунктах 9 a) и 9 b) статьи 8;

f) руководящие принципы, как это предусмотрено в пунктах 7 a) и 7 b) статьи 9;

g) руководящие принципы временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10;

h) определение пороговых значений для ртутных отходов, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 11;

i) руководство по принципам регулирования загрязненных участков, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 12;

j) рассмотрение вопросов создания потенциала, технического содействия и передачи технологии, как это предусмотрено в пункте 4 и пункте 5 статьи 14, включая любые рекомендации о способах дальнейшего укрепления этой работы в соответствии со статьей 14;

k) консультации и сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и другими соответствующими межправительственными организациями, а также содействие сотрудничеству и обмену информацией, по мере необходимости, в отношении связанных со здоровьем вопросов или мероприятий, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 16

7. Место и сроки проведения второго совещания Конференции Сторон

8. Прочие вопросы

9. Принятие доклада

10. Закрытие совещания.

## D. Назначение Комитета по проверке полномочий

32. Конференция Сторон постановила, что на настоящем совещании функции Комитета по проверке полномочий будет выполнять Бюро при поддержке временного секретариата, и поручила г-ну Блахе (Чехия) подготовить доклад Комитета для его рассмотрения Конференцией Сторон.

## E. Организация работы

33. В соответствии с предложением Председателя, выдвинутым им на основе рекомендаций слагающего свои полномочия Бюро Межправительственного комитета для ведения переговоров, Конференция Сторон постановила, что она будет проводить свои заседания ежедневно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и что, в случае необходимости, будут создаваться небольшие группы.

34. Конференция Сторон постановила учредить комитет полного состава. Комитет полного состава возглавит г-н Фернандо Лугрис (Уругвай), умело руководивший работой семи сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров, и этот Комитет рассмотрит все нерешенные вопросы в рамках пунктов 5 и 6 и сообщит о результатах своей работы на пленарном заседании в пятницу, 29 сентября.

35. Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что после церемонии открытия сегмента высокого уровня во второй половине дня в четверг, 28 сентября 2019 года, состоятся обсуждения за «круглым столом» на уровне министров по вопросу о влиянии ртути на воздух, землю и воду, а затем во Дворце Наций в Женеве будет проведено интерактивное заседание высокого уровня. Сегмент высокого уровня продолжит свою работу в Международном конференционном центре Женевы в первой половине дня в пятницу, 29 сентября, и заслушает итоги обсуждений за «круглым столом» на уровне министров, которые также смогут выступить с призывами к конкретным действиям в связи с обязательствами своих стран в отношении ртути, на основе чего Председатель сформулирует ключевые итоговые обращения. Подготовленные Председателем ключевые итоговые обращения приводятся в приложении II к настоящему докладу.

36. После этого Конференция Сторон продолжит работу на пленарном заседании в пятницу, 29 сентября 2017 года, для завершения своей работы, принятия решений и окончания работы по пунктам с 7 по 10 повестки дня.

## F. Работа Комитета полного состава

37. Комитет полного состава провел девять заседаний с 25 по 29 сентября 2017 года для рассмотрения порученных ему пунктов повестки дня. На втором пленарном заседании Конференции Сторон вечером 29 сентября 2017 года Председатель Комитета представил доклад об итогах работы Комитета. Доклад о работе Комитета изложен в приложении III к настоящему докладу.

## G. Участники

38. В совещании приняли участие представители следующих 68 Сторон: Австрия, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гондурас, Дания, Джибути, Европейский союз, Замбия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Канада, Китай, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Перу, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уругвай, Финляндия, Франция, Чад, Чехия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Япония.

39. Кроме того, в совещании приняли участие представители следующих государств: Австралия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Государство Палестина, Грузия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таджикистан, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чили, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

40. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Европейская экономическая комиссия, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Глобальный экологический фонд (ГЭФ), секретариат Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ, Средиземноморский план действий – координационная группа Барселонской конвенции, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ).

41. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Комиссия Африканского союза, Организация Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, Комиссия Экономического сообщества западноафриканских государств, Международное энергетическое агентство, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Всемирная торговая организация.

42. В качестве наблюдателей были представлены следующие региональные и координационные центры Базельской конвенции и региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции: Региональный центр Базельской конвенции для региона Южной Америки (РЦБК-Аргентина), Региональный центр Базельской конвенции по подготовке кадров и передаче технологии для региона Азии и Тихого океана (РЦБК-Китай)/Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии (РЦСК-Китай), Региональный центр Базельской конвенции по подготовке кадров и передаче технологии для арабских государств (РЦБК-Египет), Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии (РЦСК-Панама), Региональный центр Базельской конвенции (РЦБК-Российская Федерация), Региональный центр Базельской конвенции по подготовке кадров и передаче технологии для франкоговорящих стран Африки (РЦБК-Сенегал)/Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии (РЦСК-Сенегал), Региональный центр Базельской конвенции по подготовке кадров и передаче технологии для англоговорящих стран Африки (РЦБК-Южная

Африка)/Региональный центр Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии (РЦСК-Южная Африка), Тихоокеанский региональный центр по подготовке кадров и передаче технологии для совместного осуществления Базельской и Вайганийской конвенций в Южно-Тихоокеанском регионе, Региональный центр Базельской конвенции для Карибского бассейна (РЦБК-Тринидад и Тобаго).

43. В качестве наблюдателей были представлены несколько неправительственных организаций. Названия этих организаций включены в перечень участников (UNEP/MC/COP.1/INF.17).

# III. Доклад Комитета по проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)

44. Выступая с докладом Бюро о проверке полномочий, г-н Блаха заявил, что Бюро рассмотрело документы о полномочиях, представленные Сторонами, в соответствии с правилами 19 и 20 правил процедуры, и пришло к выводу, что, по состоянию на вторник, 26 сентября 2017 года, представителями 53 Сторон были представлены документы о полномочиях, выданные главой государства или правительства, либо министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Кроме того, 16 Сторон направили документы о полномочиях или информацию, касающуюся назначения представителей, по факсимильной связи или в виде фотокопии, или в форме писем или вербальных нот от соответствующей миссии. Из них шесть после этого представили оригиналы документов о полномочиях. Одной Стороной не была направлена информация о своих представителях.

45. Конференция Сторон одобрила доклад Бюро, выступавшего в качестве Комитета по проверке полномочий.

# IV. Доклад о результатах деятельности Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути (пункт 4 повестки дня)

46. Г-н Лугрис, Председатель Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, представил краткий доклад о результатах деятельности Комитета по выполнению его мандата и завершению переговоров до начала двадцать седьмой сессии Совета управляющих ЮНЕП. По его словам, работа Комитета велась открыто и на основе консультаций, и ее итогом стал гармоничный текст с указанием обязательств Сторон, исполнение которых позволит им решить проблемы, связанные с ртутью на протяжении всего ее жизненного цикла, наряду с изложением принципов инновационного механизма финансирования для оказания им поддержки в этой деятельности, для чего потребуется наличие эффективного секретариата и, среди прочего, надежный способ оценки эффективности представления отчетности. Кроме того, для Минаматской конвенции был учрежден Комитет по содействию осуществлению и соблюдению, а также была достигнута договоренность по ряду ключевых руководящих документов, которые уже были предварительно утверждены в ходе переговорного процесса и касаются, в частности, торговли и источников поставок, исключений и руководства по выбросам. По его словам, ожидается, что эти документы будут официально приняты в первые дни настоящего совещания. Отметив, что еще остается целый ряд вопросов, требующих дальнейшего рассмотрения, он заявил о своей уверенности в том, что предстоящая неделя пройдет в таком же позитивном ключе, как и предшествовавшая ей деятельность Межправительственного комитета для ведения переговоров, что позволит Конференции Сторон завершить свою работу в духе сотрудничества и всеобщего участия. Он также выразил свою признательность всем участникам этого процесса, и в частности членам Бюро, сопредседателям контактных групп и координаторам Межправительственного комитета для ведения переговоров.

# V. Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон на ее первом совещании (пункт 5 повестки дня)

47. Внося на рассмотрение пункты 5 и 6, Председатель предложил Конференции Сторон стремиться ускорить свою работу, рассмотрев несколько документов, принятых на

предварительной основе Межправительственным комитетом для ведения переговоров на основе консенсуса, и направить другие документы непосредственно в Комитет полного состава для их дальнейшего рассмотрения, а Конференция Сторон согласилась с этим предложением. Эта процедура обсуждалась и была согласована в ходе региональных консультаций, прошедших до начала настоящего совещания.

48. В ходе последующего обсуждения Председатель отметил, что после того, как совещание перейдет к принятию решений, он будет обращаться за подтверждением того, что любая из Сторон не возражает против принятия конкретного решения, поскольку только Стороны имеют право участвовать в процессе принятия решений. После принятия решения государства, не являющиеся Сторонами, и наблюдатели могут выступать с дополнительными замечаниями. Два представителя выразили обеспокоенность в связи с тем, что такой порядок принятия решений не позволяет всем участникам работать наравне, как это было в ходе обсуждений в рамках Межправительственного комитета для ведения переговоров. Важно, чтобы Конференцией Сторон учитывались все мнения, с тем чтобы принять наилучшие возможные решения и не допустить принятия таких решений, которые могут создавать препятствия для ратификации Конвенции той или иной страной. Два других представителя подчеркнули, что важно не рассматривать повторно те вопросы, которые уже были согласованы Межправительственным комитетом для ведения переговоров, а один представитель отметил, что это может поставить под угрозу способность Конференции Сторон завершить свою работу. Другой представитель заявил, что, несмотря на необходимость соблюдения надлежащих процедур принятия решений, не менее важно выслушать все мнения и обеспечивать инклюзивность и транспарентность процесса. Председатель заверил, что все участники получат возможность сделать заявления до того, как совещание перейдет к принятию решений, когда выступать смогут только Стороны.

## A. Вопросы, оговоренные в Конвенции

### 1. Указания в связи со статьей 3, в частности, в отношении пунктов 5 a), 6 и 8 статьи 3

49. Председатель внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/5, и отметив, что Межправительственный комитет для ведения переговоров одобрил руководящий документ и проект решения.

50. Конференция Сторон утвердила руководящий документ и решение МК-1/2 об указаниях в отношении источников поставок ртути и торговли ею, представленные Межправительственным комитетом для ведения переговоров и приведенные в приложении I к настоящему докладу.

51. После принятия этого решения один представитель отметил, что, хотя его делегация признает, что Межправительственный комитет для ведения переговоров достиг консенсуса по этому подпункту, она хотела бы провести дополнительные обсуждения в рамках Комитета полного состава. По мнению его делегации, в указаниях следует дать транспарентные определения ряда ключевых терминов и внести другие уточнения. Его делегация представит в секретариат документ с изложением этих соображений, который он просил распространить среди участников.

### 2. Требуемое содержание подтверждения, как это предусмотрено в пунктах 6 b) и 8 статьи 3

52. Председатель внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/6, и отметив, что Межправительственный комитет для ведения переговоров одобрил руководящий документ и проект решения.

53. Конференция Сторон утвердила руководящий документ и решение МК-1/3 об указаниях в отношении источников поставок ртути и торговли ею в связи с подтверждением, представленные Межправительственным комитетом для ведения переговоров и приведенные в приложении I к настоящему докладу.

54. После принятия этого решения один представитель отметил, что, хотя его делегация признает, что Межправительственный комитет для ведения переговоров достиг консенсуса по этому подпункту, она хотела бы провести дополнительные обсуждения в рамках Комитета полного состава. По мнению его делегации, в указаниях следует дать транспарентные определения ряда ключевых терминов и внести другие уточнения. Его делегация представит в секретариат документ с изложением этих соображений, который он просил распространить среди участников.

### 3. Руководящие принципы, упомянутые в пунктах 8 a) и 8 b) статьи 8

55. Председатель внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/7, и отметив, что Межправительственный комитет для ведения переговоров одобрил руководящий документ и проект решения.

56. В ходе последовавшего обсуждения многие представители подчеркнули важное значение проекта руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для контроля выбросов ртути, для осуществления Конвенции их странами, с учетом любых различий между новыми и существующими источниками и необходимости сведения к минимуму последствий межсредовых загрязнений, а также касающихся вопросов оказания Сторонам поддержки при осуществлении мер, предусмотренных в пункте 5, и в частности при определении целевых показателей и установлении предельных значений выбросов. Один представитель подчеркнул, что некоторые меры, изложенные в руководящем документе, могут оказаться не применимыми во всех ситуациях и что, поскольку в руководящие документы заложена возможность их обновления, действующую редакцию документа будет необходимо пересмотреть в дальнейшем с учетом опыта, приобретенного Сторонами с течением времени.

57. Ряд представителей подчеркнули важность предоставления достаточных финансовых ресурсов, технической помощи и передачи технологии развивающимся странам в целях оказания им содействия в деле реализации элементов руководящих принципов и регулирования выбросов ртути. Несколько представителей осветили конкретные вопросы национального масштаба или меры, принимаемые их странами в отношении ограничения выбросов. Два представителя обратили внимание на связанные с выбросами вопросы, которые, по их мнению, не были рассмотрены в этом документе должным образом, а один представитель внес на рассмотрение документ зала заседаний о включении в Конвенцию извлечения золота из отходов в домашних условиях. Два других представителя высказали мнение о том, что работа, проводимая в соответствии со статьей 8 в отношении выбросов, также должна относиться к соответствующим вопросам в рамках статьи 9. Два представителя высказали оговорки по проектам решений, относящимся к руководящим принципам, и один из них предложил конкретные поправки.

58. Конференция Сторон завершила первоначальное рассмотрение этого подпункта, постановив принять проект руководящих принципов, изложенный в документе UNEP/MC/COP.1/7, и направить соответствующий проект решения Комитету полного состава для его дальнейшего рассмотрения.

59. Впоследствии Конференцией Сторон было принято решение МК-1/4, переданное ей Комитетом полного состава, о руководящих принципах в отношении выбросов ртути, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 4. Меры для введения в действие процедур для механизма финансирования, как это предусмотрено в статье 13

60. Конференция Сторон провела предварительный обмен мнениями по этому подпункту до подробного рассмотрения соответствующей документации.

61. Один представитель обратил внимание на два документа зала заседаний, представленные региональной группой в ходе ее вступительного заявления, содержащие предложения, касающиеся финансовых правил и целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, соответственно. Он особо выделил предложение о том, чтобы принимающим учреждением для целевой международной программы являлся секретариат Минаматской конвенции, чтобы руководство ею осуществлялось отдельным комитетом, и чтобы ее существование не ограничивалось временем. Один представитель, выступая от имени группы стран, напомнил об обсуждениях Международного комитета для ведения переговоров по этому и смежным вопросам и внес документ зала заседаний, касающийся руководящих указаний Конференции Сторон для ГЭФ в рамках процедур для механизма финансирования. Другая представительница заявила, что ее делегация не может принять механизм финансирования, который не будет включать в себя одновременно и ГЭФ, и целевую международную программу.

62. Конференцией Сторон было принято решение МК-1/5, переданное ей Комитетом полного состава, о руководящих принципах в отношении выбросов ртути, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

63. По вопросу о целевой международной программе, одна представительница, выступившая также от имени тех государств Центральной и Восточной Европы, которые не являются государствами – членами Европейского союза и которые подписали Конвенцию, но еще не ратифицировали ее, заявила, что государства, подписавшие Конвенцию, должны иметь право на финансирование по линии целевой международной программы на нужды мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала.

64. Конференция Сторон приняла решение МК-1/6, переданное ей Комитетом полного состава, о целевой международной программе для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, которое приводится в приложении I к настоящему докладу, оставив заключенным в квадратные скобки текст, касающийся права государств, не являющихся Сторонами, на получение финансирования, в приложении I к решению, об организационных мерах, касающихся принимающего учреждения, о руководящих указаниях относительно деятельности и о сроках действия целевой международной программы, а также, в приложении II, о положении о целевой международной программе, в частности – в отношении права на участие стран, не являющихся Сторонами, в составе Совета управляющих программы.

65. После принятия проекта решения один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что, поскольку текст в квадратных скобках сохранился только в приложениях к решению, а самом тексте решения они отсутствуют, специальная международная программа является официально принятой и, таким образом, может выполнятся в полном объеме.

### 5. Членский состав Комитета по осуществлению и соблюдению, как указано в пункте 3 статьи 15

66. Конференция Сторон приняла решение МК-1/7, переданное ей Комитетом полного состава, о членском составе Комитета по осуществлению и соблюдению, как указано в пункте 3 статьи 15, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 6. Периодичность и форма представления Сторонами отчетности, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 21

67. Конференция Сторон приняла решение МК-1/8, переданное ей Комитетом полного состава, о периодичности и форме представления Сторонами отчетности, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 7. Формирование механизмов в отношении оценки эффективности, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 22

68. Конференция Сторон приняла решение МК-1/9, переданное ей Комитетом полного состава, о формировании механизмов в отношении оценки эффективности, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 8. Финансовые правила для Конференции Сторон и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 23

69. Конференция Сторон приняла решение МК-1/10, переданное ей Комитетом полного состава, о финансовых правилах для Конференции Сторон Минаматской конвенции и любых ее вспомогательных органов, а также финансовых положениях, регулирующих функционирование секретариата, изложенное в приложении I к настоящему докладу, отметив, что отдельные положения правил, касающиеся развивающихся стран, сохраняются заключенными в квадратные скобки.

## B. Вопросы, предусмотренные Конференцией полномочных представителей

### 1. Положения, касающиеся функций постоянного секретариата Минаматской конвенции

70. Конференция Сторон приняла решение МК-1/11, переданное ей Комитетом полного состава, о секретариате, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 2. Проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом Глобального экологического фонда

71. Председатель внес на рассмотрение этот подпункт, обратив внимание на информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/15, и проект меморандума о взаимопонимании, изложенный в приложении к нему.

72. В ходе первоначального рассмотрения этого подпункта один представитель, выступая от имени группы стран, предложил принять проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом Глобального экологического фонда, отметив, что этот проект был одобрен Межправительственным комитетом для ведения переговоров. Поддерживая это предложение, один из представителей отметил, что меморандум о взаимопонимании не является юридически обязывающим документом и что он подробно рассматривался Межправительственным комитетом для ведения переговоров. Другой представитель заявил, что необходимо провести дополнительные обсуждения проекта текста, и предложил конкретные поправки. Конференция Сторон постановила передать данный вопрос Комитету полного состава для его дальнейшего обсуждения.

73. Впоследствии, после обсуждений в Комитете полного состава, один представитель заявил, что его Сторона не может принять проект решения или приложение к нему, в котором содержится проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом ГЭФ без упоминания политических соображений, действующих в рамках Совета ГЭФ, которые могут препятствовать усилиям развивающихся стран и стран с переходной экономикой в выполнении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией. Ряд представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, заявили, что не могут согласиться с включением такого текста в проект решения.

74. Представитель секретариата ГЭФ заявил, что цель меморандума о взаимопонимании состоит в том, чтобы предусмотреть положения о взаимоотношениях между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, и чтобы ввести в действие положения, касающиеся Целевого фонда ГЭФ, в отдельных пунктах Документа о создании ГЭФ и в пунктах 5,6,7, 8, 10 и 11 статьи 13 Минаматской конвенции о ртути. И хотя решение о руководящих указаниях для ГЭФ было принято на настоящем совещании, пока еще отсутствуют механизмы, позволяющие ГЭФ функционировать в качестве механизма финансирования для Минаматской конвенции.

75. Конференция Сторон постановила отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до второго совещания Конференции Сторон.

## C. Вопросы, рекомендованные Межправительственным комитетом для ведения переговоров

### 1. Утверждение форм для использования при подаче заявок на предоставление исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении A и приложении B

76. Председатель внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/16, и отметив, что Межправительственный комитет для ведения переговоров одобрил руководящий документ и проект решения.

77. Конференция Сторон утвердила руководящий документ и решение МК-1/12 о формах для использования при подаче заявок на предоставление исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении A и приложении B, включая информацию, подлежащую представлению при регистрации исключений, и для реестра исключений, которые представлены Межправительственным комитетом для ведения переговоров и приведены в приложении I к настоящему докладу.

### 2. Руководящий документ по вопросам подготовки национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи

78. Конференция Сторон приняла решение МК-1/13, переданное ей Комитетом полного состава, о кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 3. Местонахождение постоянного секретариата

79. Как отмечается в пункте 5 b) i) выше о положениях, касающихся функций постоянного секретариата Минаматской конвенции, Конференция Сторон приняла решение МК-1/11, переданное ей Комитетом полного состава, о секретариате, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### 4. Рассмотрение доклада по вопросу об открытом сжигании

80. Конференция Сторон приняла решение МК-1/14, переданное ей Комитетом полного состава, о выбросах ртути, связанных с открытым сжиганием отходов, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### D. Программа работы секретариата и бюджет на период 2018-2019 годов

81. По вопросу о предлагаемом бюджете для Минаматской конвенции о ртути на период 2018-2019 годов представитель Швейцарии пояснил, что взнос Швейцарии как принимающей стороны включает в себя начисленный взнос этой Стороны.

82. Впоследствии Конференция Сторон приняла решение МК-1/15, переданное ей Комитетом полного состава, о программе работы секретариата и предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

## VI. Вопросы, предусмотренные Конвенцией для принятия мер Конференцией Сторон (пункт 6 повестки дня)

### A. Рассмотрение вопросов о том, является ли торговля конкретными ртутными соединениями предметом Конвенции и следует ли распространять действие пунктов 6 и 8 статьи 3 на конкретные ртутные соединения в результате их включения в дополнительное приложение, принимаемое в соответствии со статьей 27

83. Конференция Сторон приняла к сведению предлагаемые меры, изложенные в докладе о работе Комитета полного состава.

### B. Информация, представляемая Сторонами, действующими в рамках пункта 2 статьи 4, и обзор эффективности мер

84. Конференция Сторон приняла к сведению предлагаемые меры, изложенные в докладе о работе Комитета полного состава.

### C. Обзор приложения A, как это предусмотрено в пункте 8 статьи 4

85. Конференция Сторон приняла к сведению предлагаемые меры, изложенные в докладе о работе Комитета полного состава.

### D. Обзор приложения B, как это предусмотрено в пункте 10 статьи 5

86. Конференция Сторон приняла к сведению предлагаемые меры, изложенные в докладе о работе Комитета полного состава.

### E. Руководящие принципы, как это предусмотрено в пунктах 9 a) и 9 b) статьи 8

87. Председатель внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/23, и отметив, что Межправительственный комитет для ведения переговоров одобрил руководящий документ и проект решения.

88. Конференция Сторон приняла руководящий документ и решение МК-1/16, переданное ей Комитетом полного состава, о руководящих принципах в отношении выбросов ртути, упомянутых в пунктах 9 a) и 9 b) статьи 8, представленные Межправительственным комитетом для ведения переговоров и приведенные в приложении I к настоящему докладу.

### F. Руководящие принципы, как это предусмотрено в пунктах 7 a) и 7 b) статьи 9

89. Конференция Сторон приняла решение МК-1/17, переданное ей Комитетом полного состава, о руководящих принципах в отношении высвобождений ртути, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### G. Руководящие принципы временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10

90. Конференция Сторон приняла решение МК-1/18, переданное ей Комитетом полного состава, о проекте руководящих принципов временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### H. Определение пороговых значений для ртутных отходов, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 11

91. Конференция Сторон приняла решение МК-1/19, переданное ей Комитетом полного состава, о пороговых значениях для ртутных отходов, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### I. Руководство по принципам регулирования загрязненных участков, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 12

92. Конференция Сторон приняла решение МК-1/20, переданное ей Комитетом полного состава, о руководстве по принципам регулирования загрязненных участков, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### J. Рассмотрение вопросов создания потенциала, технического содействия и передачи технологии, как это предусмотрено в пункте 4 и пункте 5 статьи 14, включая любые рекомендации о способах дальнейшего укрепления этой работы в соответствии со статьей 14

93. Конференция Сторон приняла к сведению предлагаемые меры, изложенные в докладе о работе Комитета полного состава, и также приняла решение МК-1/21, переданное ей Комитетом полного состава, о создании потенциала, техническом содействии и передаче технологии, изложенное в приложении I к настоящему докладу.

### K. Консультации и сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и другими соответствующими межправительственными организациями, а также содействие сотрудничеству и обмену информацией, по мере необходимости, в отношении связанных со здоровьем вопросов или мероприятий, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 16

94. Конференция Сторон приняла к сведению предлагаемые меры, изложенные в докладе о работе Комитета полного состава.

## VII. Место и сроки проведения второго совещания Конференции Сторон (пункт 7 повестки дня)

95. Конференция Сторон постановила провести второе совещание Конференции Сторон в Женеве с 19 по 23 ноября 2018 года.

## VIII. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

96. Прочие вопросы не рассматривались.

## IX. Принятие доклада (пункт 9 повестки дня)

97. Конференция Сторон приняла настоящий доклад на основе проекта доклада (UNEP/MC/COP.1/L.1) при том понимании, что Докладчику будет поручена подготовка его окончательной редакции в консультации с секретариатом.

## X. Закрытие совещания (пункт 10 повестки дня)

98. Председатель объявил совещание закрытым в 3 ч. 15 м. в субботу, 30 сентября 2017 года.

# Приложение I

## Решения, принятые Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути на ее первом совещании


МК-1/1: Правила процедуры 18

МК-1/2: Указания в отношении источников поставок ртути и торговли ею 27

МК-1/3: Указания в отношении источников поставок ртути и торговли ею в связи с подтверждением 27

МК-1/4: Руководящие принципы в отношении выбросов ртути 27

МК-1/5: Руководящие указания для Глобального экологического фонда 28

МК-1/6: Целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи 31

МК-1/7: Членский состав Комитета по осуществлению и соблюдению, как указано в пункте 3 статьи 15 35

МК-1/8: Сроки и форма представления отчетности Сторонами 35

МК-1/9: Формирование механизмов в отношении оценки эффективности 47

МК-1/10: Финансовые правила Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата 50

МК-1/11: Секретариат 54

МК-1/12: Формы для использования при регистрации исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении A и приложении B, и для реестра исключений 55

МК-1/13: Руководство по подготовке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи 58

МК-1/14: Выбросы ртути, связанные с открытым сжиганием отходов 58

МК-1/15: программа работы секретариата и предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов 59

МК-1/16: Руководящие принципы в отношении выбросов ртути 67

МК-1/17: Руководящие принципы в отношении высвобождений ртути 67

МК-1/18: Проект руководящих принципов временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10 68

МК-1/19: Ртутные отходы 68

МК-1/20: Руководство по принципам регулирования загрязненных участков 69

МК-1/21: Создание потенциала, техническая помощь и передача технологии в рамках Минаматской конвенции о ртути 72

### МК-1/1: Правила процедуры

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 4 статьи 23 Минаматской конвенции о ртути,

*постановляет* принять правила процедуры Конференции Сторон, изложенные в приложении к настоящему решению, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45 и пункта 3 правила 45.

### Приложение к решению МК-1/1

### Правила процедуры Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути

## I. Введение

**Правило 1**

Настоящие правила процедуры применяются к любому совещанию Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, созываемому в соответствии со статьей 23 Конвенции.

**Правило 2**

Для целей настоящих правил:

1. «Конвенция» означает Минаматскую конвенцию о ртути, принятую в Кумамото, Япония, 10 октября 2013 года;

2. «Сторона» означает Сторону, как это определено в пункте g) статьи 2 Конвенции;

3. «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 23 Конвенции;

4. «совещание» означает любое очередное или внеочередное совещание Конференции Сторон, созываемое в соответствии со статьей 23 Конвенции;

5. «региональная организация экономической интеграции» означает организацию, определенную в пункте j) статьи 2 Конвенции;

6. «Председатель» означает Председателя Конференции Сторон, избираемого в соответствии с пунктами 1 или 2 правила 22;

7. «секретариат» означает секретариат, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 24 Конвенции;

8. «вспомогательный орган» означает любой орган, учрежденный в соответствии с пунктом 5 a) статьи 23 Конвенции;

9. «присутствующие и участвующие в голосовании Стороны» означает Стороны, присутствующие на совещании, на котором проводится голосование, и голосующие «за» или «против». Стороны, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании;

10. «Председатель» означает в соответствующих случаях Председателя или сопредседателей.

## II. Совещания

**Правило 3**

Совещания Конференции Сторон проводятся по месту нахождения секретариата, если Конференцией Сторон не принимается иного решения или если секретариатом в консультации со Сторонами не принимаются иные соответствующие организационные меры.

**Правило 4**

1. Если Конференцией Сторон не принимается иного решения, второе и третье очередные совещания Конференции Сторон проводятся раз в год, а последующие очередные совещания проводятся раз в два года.

2. На каждом очередном совещании Конференцией Сторон принимается решение о сроках проведения и продолжительности следующего очередного совещания. Конференции Сторон следует стремиться избегать проведения совещаний в такое время, когда участие значительного числа делегаций было бы затруднено.

3. Внеочередные совещания Конференции Сторон проводятся в такие сроки, решения о которых Конференцией Сторон могут приниматься на очередном совещании или по письменной просьбе любой из Сторон при условии, что в течение девяноста дней после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба поддерживается не менее чем одной третью Сторон.

4. В случае проведения внеочередного совещания по письменной просьбе одной из Сторон оно проводится не позднее чем через девяносто дней после даты, на которую эта просьба была поддержана не менее чем одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3 настоящего правила.

**Правило 5**

Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения очередных и внеочередных совещаний не позднее чем за шестьдесят дней до начала проведения соответствующего совещания.

# III. Наблюдатели

**Правило 6**

1. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, и любой субъект, обеспечивающий функционирование механизма, указанного в пункте 5 статьи 13 Конвенции, могут быть представлены на совещаниях в качестве наблюдателей.

2. Наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать в работе любого совещания без права голоса, кроме случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

**Правило 7**

1. Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на совещании в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, кроме случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих Сторон.

2. По приглашению Председателя такие наблюдатели могут участвовать без права голоса в работе любого совещания по вопросам, имеющим непосредственное отношение к тому органу или учреждению, которые они представляют, кроме случаев, когда против этого возражает по крайней мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

**Правило 8**

Секретариат уведомляет тех, кто имеет право являться наблюдателями, и тех, кто сообщил секретариату о своем желании быть представленными в соответствии с правилами 6 и 7, о сроках и месте проведения следующего совещания.

# IV. Повестка дня

**Правило 9**

По согласованию с Председателем секретариатом подготавливается предварительная повестка дня каждого совещания.

**Правило 10**

Предварительная повестка дня каждого очередного совещания включает при необходимости:

a) пункты, вытекающие из статей Конвенции, в том числе определенные в статье 23;

b) пункты, которые было решено включить на предыдущем совещании;

c) пункты, указанные в правиле 16 настоящих правил процедуры;

d) предлагаемый бюджет, а также вопросы, касающиеся счетов и финансовых мер;

e) любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и поступивший в секретариат до распространения предварительной повестки дня.

**Правило 11**

Для каждого очередного совещания секретариатом не позднее чем за шесть недель до открытия совещания выпускается на официальных языках Конференции Сторон и распространяется среди Сторон предварительная повестка дня вместе со вспомогательными документами.

**Правило 12**

Секретариатом, с согласия Председателя, включается любой пункт, предложенный одной из Сторон и поступивший в секретариат после составления предварительной повестки дня очередного совещания, но до открытия совещания, в дополнительную предварительную повестку дня.

**Правило 13**

При утверждении повестки дня очередного совещания Конференцией Сторон может приниматься решение о добавлении, исключении, перенесении сроков рассмотрения или изменении пунктов. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые считаются Конференцией Сторон неотложными и важными.

**Правило 14**

В повестку дня внеочередного совещания включаются лишь те пункты, которые были предложены для рассмотрения Конференцией Сторон на очередном совещании или в просьбе о созыве внеочередного совещания. Она распространяется среди Сторон одновременно с уведомлением о проведении внеочередного совещания.

**Правило 15**

Секретариатом представляется доклад Конференции Сторон об административных и бюджетных последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных совещанию, до начала их рассмотрения ею. Если Конференцией Сторон не принимается иного решения, ни один такой основной пункт повестки дня не рассматривается по меньшей мере в течение сорока восьми часов после получения Конференцией Сторон доклада секретариата об административных и бюджетных последствиях.

**Правило 16**

Если Конференцией Сторон не принимается иного решения, то любой пункт повестки дня очередного совещания, рассмотрение которого не было завершено на соответствующем совещании, автоматически включается в предварительную повестку дня следующего очередного Совещания Сторон.

# V. Представительство и полномочия

**Правило 17**

Каждая Сторона, участвующая в совещании, представляется делегацией в составе главы делегации и иных аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников, которые могут потребоваться.

**Правило 18**

По назначению главы делегации в качестве представителя могут выступать, когда это требуется, заместители представителя или советники.

**Правило 19**

Полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Все последующие изменения в составе делегации также представляются в секретариат. Полномочия даются главой государства, главой правительства

или министром иностранных дел или в случае региональной организации экономической интеграции компетентным органом этой организации.

**Правило 20**

Бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон.

**Правило 21**

Представители имеют право на временной основе участвовать в работе совещания до принятия Конференцией Сторон решения о признании их полномочий.

# VI. Должностные лица

**Правило 22**

1. В начале работы первого очередного совещания Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, избираются Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица составляют Бюро Конференции Сторон. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций представлена в Бюро двумя членами. Бюро выполняет свои функции до закрытия второго очередного совещания Конференции Сторон, в том числе для любых проводимых в промежутке внеочередных совещаний.

2. На втором и последующих очередных совещаниях Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, избираются Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица составляют Бюро Конференции Сторон. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций представлена в Бюро двумя членами. Эти должностные лица приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии совещания, на котором они избираются, и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон, в том числе для любых проводимых в промежутке внеочередных совещаний.

3. Должности Председателя и Докладчика, как правило, подлежат ротации между региональными группами Организации Объединенных Наций. Выборные должностные лица не могут входить в состав Бюро более чем на два срока подряд.

4. Председатель участвует в работе совещаний Конференции Сторон в этом качестве и одновременно не может пользоваться правами представителя какой-либо Стороны. Соответствующая Сторона назначает другого представителя, полномочного представлять эту Сторону на совещаниях и пользоваться правом голоса.

5. Председатели любых вспомогательных органов являются членами Бюро по должности.

**Правило 23**

1. Помимо осуществления полномочий, которыми Председатель наделяется согласно другим положениям настоящих правил, Председатель открывает и закрывает совещание, председательствует на совещании, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами осуществляет полный контроль за ходом работы совещания и поддерживает на нем порядок.

2. Председатель может предлагать Конференции Сторон прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения или прервать или закрыть заседание.

3. При исполнении своих должностных функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

**Правило 24**

1. Председатель в случае его временного отсутствия на совещании или части совещания назначает одного из заместителей Председателя исполняющим обязанности

Председателя. Назначенный таким образом Председатель не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, обладает полномочиями и обязанностями Председателя.

**Правило 25**

Если какое-либо должностное лицо Бюро подает в отставку или по иным причинам не в состоянии находиться в должности до истечения срока полномочий или выполнять должностные функции, то соответствующая Сторона назначает другого своего представителя вместо указанного должностного лица на оставшийся срок полномочий.

# VII. Вспомогательные органы

**Правило 26**

За исключением положений правил 28-31 настоящие правила mutatis mutandis применяются к работе любых вспомогательных органов с учетом любых изменений, принятых Конференцией Сторон.

**Правило 27**

1. Конференцией Сторон могут учреждаться в соответствии с пунктом 5 a) статьи 23 Конвенции такие вспомогательные органы, которые сочтены ею необходимыми для осуществления Конвенции.

2. Если Конференция Сторон или соответствующий вспомогательный орган не принимает иного решения, то совещания вспомогательных органов являются открытыми.

**Правило 28**

В случае вспомогательного органа, не являющегося органом открытого состава, кворум образуется простым большинством Сторон, назначенных Конференцией Сторон для участия в его работе.

**Правило 29**

Решение о сроках проведения совещаний вспомогательных органов принимается Конференцией Сторон с учетом любых предложений относительно проведения таких совещаний совместно с совещаниями Конференции Сторон.

**Правило 30**

Председатель любого вспомогательного органа избирается Конференцией Сторон, если только Конференция Сторон не примет иного решения с должным учетом принципа ротации. Каждый вспомогательный орган избирает своих собственных должностных лиц, кроме Председателя. Должностные лица таких вспомогательных органов избираются с надлежащим учетом принципа справедливого географического представительства и не могут занимать эту должность более чем два срока подряд.

**Правило 31**

Конференцией Сторон определяются вопросы для рассмотрения каждым вспомогательным органом, а ее Председатель может, по просьбе Председателя соответствующего вспомогательного органа, вносить изменения в распределение работы.

# VIII. Секретариат

**Правило 32**

1. Руководитель секретариата или представитель руководителя секретариата выполняют свои должностные функции на всех совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

2. Руководитель секретариата принимает меры для обеспечения персонала и услуг, необходимых Конференции Сторон и ее вспомогательным органам, в рамках имеющихся ресурсов. Руководитель секретариата распоряжается персоналом и направляет его работу и деятельность по предоставлению услуг, а также оказывает соответствующую поддержку и консультативную помощь Бюро Конференции Сторон и ее вспомогательным органам.

**Правило 33**

Помимо функций, указанных в настоящей Конвенции, в частности в статье 24, секретариат в соответствии с настоящими правилами:

a) обеспечивает устный перевод на совещании;

b) собирает, переводит, тиражирует и распространяет документы совещания;

c) публикует и рассылает официальные документы совещания;

d) делает звукозаписи совещания и организует их хранение;

e) организует хранение документов совещания и отвечает за их сохранность.

# IX. Порядок ведения заседаний

**Правило 34**

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, заседания Конференции Сторон являются открытыми.

**Правило 35**

1. Председатель не объявляет заседание совещания Конференции Сторон открытым и не разрешает проведение прений, если присутствует менее одной трети Сторон Конвенции. Для принятия любого решения требуется присутствие двух третей Сторон Конвенции.

2. Для целей определения кворума при принятии решения по вопросу, входящему в компетенцию региональной организации экономической интеграции, голос этой организации подсчитывается на основе того числа голосов, которыми она располагает в соответствии с пунктом 2 статьи 28 Конвенции.

**Правило 36**

1. Никто не может выступать на совещании, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом положений правил 37, 38, 39 и 41 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариатом ведется список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

2. По предложению Председателя или любой из Сторон Конференцией Сторон может ограничиваться время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два – против него. Если прения ограничиваются по времени, а оратор выходит за пределы выделенного времени, Председатель незамедлительно призывает оратора к порядку.

**Правило 37**

Председателю или Докладчику вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел данный вспомогательный орган.

**Правило 38**

Во время обсуждения любого вопроса любой представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который незамедлительно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать решение Председателя. Протест должен быть незамедлительно поставлен на голосование, и решение остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

**Правило 39**

Любое предложение, требующее принятия решения о компетенции Конференции Сторон обсуждать тот или иной вопрос или принимать представленные ей предложения или поправки к предложениям, ставится на голосование до обсуждения данного вопроса или проведения голосования по данным предложениям или поправкам.

**Правило 40**

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме на одном из официальных языков и передаются в секретариат, который рассылает их копии делегациям. Согласно общему правилу, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседании, если его копии не были распространены среди делегаций не позднее, чем за день до этого заседания. Председатель, однако, может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если такие предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены или были распространены только в тот же день.

**Правило 41**

1. С учетом правила 38 следующие предложения имеют, в указанном порядке, приоритет перед всеми другими предложениями:

a) о перерыве в работе заседания;

b) о закрытии заседания;

c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;

d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по одному из предложений, перечисленных в подпунктах a)-d) пункта 1, дается лишь представителю, внесшему это предложение, и дополнительно одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

**Правило 42**

Участник, внесший предложение, может в любое время снять его до начала голосования при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

**Правило 43**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на том же совещании, иначе как по соответствующему решению Конференции Сторон, принимаемому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только представителю, внесшему предложение, одному оратору, поддерживающему это предложение, и двум, выступающим против него, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

# X. Голосование

**Правило 44**

1. Каждая Сторона имеет один голос, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящего правила.

2. Региональная организация экономической интеграции при голосовании по вопросам, входящим в ее компетенцию, пользуется правом голосовать числом голосов, равным числу ее государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции. Такая организация не пользуется правом голоса, если им пользуется какое-либо из государств, являющихся ее членом, и наоборот.

**Правило 45**

1. Стороны прилагают все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа путем консенсуса. [Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение в качестве крайней меры принимается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, если иное не предусмотрено Конвенцией, финансовыми правилами, указанными в пункте 4 статьи 23 Конвенции, или настоящими правилами процедуры.]

2. Решения Конференции Сторон по вопросам процедуры принимаются большинством голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании.

[3. Если возникает сомнение в том, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, [то этот вопрос считается вопросом существа.] [то решение о характере такого вопроса выносится Председателем. Протест против этого решения незамедлительно ставится на голосование, [и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.]] [и вопрос считается вопросом существа, если он не признается процедурным вопросом большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.]]

4. Если по вопросам, иным чем выборы, голоса разделяются поровну, проводится повторное голосование. Если голоса вновь разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

**Правило 46**

Если два или более предложения относятся к одному и тому же вопросу, Конференцией Сторон, если ею не принимается иное решение, проводится голосование по предложениям в том порядке, в котором они были представлены. После каждого голосования по одному предложению Конференцией Сторон может приниматься решение о проведении голосования по следующему предложению.

**Правило 47**

1. Любой представитель может потребовать проведения раздельного голосования по любой части предложения или поправки к предложению. Председатель удовлетворяет такое требование, если против него не возражает какая-либо из Сторон. В случае возражений против требования о раздельном голосовании, Председатель разрешает высказаться двум представителям: одному – за это требование, другому – против, после чего оно незамедлительно ставится на голосование. Председатель может ограничивать время, отведенное для выступления каждому оратору.

2. Если требование, упомянутое в пункте 1, удовлетворяется или принимается, то одобренные части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

**Правило 48**

Предложение рассматривается в качестве поправки к предложению, если им лишь дополняются, исключаются или изменяются части этого предложения. Голосование по поправке проводится до голосования по предложению, к которому она относится, и если поправка принимается, то на голосование ставится предложение с внесенной в него поправкой.

**Правило 49**

Если к предложению вносятся две или более поправки, то Конференция Сторон проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, а затем – по поправке, в меньшей степени отличной от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом определяется Председателем.

**Правило 50**

1. Голосование, за исключением выборов, обычно проводится поднятием рук. Поименное голосование проводится по требованию любой из Сторон. Поименное голосование проводится в алфавитном порядке названий Сторон на английском языке, начиная со Стороны, определяемой Председателем по жребию. Однако если какая-либо Сторона в любое время просит провести тайное голосование, то по поставленному вопросу голосование проводится в этой форме.

2. Если Конференция Сторон проводит голосование с помощью механического оборудования, то голосование путем поднятия рук заменяется голосованием без фиксации поданных голосов, а поименное голосование заменяется голосованием с фиксацией поданных голосов.

3. В соответствующих документах совещания регистрируется как проголосовала каждая Сторона, участвовавшая в поименном голосовании или голосовании с фиксацией поданных голосов.

**Правило 51**

После объявления Председателем о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения в связи с фактическим проведением голосования. Председатель может разрешить Сторонам высказываться по мотивам голосования либо до, либо после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не разрешает представителю, внесшему предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам его/ее голосования по его/ее собственному предложению или поправке, если в них не были внесены поправки.

# XI. Выборы

**Правило 52**

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, все выборы проводятся тайным голосованием.

**Правило 53**

1. Если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделятся поровну, Председатель выбирает кандидата по жребию.

2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1 настоящего правила.

**Правило 54**

1. Если необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два выборных места или более, то считаются избранными те кандидаты – в числе, не превышающем число таких мест, – которые при первом голосовании получили наибольшее число голосов и большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

2. Если число кандидатов, набравших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, имеющие право быть избранными.

3. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводятся еще три неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

# XII. Языки и звукозапись

**Правило 55**

Официальными языками Конференции Сторон являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

**Правило 56**

1. Заявления, сделанные на любом официальном языке, переводятся устно на остальные официальные языки.

2. Представитель любой Стороны может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков, если эта Сторона обеспечит устный перевод его выступления на один из официальных языков.

**Правило 57**

Официальные документы совещаний подготавливаются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

**Правило 58**

Звукозаписи совещаний Конференции Сторон, а по возможности и совещаний ее вспомогательных органов, хранятся в секретариате в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций.

# XIII. Поправки к правилам процедуры

**Правило 59**

Поправки в настоящие правила процедуры могут вноситься Конференцией Сторон на основе консенсуса.

# XIV. Преобладающая сила Конвенции

**Правило 60**

В случае коллизии между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преобладающую силу имеет Конвенция.

## МК-1/2: Указания в отношении источников поставок ртути и торговли ею

*Конференция Сторон,*

*признавая* важность процедур обоснованного согласия, изложенных в статье 3 Минаматской конвенции о ртути,

*признавая также* важность информации о запасах ртути и ртутных соединений и об источниках поставок ртути,

*постановляет* принять указания в связи со статьей 3, особенно в отношении пунктов 5 a), 6 и 8, касающихся запасов ртути и ртутных соединений, источников поставок ртути и экспорта ртути Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами, предложенные Межправительственным комитетом для ведения переговоров[1].

## МК-1/3: Указания в отношении источников поставок ртути и торговли ею в связи с подтверждением

*Конференция Сторон*

*постановляет* принять требуемое содержание подтверждения для использования в сочетании с формами для экспорта ртути из Сторон и государств, не являющихся Сторонами, предложенное Межправительственным комитетом для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути[2].

## МК-1/4: Руководящие принципы в отношении выбросов ртути

*Конференция Сторон,*

I

*признавая* важность регулирования выбросов ртути в деле достижения цели Минаматской конвенции о ртути,

*постановляет* принять руководящие принципы в связи со статьей 8, и, в частности, ее пунктами 8 a) и b), в отношении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности с учетом любых различий между новыми и существующими источниками, а также необходимости сведения к минимуму последствий межсредовых загрязнений, а также в отношении поддержки Сторон при осуществлении мер, предусмотренных в пункте 5, в частности, при определении целевых показателей и установлении предельных значений выбросов, как это предложено Межправительственным

[1] UNEP/MC/COP.1/5, приложения II-IV.

[2] UNEP/MC/COP.1/6, приложение II.

комитетом для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути[3],

II

*признавая далее*, что в силу технических или экономических причин не для всех Сторон могут иметься некоторые из мер регулирования, предусмотренных в руководящих принципах,

*отмечая*, что в соответствии с пунктом 10 статьи 8 Конвенции требуется, чтобы Конференция Сторон проводила обзор руководящих принципов и при необходимости обновляла их с целью учета обстоятельств, которые в настоящее время не в полном объеме предусматриваются ими,

*просит* Стороны, имеющие опыт использования этих руководящих принципов, представить в секретариат информацию об этом опыте и поручает секретариату собрать эту информацию и по мере необходимости обновлять руководящие принципы в консультации со Сторонами и другими субъектами.

### МК-1/5: Руководящие указания для Глобального экологического фонда

*Конференция Сторон:*

1. *принимает* руководящие указания для Глобального экологического фонда в отношении общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также в отношении ориентировочного перечня категорий видов деятельности, которые могут претендовать на получение поддержки по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда, изложенные в приложении к настоящему решению;

2. *поручает* секретариату передать руководящие указания в Совет Глобального экологического фонда.

### Приложение к решению МК-1/5

### Руководящие указания Глобальному экологическому фонду относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности, удовлетворяющих критериям для получения поддержки по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда

1. Согласно статье 13 Минаматской конвенции, настоящие руководящие указания предназначены в помощь Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) в выполнении его функции в качестве одного из органов, которым поручено обеспечение функционирования механизма финансирования Минаматской конвенции.

## I. Правомочность доступа к финансовым ресурсам и их использования

2. Для того, чтобы иметь право на получение доступа к финансированию по линии ГЭФ как одного из органов, входящих в состав механизма финансирования Минаматской конвенции, страна должна быть Стороной Конвенции и являться развивающейся страной или страной с переходной экономикой.

3. Мероприятия, правомочные на финансирование по линии Целевого фонда ГЭФ, должны быть направлены на достижение целей Конвенции и должны соответствовать настоящим руководящим указаниям.

4. Подписавшие Конвенцию государства имеют право на доступ к финансированию по линии ГЭФ для стимулирующей деятельности при условии, что любое такое государство, подписавшее Конвенцию, предпринимает реальные шаги к тому, чтобы стать Стороной Конвенции, что подтверждается письмом соответствующего министра на имя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

[3] UNEP/MC/COP.1/7, приложения II и III.

а также на имя Главного административного сотрудника и Председателя Глобального экологического фонда.

# II. Общие стратегии и политика

5. В соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции Целевой фонд ГЭФ своевременно предоставляет новые и достаточные финансовые ресурсы на предсказуемой основе для покрытия расходов на поддержку осуществления Конвенции в соответствии с решениями Конференции Сторон, включая расходы, связанные с мероприятиями, которые:

a) опираются на инициативное участие стран;

b) соответствуют программным приоритетам, отраженным в соответствующих руководящих указаниях Конференции Сторон;

c) направлены на создание потенциала и содействие использованию местного или регионального экспертного потенциала, если это применимо;

d) содействуют синергии с другими тематическими направлениями;

e) продолжают усиливать синергию и расширять совместные выгоды в тематической области, охватывающей химические вещества и отходы;

f) содействуют применению подходов, механизмов и договоренностей, предусматривающих обеспечение финансирования из самых различных источников, в том числе из частного сектора, если это применимо;

g) способствуют устойчивому национальному социально-экономическому развитию, сокращению масштабов нищеты и осуществлению мероприятий, согласующихся с реализуемыми национальными программами рационального природопользования, которые ориентированы на охрану здоровья человека и окружающей среды.

# III. Программные приоритеты

6. В соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции Целевой фонд ГЭФ предоставляет ресурсы на цели покрытия согласованных дополнительных расходов, связанных с получением глобальных экологических выгод, и согласованных полных расходов на некоторые стимулирующие мероприятия.

7. В частности, при предоставлении финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой следует отдавать приоритет следующим мероприятиям:

a) стимулирующие мероприятия, в частности, мероприятия по проведению первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и национальные планы действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи;

b) мероприятия по осуществлению положений Конвенции, акцентируя внимание на тех мероприятиях, которые:

i) касаются имеющих юридическую силу обязательств;

ii) способствуют скорейшему осуществлению после вступления Конвенции в силу для данной Стороны;

iii) обеспечивают возможность сокращения выбросов и высвобождений ртути и направлены на решение проблемы воздействия ртути на здоровье человека и окружающую среду.

8. Предоставляя ресурсы на мероприятия, ГЭФ следует принимать во внимание соотношение потенциального сокращения ртути в результате осуществления предлагаемого мероприятия с расходами на него в соответствии с пунктом 8 статьи 13 Конвенции.

# IV. Ориентировочный перечень категорий видов деятельности, удовлетворяющих критериям для получения поддержки

## A. Стимулирующие мероприятия

### 1. Первоначальные оценки в рамках Минаматской конвенции (ПОМК)

### 2. Подготовка национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи в соответствии с пунктом 3 статьи 7 и приложением C

### 3. Иные виды стимулирующих мероприятий, согласованные Конференцией Сторон

## B. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции

### 1. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, касающиеся имеющих юридическую силу обязательств

9. При предоставлении финансовых ресурсов правомочным Сторонам на мероприятия по осуществлению положений Конвенции ГЭФ следует отдавать приоритет тем мероприятиям, которые касаются выполнения имеющих юридическую силу обязательств Сторон в соответствии с Конвенцией, и учитывать соотношение потенциального сокращения ртути в результате осуществления предлагаемого мероприятия с расходами на него. Такие мероприятия могут включать в себя мероприятия, касающиеся следующих областей, перечисленных в произвольном порядке:

- ☐ источники предложения ртути и торговля ею;
- ☐ продукты с добавлением ртути;
- ☐ производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения;
- ☐ кустарная и мелкомасштабная золотодобыча;
- ☐ выбросы;
- ☐ высвобождения;
- ☐ экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов;
- ☐ ртутные отходы;
- ☐ представление информации;
- ☐ создание соответствующего потенциала, техническое содействие и передача технологии.

### 2. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, способствующие скорейшему осуществлению после вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны

10. При рассмотрении мероприятий по осуществлению положений Конвенции, способствующих скорейшему осуществлению после вступления Конвенции в силу, ГЭФ следует также рассмотреть вопрос об оказании поддержки мероприятиям, которые, хотя и не подпадают под имеющие юридическую силу обязательства в соответствии с Конвенцией, но могут внести значительный вклад в обеспечение готовности Стороны к осуществлению Конвенции по ее вступлении в силу для этой страны.

11. В контексте мандата ГЭФ такие мероприятия могут предусматривать, в частности, оказание поддержки в следующих областях:

a) применительно к выбросам – разработка Сторонами, располагающими соответствующими источниками выбросов, национальных планов с изложением мер, которые будут приниматься для контроля выбросов, и ожидаемых ими целевых показателей, целей и результатов;

b) применительно к высвобождениям – разработка Сторонами, располагающими соответствующими источниками высвобождений, национальных планов с изложением мер, которые будут приниматься для контроля высвобождений, и ожидаемых ими целевых показателей, целей и результатов;

c) применительно к загрязненным участкам – создание потенциала для разработки стратегий по выявлению и оценке участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями, и, в случае необходимости, восстановление этих участков;

d) обмен информацией;

e) информирование, повышение уровня осведомленности и просвещение общественности;

f) сотрудничество в деле развития и улучшения научных исследований, разработок и мониторинга;

g) разработка планов осуществления после первоначальных оценок.

### 3. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, обеспечивающие возможность сокращения выбросов и высвобождений ртути и направленные на решение проблемы воздействия ртути на здоровье человека и окружающую среду

12. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, обеспечивающие возможность сокращения выбросов и высвобождений ртути и направленные на решение проблемы воздействия ртути на здоровье человека и окружающую среду, могут включать мероприятия, связанные как с обязательными, так и с необязательными положениями, с акцентом на юридически обязательные положения, о которых говорилось выше, и в соответствии с мандатом ГЭФ по обеспечению глобальных экологических выгод и с учетом стратегии ГЭФ в отношении тематической области, охватывающей химические вещества и отходы.

## V. Рассмотрение Конференцией Сторон

13. В соответствии с пунктом 11 статьи 13 Конференция Сторон, не позднее чем на своем третьем совещании, а далее – через регулярные промежутки времени, рассматривает уровень финансирования, руководящие указания Конференции Сторон в адрес ГЭФ как одного из органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма, учрежденного в соответствии со статьей 13, и эффективность механизма и способность удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой. На основе такого рассмотрения Конференция Сторон принимает соответствующие меры для повышения эффективности механизма финансирования, в том числе посредством обновления и приоритизации по мере необходимости своих руководящих указаний для ГЭФ.

### МК-1/6: Целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 13 Минаматской конвенции о ртути, в которой определяется механизм финансирования для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в деле выполнения ими своих обязательств в рамках Конвенции, и что в состав этого механизма входят Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи,

*ссылаясь также* на пункт 6 резолюции о финансовых процедурах Заключительного акта Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути («резолюция №2»), в котором Конференция просила Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании предложение о принимающем учреждении целевой международной программы, включая любые необходимые договоренности с принимающим учреждением, и руководящие положения относительно осуществления этой программы и срока ее действия,

1. *постановляет*, что принимающее учреждение, о котором идет речь в пункте 9 статьи 13, обеспечивается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. *утверждает* необходимые организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, и руководящие указания относительно осуществления этой программы и срока ее

действия, изложенные в приложении I к настоящему решению, и положение о целевой международной программе, изложенное в приложении II к настоящему решению;

3. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для целевой международной программы;

4. *просит также* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде реализовать механизмы управления, изложенные в приложениях к настоящему решению.

## Приложение I к решению МК-1/6

## Организационные меры, касающиеся принимающего учреждения, руководящие указания относительно осуществления целевой международной программы и срока ее действия

## A. Механизмы управления для целевой международной программы

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает административную поддержку программы путем выделения кадровых и других ресурсов через секретариат Минаматской конвенции[4].

2. Конференцией Сторон учреждается Правление целевой международной программы, которым осуществляется руководство и выполнение ее указаний, включая принятие решений по проектам и управление проектами.

## B. Руководящие указания в отношении целевой международной программы

### 1. Сфера применения

3. Согласно пункту 6 b) статьи 13 целевая международная программа призвана оказывать поддержку процессам создания потенциала и оказания технической помощи.

4. Следует избегать дублирования и параллелизма между мероприятиями по оказанию технической помощи и созданию потенциала в рамках целевой международной программы и мероприятиями, проводимыми секретариатом Минаматской конвенции в соответствии со статьей 14.

### 2. Правомочность

5. Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой имеют право на получение ресурсов по линии механизма финансирования в соответствии с пунктом 5 статьи 13 Конвенции. В рамках целевой международной программы следует также в полной мере учитывать конкретные потребности и специфику Сторон, которые являются малыми островными развивающимися государствами и наименее развитыми странами, в соответствии с пунктом 4 статьи 13.

6. [Государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не правомочны подавать заявления о предоставлении финансирования, но могут принимать участие в отдельных мероприятиях, осуществляемых в рамках целевой международной программы, по приглашению Сторон, на индивидуальной основе.]

[6-альт. Подписавшие Конвенцию государства имеют право на получение финансирования по линии целевой международной программы на цели мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала при условии, что государство, подписавшее Конвенцию, предпринимает реальные шаги к тому, чтобы стать Стороной Конвенции, что подтверждается письмом соответствующего министра на имя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.]

7. При представлении проектов правомочными Сторонами может рассматриваться вопрос о возможном участии различных учреждений-исполнителей, а также других субъектов, включая неправительственные организации и региональные и субрегиональные центры Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

[4] Это положение не предопределяет решения о принимающей стороне для секретариата Минаматской конвенции.

### 3. Деятельность

8. В своей деятельности целевая международная программа руководствуется перечисленными ниже принципами, а именно:

a) инициативное участие стран с учетом национальных приоритетов, национальной ответственности и стабильного выполнения обязательств, предусмотренных в Конвенции;

b) обеспечение взаимодополняемости и предупреждение дублирования усилий с другими существующими механизмами, обеспечивающими создание потенциала и техническую поддержку, в частности, с Глобальным экологическим фондом и Специальной программой для поддержки деятельности по укреплению институционального потенциала на национальном уровне в интересах осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также с другими существующими механизмами по оказанию содействия;

c) использование приобретенного опыта и взаимодействие на национальном и региональном уровнях, в том числе путем содействия сотрудничеству по линии Юг-Юг;

d) согласованность с комплексным подходом к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов, как имеющего важное значение для осуществления Конвенции.

### 4. Ресурсы

9. Ресурсы целевой международной программы включают взносы в денежной и в натуральной форме, а также экспертный потенциал. Приветствуется предоставление ресурсов широким кругом источников. К ним относятся все Стороны Минаматской конвенции, имеющие возможность вносить свой вклад, а также другие соответствующие заинтересованные субъекты, включая правительства, частный сектор, фонды, неправительственные организации, межправительственные организации, научные круги и другие субъекты гражданского общества.

10. Секретариату в консультации с Правлением целевой международной программы следует разработать стратегию мобилизации ресурсов для целевой международной программы для достижения цели Конвенции и привлечения широкого круга доноров, опираясь на опыт, приобретенный в других областях. В стратегию следует включить подходы, призванные обеспечить привлечение ресурсов, в том числе ресурсов в натуральной форме, от негосударственных субъектов.

11. Другие источники ресурсов для целевой международной программы могут быть задействованы благодаря координации с другими соответствующими программами и инициативами, включая:

a) связи с действующими программами и инициативами в поиске сопутствующих выгод там, где это возможно;

b) усилия по стимулированию и использованию партнерств и сотрудничества в соответствующих случаях, с учетом опыта, приобретенного другими конвенциями.

## C. Срок действия

12. Целевая международная программа будет открыта для приема добровольных взносов и заявок на оказание поддержки в течение десяти лет после создания целевого фонда для нее. Конференция Сторон может принять решение о продлении срока действия на период, не превышающий семи лет дополнительно, с учетом процесса обзора механизма финансирования в соответствии с пунктом 11 статьи 13 Минаматской конвенции о ртути.

## Приложение II к решению МК-1/6

## Положение о целевой международной программе

### A. Правление целевой международной программы (Правление ЦМП)

1. Правление целевой международной программы (далее – «Правление ЦМП») состоит из 10 членов [от] [назначенных] Сторон. Каждым из пяти регионов Организации Объединенных Наций назначаются по два члена через их соответствующих представителей в Бюро.

2. Первые члены Правления ЦМП назначаются не позднее 31 декабря 2017 года и выполняют свои обязанности до третьего совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции. После этого члены назначаются каждые два года региональными группами и их членство подтверждается Конференцией Сторон.

3. Проект правил процедуры Правления готовится секретариатом для рассмотрения и утверждения Правлением и представляется Конференции Сторон на ее втором совещании для ее сведения.

4. Правление ЦМП имеет двух сопредседателей, избираемых из числа членов Правления, с учетом состава Правления и целей программы.

5. Решения Правления ЦМП принимаются на основе консенсуса. Если исчерпаны все возможности для достижения консенсуса и согласие не было достигнуто, то решение принимается большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании членов.

6. Заседания Правления ЦМП в принципе проводятся один раз в год для утверждения проектных заявок и анализа хода осуществления программы на основе докладов секретариата Минаматской конвенции, а также другой предоставленной соответствующей информации об осуществлении программы.

7. Правлением ЦМП принимаются операционные решения, касающиеся функционирования целевой международной программы, включая утверждение заявок на предоставление финансирования на основании руководящих указаний Конференции Сторон, и одобряются, в соответствующих случаях, критерии и порядок подачи заявок, их рассмотрения, представления отчетности и оценки.

8. Секретариат рассматривает заявки для одобрения Правлением ЦМП, распоряжается утвержденными ассигнованиями и обеспечивает обслуживание Правления ЦМП. Секретариат представляет доклад о своей деятельности Правлению, а в административных и финансовых вопросах подотчетен Директору-исполнителю ЮНЕП. Секретариат представляет Правлению ежегодный доклад, который также представляется Конференции Сторон и включает соответствующую информацию об отклонении проектных предложений.

### B. Процессы проверки, оценки и утверждения проектов

9. Секретариат Минаматской конвенции принимает заявки непосредственно от национальных правительств через их национальных координаторов.

10. Техническая помощь в подготовке проектных заявок может оказываться всеми, кто имеет для этого возможность, по просьбе заявителей.

11. Заявки проверяются секретариатом Минаматской конвенции на предмет целостности и правомочности. Секретариатом также проводится оценка (с участием соответствующих специалистов секретариата) заявок для рассмотрения и принятия решений Правлением ЦМП, в консультации с соответствующими международными правительственными организациями, при условии, что это не связано с расходами.

### C. Административная поддержка целевой международной программы

12. Секретариатом предоставляется одна должность для проводимых секретариатом мероприятий по оказанию технической помощи и созданию потенциала и деятельности целевой международной программы, обеспечиваемая за счет средств общего целевого фонда, с учетом того, что кадровые потребности целевой международной программы будут пересматриваться.

13. Расходы, связанные с функционированием целевой международной программы, включая расходы на проведение совещаний, покрываются за счет добровольных взносов на нужды программы.

## D. Ожидаемые результаты

14. Как ожидается, поддержка процессов создания потенциала и оказания технической помощи, предоставляемая целевой международной программой, позволит повысить потенциал Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств, предусмотренных в Конвенции.

## E. Отчетность и ревизия

15. К отчетности и распоряжению финансовыми ресурсами целевой международной программы применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций. Финансовая отчетность целевой международной программы представляется Правлению ЦМП в течение трех месяцев после завершения финансового периода, а также рассматривается Конференцией Сторон Минаматской конвенции.

## МК-1/7: Членский состав Комитета по осуществлению и соблюдению, как указано в пункте 3 статьи 15

*Конференция Сторон*

*избирает* в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Минаматской конвенции о ртути следующих членов в состав Комитета для содействия осуществлению и проведению обзора соблюдения всех положений Конвенции:

от государств Африки:

г-жа Ханитриниайна Лилиан Рандрианоменджанахар (Мадагаскар)

г-н Мохамед Абдулаи Камара (Сьерра-Леоне)

г-жа Бианка Хлобсиле Дламани (Свазиленд)

от государств Азии и Тихого океана:

г-н Ван Цянь (Китай)

г-н Хейдар Али Балуджи (Исламская Республика Иран)

г-н С.М. Д.П. Анура Джаятилаке (Шри-Ланка)

от государств Центральной и Восточной Европы:

г-н Бойко Малинов (Болгария)

г-жа Инга Порогин (Республика Молдова)

г-жа Клаудиа Сорина Думитру (Румыния)

от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

г-н Диего Энрике Коста Перейра (Бразилия)

г-жа Вильма Моралес Кильяма (Перу) (первый год) и г-н Хосе Антонио Пьедра Монтойа (Эквадор) (второй год)

г-н Артуро Гавилан Гарсиа (Мексика) (первый год) и г-жа Алехандра Акоста (Аргентина) (второй год)

от государств Западной Европы и других государств:

г-жа Янине ван Альст (Нидерланды)

г-н Марк Говони (Швейцария)

г-жа Дженнифер Лендсайдл (Соединенные Штаты Америки).

## МК-1/8: Сроки и форма представления отчетности Сторонами

*Конференция Сторон:*

1. *постановляет*, в соответствии со статьей 21 Минаматской конвенции о ртути, что каждая Сторона представляет отчетность каждые четыре года с использованием полной

формы, приведенной в приложении к настоящему решению, и каждые два года по вопросам, помеченным в этой форме звездочкой, не позднее 31 декабря следующего года;

2. *постановляет также*, в соответствии со статьей 21, что каждая Сторона представляет свой первый двухгодичный краткий доклад с использованием имеющейся информации не позднее 31 декабря 2019 года и первый полный доклад не позднее 31 декабря 2021 года для рассмотрения Конференцией Сторон на ее последующем совещании;

3. *утверждает* изложенную в приложении к настоящему решению форму представления отчетности в соответствии со статьей 21;

4. *призывает* все Стороны, при представлении ими своей отчетности в соответствии со статьей 21, предоставлять секретариату копию отчетности в электронной форме;

5. *просит* секретариат предоставлять в распоряжение Сторон указанную выше форму отчетности;

6. *просит также* секретариат предоставлять копию предыдущей отчетности Стороны в электронной форме в целях ее актуализации соответствующим образом;

7. *просит далее* секретариат предоставлять Конференции Сторон информацию, включая показатели представления отчетности, в целях оказания ей содействия в проведении обзора в соответствии с пунктом 5 c) статьи 23.

## Приложение к решению МК-1/8

## Форма представления отчетности в рамках Минаматской конвенции о ртути

**Представление информации о мерах, которые надлежит принять в целях осуществления положений Конвенции, эффективности таких мер и возникших проблемах**

### ИНСТРУКЦИИ

Согласно положениям статьи 21 Минаматской конвенции о ртути, каждая Сторона представляет Конференции Сторон информацию о принимаемых ею мерах по осуществлению положений настоящей Конвенции и об эффективности таких мер и возможных трудностях с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции.

Сторонам предлагается использовать прилагаемую форму для представления отчетности в соответствии со статьей 21. Электронный вариант формы для загрузки имеется на стартовой странице Конвенции: http://www.mercuryconvention.org. По запросу в секретариате можно также получить печатные экземпляры и электронные варианты на компакт-дисках (контактные данные см. ниже). После первого представления отчетности каждой Стороной секретариатом будет направляться электронный вариант предыдущей отчетности Стороны в целях ее актуализации в случае необходимости.

В соответствии с частью A формы отчетности требуется указать общую информацию о Стороне, в отношении которой представляется доклад, включая название и контактные сведения национального координационного центра или фамилию контактного лица, представляющего доклад от имени Стороны. Предполагается, что этот национальный координационный центр будет назначен Стороной в соответствии с пунктом 4 статьи 17 Конвенции. Необходимо указывать всю соответствующую информацию, с тем чтобы помочь секретариату удостовериться в полноте доклада.

В части B формы отражаются сведения о принимаемых представляющей информацию Стороной мерах по осуществлению соответствующих положений Минаматской конвенции и об эффективности таких мер с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции. Следует учитывать, что эффективность мер по осуществлению, которые описаны Стороной, не связана с оценкой эффективности договора в соответствии со статьей 22. Описание эффективности мер по осуществлению должно быть составлено с учетом конкретной ситуации и возможностей Стороны, но при этом должно быть представлено в докладе каждой Стороны максимально согласованным образом. Обязательная информация образует основную часть формы отчетности. Как уже отмечалось, дополнительная информация будет способствовать проведению оценки эффективности Конвенции, и для получения этой информации были

добавлены дополнительные вопросы. Эти дополнительные вопросы помечены как вспомогательные сведения, и Стороны могут давать на них ответы на добровольной основе по своему усмотрению, однако им настоятельно рекомендуется предоставлять соответствующие сведения при их наличии.

В части C можно привести замечания в отношении возможных трудностей в достижении целей Конвенции.

В части D можно привести замечания в отношении формы отчетности и ее возможного усовершенствования.

В части E можно представить дополнительные замечания по каждой из статей в свободной форме, если Сторона сочтет это целесообразным. При использовании электронной формы замечания можно привести в части B формы отчетности, по ссылке с каждой из статей.

Требуемую информацию можно дополнить добавочными сведениями.

Формы для представления информации следует направлять Конференции Сторон через секретариат Минаматской конвенции на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. За дополнительной информацией и помощью можно обращаться в секретариат по следующему адресу:

Секретариат Минаматской конвенции

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Страница в Интернете: www.mercuryconvention.org

## Часть A

| Минаматская конвенция о ртути<br>Национальный доклад в соответствии со статьей 21 | |
|---|---|
| 1. Информация о Стороне | |
| Наименование Стороны | |
| Дата сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, присоединении, утверждении или принятии | *(день/месяц/год)* |
| Дата вступления в силу Конвенции для данной Стороны | *(день/месяц/год)* |
| 2. Информация о национальном координационном центре | |
| Полное название учреждения | |
| Фамилия и должность контактного лица | |
| Почтовый адрес | |
| Номер телефона | |
| Номер факса | |
| Эл. почта | |
| Веб-страница | |
| 3. Сведения о контактном лице, представляющем форму отчетности, если отличается от указанного выше | |
| Полное название учреждения | |

| | |
|---|---|
| Фамилия и должность контактного лица | |
| Почтовый адрес | |
| Номер телефона | |
| Номер факса | |
| Эл. почта | |
| Веб-страница | |
| 4. Дата представления доклада | *(день/месяц/год)* |

**Часть B**

**Статья 3. Источники предложения ртути и торговля ею**

1. Осуществляется ли на территории Стороны первичная добыча ртути на дату вступления в силу Конвенции для этой Стороны? (пункт 3)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** то просьба указать:

a) ожидаемую дату закрытия рудника (рудников): (*месяц, год*) ИЛИ

b) дату закрытия рудника (рудников): (*месяц, год*)

c) *общее количество добываемой ртути _____ тонн в год.

2. Имеются ли у Стороны действующие рудники по добыче ртути, где ранее не велась ее добыча на дату вступления в силу Конвенции для этой Стороны? (пункт 3, пункт 11)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте разъяснения.

3. Предпринимаются ли Стороной шаги для выявления отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 тонн и источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 тонн в год, которые находятся на ее территории? (пункт 5)

☐ Да

☐ Нет

a) *Если Стороной дан положительный ответ на вопрос 3:

i. приложите результаты или приведите адрес, по которому они имеются в сети Интернет, если эти сведения изменились с предыдущего цикла представления отчетности

ii. дополнительно: если имеются, приведите любые соответствующие сведения, например, об использовании или удалении ртути из этих запасов или источников предложения

b) Если Стороной дан отрицательный ответ, представьте разъяснения.

4. Имеются ли у Стороны избытки ртути вследствие вывода из эксплуатации объектов хлорно-щелочного производства? (пункт 5 b))

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** просьба пояснить, какие меры принимаются для обеспечения того, чтобы избытки ртути удалялись в соответствии с руководящими принципами

экологически обоснованного регулирования, указанными в пункте 3 a) статьи 11, с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию. (пункт 5 b), пункт 11)

5. *Получено ли Стороной согласие или применяется общее уведомление о согласии в соответствии со статьей 3, включая любое требуемое подтверждение от импортирующих государств, не являющихся Сторонами, для всего экспорта ртути с территории Стороны в отчетном периоде? (пункт 6, пункт 7)

Да, экспорт в государства, являющиеся Сторонами ☐

Да, экспорт в государства, не являющиеся Сторонами: ☐

Нет ☐

Если **ответ «да»,**

a. и Стороной представлены копии форм согласия в секретариат, то дополнительные сведения не требуются.

Если Стороной ранее не представлялись указанные копии, то ей рекомендуется это сделать.

В противном случае, следует представить иные сведения, подтверждающие соблюдение требований пункта 6 статьи 3.

Дополнительно: просьба представить сведения об использовании экспортированной ртути.

b. если экспорт осуществлялся на основании общего уведомления в соответствии с пунктом 7 статьи 3, то следует указать, при наличии этой информации, общее количество экспортированной ртути и любые соответствующие условия, связанные с использованием, предусмотренные в общем уведомлении.

6. Разрешался ли Стороной импорт ртути из государства, не являющегося Стороной?

☐ Нет

☐ Да

Если **ответ «да»,** и Стороной представлены копии форм согласия в секретариат, то дополнительные сведения не требуются.

Если Стороной ранее не представлялись копии, то ей рекомендуется это сделать.

В противном случае, следует представить иные сведения, подтверждающие соблюдение требований пункта 8 статьи 3.

Дополнительно: просьба представить сведения о количестве и странах происхождения.

☐ Импортирующая Сторона применяет пункт 7 статьи 3.

Если **ответ «да»** или **если Сторона применяла пункт 7 статьи 3,** то предоставило ли государство, не являющееся Стороной, подтверждение того, что ртуть получена не из источников, определенных в пункте 3 или пункте 5 b) статьи 3? (пункт 8)

☐ Да

☐ Нет

☐ Сторона представила свое общее уведомление о согласии, применила пункт 9 статьи 3 и представила информацию о количестве и странах происхождения.

Если **ответ «нет»,** представьте разъяснения.

**Статья 4. Продукты с добавлением ртути**

1. Принимаются ли Стороной соответствующие меры для недопущения производства, импорта или экспорта продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части I приложения A к Конвенции, после наступления срока поэтапного отказа, предусмотренного для этих продуктов? (пункт 1)

(Если Стороной выполняется пункт 2, переходите к вопросу 2)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о таких мерах.

Если **ответ «нет»,** то зарегистрировано ли Стороной исключение в соответствии со статьей 6?

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** то для каких продуктов (приведите перечень)? (пункт 1, пункт 2 d)).

2. Если **ответ «да»** (выполняется пункт 2 статьи 4):
(пункт 2)

Предоставила ли при первой возможности Сторона Конференции Сторон описание реализуемых мероприятий или стратегий, в том числе данные о количественных показателях достигнутых сокращений? (пункт 2 a))

☐ Да

☐ Нет

Реализованы ли Стороной мероприятия или стратегии, направленные на сокращение использования ртути в любых продуктах, перечисленных в части I приложения A, в отношении которых минимальный уровень еще не достигнут? (пункт 2 b))

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о таких мерах.

Рассматривались ли Стороной дополнительные меры по достижению дальнейших сокращений? (пункт 2 c))

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о таких мерах.

3. Приняты ли Стороной две или более мер в отношении продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части II приложения A, в соответствии с изложенными в ней положениями? (пункт 3)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о таких мерах.

4. Приняты ли Стороной меры для предотвращения включения в составные продукты продуктов с добавлением ртути, производство, импорт или экспорт которых не разрешены в соответствии со статьей 4? (пункт 5)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о таких мерах.

5. Противодействует ли Сторона производству и распределению через систему торговли продуктов с добавлением ртути, не охватываемых ни одним из известных видов использования в соответствии с пунктом 6 статьи 4? (пункт 6)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о принимаемых мерах.

Если **ответ «нет»,** то была ли проведена оценка связанных с этим продуктом рисков и преимуществ, которая демонстрирует наличие выгод для окружающей среды или здоровья человека? Предоставляется ли Стороной секретариату в соответствующих случаях информация о таких продуктах?

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** укажите наименование продукта: _____

**Статья 5. Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения**

1. Имеются ли на территории Стороны объекты, где используются ртуть или ртутные соединения для процессов, перечисленных в приложении B Минаматской конвенции, в соответствии с пунктом 5 статьи 5 Конвенции? (пункт 5)

☐ Да

☐ Нет

☐ Неизвестно (*поясните*)

Если **ответ «да»,** представьте информацию о мерах, принятых для решения вопроса выбросов и высвобождений ртути или ртутных соединений с таких объектов.

Если они имеются, представьте сведения о количестве и видах объектов, а также расчетном ежегодном объеме потребляемой ими ртути или ртутных соединений.

Представьте информацию о количестве ртути (в тоннах), использованной в процессах, перечисленных в первых двух позициях в части II приложения B, в последний год отчетного периода.

2. Приняты ли меры к тому, чтобы не допустить использования ртути или ртутных соединений в производственных процессах, перечисленных в части I приложения B, после срока поэтапного вывода из обращения, указанного в этом приложении для данного отдельного процесса? (пункт 2)

Хлорно-щелочное производство:

☐ Да

☐ Нет

☐ Не применимо (*таких объектов не имеется*)

Если **ответ «да»,** представьте информацию об этих мерах.

Производство ацетальдегида, в котором ртуть или ртутные соединения применяются в качестве катализатора:

☐ Да

☐ Нет

☐ Не применимо (*таких объектов не имеется*)

Если **ответ «да»,** представьте информацию об этих мерах.

Если дан **ответ «нет»** на любой из вопросов выше, то зарегистрировано ли Стороной исключение в соответствии со статьей 6?

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** то для каких процессов? (*приведите перечень*)

3. Приняты ли меры к ограничению применения ртути или ртутных соединений в процессах, перечисленных в части II приложения B, в соответствии с изложенными в нем положениями? (пункт 3)

Производство мономера винилхлорида:

☐ Да

☐ Нет

☐ Не применимо (*таких объектов не имеется*)

Если **ответ «да»,** представьте информацию об этих мерах.

Метилат или этилат натрия или калия:

☐ Да

☐ Нет

☐ Не применимо (*таких объектов не имеется*)

Если **ответ «да»,** представьте информацию об этих мерах.

Производство полиуретана с применением содержащих ртуть катализаторов:

☐ Да

☐ Нет

☐ Не применимо (*таких объектов не имеется*)

Если **ответ «да»,** представьте информацию об этих мерах.

4. Используются ли ртуть или ртутные соединения на объектах, применяющих производственные процессы, перечисленные в приложении B, которых не существовало до даты вступления в силу настоящей Конвенции для этой Стороны? (пункт 6)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** поясните обстоятельства.

5. Имеются ли объекты, созданные с использованием любого иного производственного процесса, при котором намеренно используются ртуть или ртутные соединения, не существовавшие до даты вступления в силу Конвенции? (пункт 7)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию о том, как Сторона пыталась препятствовать этому созданию, или о том, что Сторона продемонстрировала Конференции Сторон выгоды для окружающей среды и здоровья и что не имеется технически и экономически осуществимых безртутных альтернатив, обеспечивающих такие выгоды.

**Статья 7. Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча**

1. Предпринимаются ли шаги к сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути и ртутных соединений и образования выбросов и высвобождений ртути в окружающую среду при кустарной и мелкомасштабной золотодобыче и обработке золота в соответствии со статьей 7 на Вашей территории? (пункт 2)

☐ Да

☐ Нет

☐ Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча и обработка золота в соответствии со статьей 7, при которой применяется ртутная амальгама, на территории отсутствует.

Если **ответ «да»,** представьте информацию о шагах.

2. Определено ли Стороной и уведомлен ли секретариат, что кустарная и мелкомасштабная золотодобыча на ее территории выходит за рамки незначительной?

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «нет»,** переходите к статье 8 «Выбросы».

3. Разработан и внедрен ли Стороной национальный план действий и представлен ли он в секретариат? (пункты 3 a), 3 b))

☐ Да

☐ Нет

☐ В стадии разработки

4. Приложите свой последний обзор, который должен быть завершен в соответствии с пунктом 3 c) статьи 7, кроме случаев, когда срок проведения обзора еще не наступил.

5. Дополнительно: сотрудничает ли Сторона с другими странами или соответствующими межправительственными организациями и другими учреждениями для достижения целей настоящей статьи? (пункт 4)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представьте информацию.

**Статья 8. Выбросы**

1. Укажите любые категории источников согласно приложению D, для которых имеются новые источники выбросов ртути или ртутных соединений, как определено в пункте 2 c) статьи 8.

Для каждой из категорий источников приведите описание принимаемых мер, включая эффективность этих мер, для выполнения требований пункта 4 статьи 8.

Введено ли Стороной требование о применении наилучших имеющихся методов или наилучших видов природоохранной деятельности (НИМ/НПД) для контроля и, где это возможно, сокращения выбросов для новых источников не позднее 5 лет после даты вступления Конвенции в силу для Стороны? (пункт 4)

☐ Да

☐ Нет (*поясните*)

2. Укажите любые категории источников согласно приложению D, для которых имеются существующие источники выбросов ртути или ртутных соединений, как определено в пункте 2 e) статьи 8.

Для каждой из категорий источников приведите подробное описание мер, принимаемых согласно пункту 5 статьи 8, и поясните, в какой степени эти принятые меры позволили добиться с течением времени сокращения выбросов на Вашей территории:

☐ количественный целевой показатель для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения выбросов из соответствующих источников;

☐ предельные значения выбросов для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения выбросов из соответствующих источников;

☐ использование НИМ/НПД для контроля выбросов из соответствующих источников;

☐ стратегия контроля одновременного воздействия нескольких загрязнителей, которая обеспечит сопутствующие выгоды для контроля выбросов ртути;

☐ альтернативные меры по сокращению выбросов из соответствующих источников.

Были ли меры в отношении существующих источников, указанных в пункте 5 статьи 8, реализованы не позднее чем через 10 лет после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны?

☐ Да

☐ Нет (*поясните*)

3. Подготовлен ли Стороной кадастр выбросов из соответствующих источников в течение 5 лет с момента вступления Конвенции в силу для нее? (пункт 7)

☐ Да

☐ Нет

☐ Является Стороной менее 5 лет

Если **ответ «да»,** когда последний раз проводилось обновление кадастра?

Укажите, где имеется этот кадастр.

Если кадастр отсутствует, приведите пояснение.

4. Принято ли Стороной решение установить критерии выявления соответствующих источников, относящихся к определенной категории источников? (пункт 2 b))

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** поясните, каким образом критериями для любой категории охватываются по меньшей мере 75 процентов выбросов из источников этой категории, и поясните, каким образом Сторона учла указания, принятые Конференцией Сторон.

5. Принято ли Стороной решение подготовить национальный план с изложением мер, которые будут приниматься для контроля выбросов из соответствующих источников, и ожидаемых ею целевых показателей, целей и результатов? (пункт 3)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** представила ли Сторона свой национальный план в рамках этой статьи не позднее чем через 4 года после даты вступления в силу Конвенции для вашей Стороны?

☐ Да

☐ Нет (*поясните*)

**Статья 9. Высвобождения**

1. Имеются ли на территории Стороны соответствующие источники высвобождений, как определено в пункте 2 b) статьи 9? (пункт 4)

☐ Да

☐ Нет

☐ Неизвестно (*поясните*)

Если **ответ «да»,** укажите меры, принятые для решения вопроса высвобождений из соответствующих источников, и эффективность таких мер. (пункт 5)

2. Создан ли Стороной кадастр высвобождений из соответствующих источников в течение 5 лет с момента вступления в силу Конвенции для нее? (пункт 6)

☐ Да

☐ Соответствующие источники на территории отсутствуют

☐ Является Стороной менее 5 лет

☐ Нет (*поясните*)

Если **ответ «да»,** когда в последний раз в кадастр вносились обновления?

Укажите, где имеются эти сведения.

**Статья 10. Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов**

1. Приняты ли Стороной меры для обеспечения того, чтобы временное хранение ртути или ртутных соединений, не относящихся к отходам и предназначенных для вида использования, разрешенного для Стороны в соответствии с Конвенцией, осуществлялось экологически безопасным образом? (пункт 2)

☐ Да

☐ Нет

☐ Неизвестно (*поясните*)

Если **ответ «да»,** укажите меры, принятые для того, чтобы такое временное хранение осуществлялось экологически безопасным образом, и эффективность таких мер.

**Статья 11. Ртутные отходы**

1. Были ли меры, изложенные в пункте 3 статьи 11, реализованы в отношении ртутных отходов Стороны? (пункт 3)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** приведите описание мер, принятых в соответствии с пунктом 3, а также приведите описание эффективности этих мер.

2. *Имеются ли на территории Стороны предприятия для окончательного удаления отходов, состоящих из ртути или ртутных соединений?

☐ Да

☐ Нет

☐ Неизвестно (*поясните*)

Если **ответ «да»,** укажите, при наличии таких сведений, какое количество отходов, состоящих из ртути или ртутных соединений, было окончательно удалено в течение отчетного периода? Укажите вид операции/операций по окончательному удалению.

**Статья 12. Загрязненные участки**

1. Прилагаются ли Стороной усилия для разработки стратегий по выявлению и оценке участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями на своей территории? (пункт 1)

☐ Да

☐ Нет

Конкретизируйте.

**Статья 13. Финансовые ресурсы и механизм финансирования**

1. Принимаются ли Стороной меры по обеспечению в рамках ее возможностей ресурсов в связи с теми национальными мероприятиями, которые направлены на осуществление Конвенции, в соответствии со своей национальной политикой, приоритетами, планами и программами? (пункт 1)

☐ Да (*укажите конкретно*)

☐ Нет (*укажите причины*)

Приведите замечания, если имеются.

2. Дополнительно: способствовала ли Сторона в рамках своих возможностей деятельности механизма, указанного в пункте 5 статьи 13? (пункт 12)

(*Просьба пометить только одну графу*)

☐ Да (*укажите конкретно*)

☐ Нет (*укажите причины*)

Приведите замечания, если имеются.

3. Дополнительно: предоставлялись ли Стороной финансовые ресурсы с целью оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами и/или странами с переходной экономикой, содействия в выполнении Конвенции через другие двусторонние, региональные и многосторонние источники или каналы? (пункт 3)

(*Просьба пометить только одну графу*)

☐ Да (*укажите конкретно*)

☐ Нет (*укажите причины*)

Приведите замечания, если имеются.

**Статья 14. Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии**

1. Сотрудничала ли Сторона в целях оказания помощи в создании потенциала и технического содействия другой Стороне Конвенции в соответствии со статьей 14? (пункт 1)

☐ Да (*укажите конкретно*)

☐ Нет (*укажите конкретно*)

2. Дополнительно: получала ли Сторона помощь в создании потенциала и техническое содействие в соответствии со статьей 14? (пункт 1)

☐ Да (*укажите конкретно*)

☐ Нет (*укажите конкретно*)

Приведите замечания, если имеются.

3. Способствовала ли Сторона разработке, передаче и распространению современных экологически обоснованных альтернативных видов технологии, а также доступу к ним? (пункт 3)

(*Просьба пометить только одну графу*)

☐ Да (*укажите конкретно*)

☐ Нет (*укажите причины*)

☐ Иное (*приведите информацию*)

**Статья 16. Медико-санитарные аспекты**

1. Принимались ли меры для предоставления информации общественности о воздействии ртути в соответствии с пунктом 1 статьи 16?

☐ Да

☐ Нет

Дополнительно: если **ответ «да»,** опишите принятые меры.

2. Принимались ли иные меры для охраны здоровья человека в соответствии со статьей 16? (пункт 1)

☐ Да

☐ Нет

Дополнительно: если **ответ «да»,** опишите принятые меры.

**Статья 17. Обмен информацией**

1. Содействовала ли Сторона обмену информацией, предусмотренной в пункте 1 статьи 17? (пункт 1)

☐ Да

☐ Нет

Приведите дополнительные сведения, если имеются.

**Статья 18. Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности**

1. Принимались ли меры для поощрения и содействия предоставлению общественности видов информации, указанных в пункте 1 статьи 18? (пункт 1)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** укажите принятые меры и их эффективность.

**Статья 19. Научные исследования, разработки и мониторинг**

1. Проводились ли Стороной какие-либо исследования, разработки и мониторинг в соответствии с пунктом 1 статьи 19? (пункт 1)

☐ Да

☐ Нет

Если **ответ «да»,** приведите описание.

**Часть C. Замечания в отношении возможных трудностей в достижении целей Конвенции. (**пункт 1 статьи 21)

_____

_____

_____

**Дополнительно: Часть D. Замечания, касающиеся формы для представления информации и ее возможного совершенствования.**

_____

_____

_____

## МК-1/9: Формирование механизмов в отношении оценки эффективности

*Конференция Сторон,*

*признавая* настоятельную необходимость в создании системы для оценки эффективности Минаматской конвенции о ртути, включающих в себя стратегический, экономически эффективный подход, который обеспечивает наличие надлежащих и достаточных данных,

*принимая к сведению* компиляцию информации, подготовленную в рамках процесса работы Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути,

*признавая* глобальные оценки ртути, испрошенные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и первоначальные оценки в рамках Минаматской конвенции в качестве важных источников информации, способствующих проведению оценки эффективности,

1. *принимает* приложения I и II к настоящему решению;

2. *просит* секретариат оказать поддержку деятельности, предусмотренной этими двумя приложениями.

## Приложение I к решению МК-1/9

## Проект плана деятельности для формирования механизмов обеспечения Конференции Сторон сравнимыми данными мониторинга и элементов системы оценки эффективности в соответствии со статьей 22 Минаматской конвенции

| *Мероприятие* | *Временные рамки* |
|---|---|
| Секретариату представляются кандидатуры для специальной группы экспертов через членов Бюро Конференции Сторон. | 1 ноября 2017 года |
| Специальная группа экспертов проводит очное совещание, опираясь на представленную ранее и обобщенную секретариатом информацию и принимая во внимание работу, проводимую в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, включая Стокгольмскую конвенцию. | Январь/февраль 2018 года |
| Специальная группа экспертов готовит проект доклада, включая общее описание, план и элементы системы оценки эффективности, и секретариат распространяет проект доклада для получения замечаний. | 15 мая 2018 года |
| Специальная группа экспертов пересматривает и окончательно дорабатывает доклад, включая общее описание, план и элементы системы оценки эффективности, и секретариат направляет его второму совещанию Конференции Сторон для рассмотрения. | 20 июля 2018 года |

| *Мероприятие* | *Временные рамки* |
|---|---|
| Окончательный доклад рассматривается Конференцией Сторон на ее втором совещании. | Ноябрь 2018 года (предварительный срок проведения второго совещания Конференции Сторон) |

## Приложение II к решению МК-1/9

## Проект положения о специальной группе экспертов по вопросам механизмов обеспечения Конференции Сторон сравнимыми данными мониторинга и элементов системы оценки эффективности в соответствии со статьей 22 Минаматской конвенции

# I. Мандат

Конференция Сторон настоящим учреждает специальную группу экспертов для:

a) разработки механизмов мониторинга, принимая во внимание опыт других многосторонних природоохранных соглашений, включая Стокгольмскую конвенцию, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании, в том числе:

i) обзор видов данных, которые могут сравниваться на глобальной основе, а также их наличия;

ii) проект плана, предусматривающего интеграцию сравнимых результатов для мониторинга в будущем, решение о проведении которого могут принять страны и заинтересованные стороны; и в рамках этой работы:

a. обзора информации о существующих программах мониторинга, в том числе на основе информации, представленной секретариату правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, и о других имеющихся программах;

b. оценки того, в какой степени информация, рассмотренная в соответствии с пунктом a) ii) a., соответствует потребностям в мониторинге, изложенным в пункте 2 статьи 22 Конвенции, и подготовки на этой основе вариантов повышения сопоставимости и полноты рассматриваемой информации;

c. учета экономической эффективности, практичности, осуществимости и устойчивости, глобального охвата и регионального потенциала в ходе выявления возможностей для дальнейшего совершенствования мониторинга;

d. выявления имеющихся возможностей в области моделирования для оценки изменений глобальных уровней ртути в различных средах и между ними;

e. выявления источников данных, которые могут использоваться для установления базового уровня;

f. определения того, каким образом мероприятия в области мониторинга могут способствовать разработке системы оценки эффективности;

b) разработки элементов системы оценки эффективности, принимая во внимание опыт других многосторонних природоохранных соглашений, включая Стокгольмскую конвенцию, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании, в том числе путем:

i) определения мер, необходимых для проведения оценки эффективности;

ii) внесения предложения об организации процесса (графике) планирования оценки эффективности;

iii) определения механизмов проведения оценки эффективности;

iv) подготовки технического задания для комитета, занимающегося подготовкой первой оценки эффективности;

v) оценки возможных подходов к разработке показателей результативности;

c) подготовки доклада о своей работе для представления Конференции Сторон для рассмотрения на ее втором совещании, включая рекомендации относительно механизмов мониторинга и оценки эффективности.

## II. Членский состав

Специальная группа экспертов будет состоять из 25 назначенных правительствами экспертов, отобранных из регионов следующим образом:

каждый регион должен назначить не менее трех представителей, обладающих экспертными знаниями в области механизмов мониторинга, и не менее одного представителя, обладающего экспертными знаниями в области оценки эффективности:

| | |
|---|---|
| государства Африки: | 5 |
| государства Азии и Тихого океана: | 5 |
| государства Центральной и Восточной Европы: | 5 |
| государства Латинской Америки и Карибского бассейна: | 5 |
| государства Западной Европы и другие государства: | 5. |

Группа предложит принять участие в качестве наблюдателей экспертам в числе до 10 человек, представляющим гражданское общество, общины коренных народов, межправительственные организации, промышленные круги и Глобальное партнерство ЮНЕП по ртути. Участие наблюдателей будет сбалансировано между вышеупомянутыми группами.

Группа предложит внести вклад другим правительствам, межправительственным организациям, общинам коренных народов, промышленным кругам и организациям гражданского общества для оказания ей помощи в завершении ее работы.

## III. Рекомендуемые квалификационные требования

Члены и наблюдатели специальной группы экспертов должны обладать:

a) опытом, связанным с разработкой системы мониторинга для сбора и анализа данных, полученных в результате отбора проб ртути, для целей оценки тенденций, включая экспертные знания в области моделирования, отбора проб в биотической и водной средах, отбора проб в атмосфере и/или в области воздействия на человека, и/или в области традиционных знаний коренных народов;

b) экспертными знаниями, связанными с подготовкой и осуществлением мониторинга в рамках многосторонних природоохранных соглашений, например, Плана глобального мониторинга в рамках Стокгольмской конвенции; или

c) опытом, связанным с оценкой эффективности.

## IV. Должностные лица

Специальная группа экспертов изберет двух сопредседателей для содействия проведению совещания.

## V. Секретариат

Секретариат будет оказывать специальной группе экспертов административную поддержку.

## VI. Административные и процедурные вопросы

К работе специальной группы экспертов применяются mutatis mutandis правила процедуры Конференции Сторон.

# VII. Совещания

Специальная группа экспертов проведет одно очное совещание, а в остальных случаях будет проводить совещания в формате телеконференции или веб-семинаров до начала второго совещания Конференции Сторон.

# VIII. Язык

Рабочим языком специальной группы экспертов будет английский язык. Доклад специальной группы экспертов для Конференции Сторон будет переведен на арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

## МК-1/10: Финансовые правила Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 4 статьи 23 Минаматской конвенции о ртути,

*постановляет* принять финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, изложенные в приложении к настоящему решению.

## Приложение к решению МК-1/10

## Финансовые правила Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции

### Сфера применения

**Правило 1**

Настоящими правилами регулируются вопросы ведения финансовых дел Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

### Финансовый период

**Правило 2**

Продолжительность финансового периода составляет календарный год. Двухгодичные программа работы и бюджет Минаматской конвенции обычно состоят из двух следующих один за другим календарных годов, первый из которых является четным годом.

### Бюджет

**Правило 3**

1. Глава секретариата Минаматской конвенции о ртути подготавливает бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах Соединенных Штатов Америки, отражающую планируемые поступления и расходы за каждый год. Бюджет должен представляться в программном формате, соответствующем формату, используемому секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях[5]. Глава секретариата направляет бюджетную смету, а также фактические поступления и расходы за каждый год предыдущего двухгодичного периода и смету фактических расходов в течение текущего двухгодичного периода всем Сторонам Конвенции не позднее чем за 90 дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.

2. Конференция Сторон рассматривает бюджетную смету и принимает операционный бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 3, 4 и 5 правила 4, до начала охватываемого им финансового периода.

[5] Увязывается с решением об организационных мерах, касающихся принимающей стороны для секретариата.

3. Глава секретариата предоставляет Конференции Сторон смету расходов по мерам, имеющим бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

4. Утверждение операционного бюджета Конференцией Сторон означает предоставление главе секретариата полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующими поступлениями.

5. Глава секретариата может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований утвержденного операционного бюджета. Глава секретариата может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в объеме до 20 процентов от основной статьи ассигнований, из которой производится перераспределение, если иной лимит не установлен Конференцией Сторон.

## Фонды

### Правило 4

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым распоряжается глава секретариата. Этот Фонд предназначен для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции. На счет этого Фонда зачисляются взносы, вносимые в соответствии с подпунктами a) и b) пункта 1 правила 5. На счет этого Фонда зачисляются взносы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, вносимые в соответствии с подпунктом e) пункта 1 правила 5. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 4 правила 3, относятся на счет Общего целевого фонда.

2. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита кассовых средств. После выборки средств из резерва оборотного капитала, он пополняется до утвержденного уровня в кратчайшие сроки и не позднее окончания следующего года.

3. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым распоряжается глава секретариата. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам c)-e) пункта 1 правила 5 для оказания поддержки, в частности:

a) деятельности секретариата Минаматской конвенции в соответствии со статьей 14;

b) участию представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех Сторон из их числа, которые относятся к категории наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к финансовым правилам;

c) реализации других соответствующих задач, согласующихся с целями Конвенции.

4. Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждается особый целевой фонд для целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи в соответствии со статьей 13;

5. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды при условии, что они соответствуют целям Конвенции.

6. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде не позднее чем за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультации с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей

среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех ликвидационных расходов.

## Взносы

### Правило 5

1. Ресурсы Конференции Сторон включают в себя:

a) взносы, вносимые Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая периодически утверждается Генеральной Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы взнос любой Стороны составлял не менее 0,01 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22 процентов от общей суммы и чтобы взнос ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, не превышал 0,01 процента от общей суммы;

b) 60 процентов от нецелевых взносов, вносимых ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции;

c) оставшиеся 40 процентов от нецелевых взносов, вносимых ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции, которые в первоочередном порядке направляются на цели, предусмотренные в подпункте b) пункта 3 правила 4;

d) взносы, вносимые ежегодно Сторонами в дополнение к взносам, внесенным согласно пунктам a)-c);

e) взносы, поступающие от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;

f) нераспределенное сальдо доходов, полученных за предыдущие финансовые периоды;

g) прочие поступления.

2. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте a) пункта 1 правила 5, вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.

3. Применительно к взносам, вносимым в соответствии с подпунктом a) пункта 1 правила 5:

a) взносы за каждый календарный год ожидаются к 1 января этого года и должны уплачиваться оперативно и в полном объеме. Стороны должны уведомляться о размере своих взносов за данный год к 15 октября предыдущего года;

b) каждая Сторона, насколько это возможно заблаговременно, до установленной даты внесения взносов информирует главу секретариата о том взносе, который она намеревается внести, и предполагаемых сроках его внесения;

c) если взносы каких-либо Сторон не были получены до 31 декабря соответствующего года, глава секретариата уведомляет эти Стороны в письменном виде о важности погашения ими задолженности по взносам за предыдущие периоды и представляет доклад Конференции Сторон на ее следующем совещании о консультациях с такими Сторонами;

d) в случае непоступления взносов от любой Стороны по истечении двух и более лет глава секретариата вместе с любой Стороной, имеющей задолженность по взносам, принимает решение о составлении графика платежей, чтобы позволить этим Сторонам погасить всю имеющуюся задолженность в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и своевременно вносить свои будущие взносы. Глава секретариата представляет Бюро и Конференции Сторон на их следующих совещаниях доклад о ходе исполнения указанных графиков;

e) в случае непринятия совместного решения о графике платежей или его неисполнения Конференцией Сторон принимается решение о соответствующих мерах с учетом конкретных потребностей и особых обстоятельств [развивающихся стран, особенно] наименее развитых стран или малых островных развивающихся государств;

f) с учетом важности полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой глава секретариата напоминает Сторонам о потребности во взносах в Специальный целевой фонд не позднее чем за шесть месяцев до каждого очередного совещания Конференции Сторон, исходя из финансовой потребности, и настоятельно призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, обеспечить, чтобы любые взносы уплачивались не позднее чем за три месяца до проведения совещания.

4. Взносы, вносимые согласно подпунктам d) и e) пункта 1 правила 5, используются в соответствии с положениями и условиями, отвечающими целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, которые могут быть согласованы между главой секретариата и вносителями.

5. Государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, вносятся взносы согласно подпункту a) пункта 1 правила 5 в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.

6. Независимо от пункта 3 правила 4 особый целевой фонд является открытым для взносов подписавших Конвенцию государств, Сторон Конвенции и субъектов, не являющихся Сторонами Конвенции, имеющих соответствующие возможности, а также от субъектов частного сектора, включая отрасли, фонды, другие неправительственные организации и другие заинтересованные стороны.

7. Все взносы уплачиваются в долларах Соединенных Штатов или в их эквиваленте в конвертируемой валюте. Они депонируются на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с главой секретариата. При переводе суммы взносов в доллары Соединенных Штатов используется действующий валютный курс Организации Объединенных Наций.

8. Глава секретариата оперативно подтверждает поступление всех объявленных и фактических взносов и информирует Стороны о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов путем размещения обновленной информации на веб-сайте Конвенции.

9. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно, инвестируются в соответствии с применимыми правилами Организации Объединенных Наций по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с главой секретариата. В случае, если они не достигнут согласия, решение о дальнейших действиях принимает Директор-исполнитель. Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий целевой фонд Конвенции.

## Отчетность и ревизия

**Правило 6**

1. К отчетности и распоряжению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.

2. Промежуточный финансовый отчет за финансовый период представляется Конференции Сторон, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия бухгалтерских счетов за этот финансовый период.

3. Конференция Сторон информируется о любых соответствующих замечаниях в докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и замечаниях в докладах по результатам внешних ревизий.

## Расходы на административную поддержку

**Правило 7**

Конференцией Сторон из фондов, указанных в пунктах 1, 3 и 5 правила 4, предоставляется Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде возмещение за услуги, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и

секретариату Конвенции, в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо – при отсутствии такого согласования – в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

## Поправки

**Правило 8**

Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.

## Приложение к финансовым правилам

## Процедура распределения финансовых средств из Специального целевого фонда для оказания содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон

1. Процедура содействия участию правомочных представителей в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, призвана обеспечить полное и активное участие Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в мероприятиях Конвенции в целях расширения охвата опыта и информации, имеющихся у Сторон Конвенции, и поощрения осуществления Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

2. [Процедура призвана уделять [первоочередное] [особое] внимание наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, после чего преследуется цель обеспечения адекватного представительства всех стран, являющихся правомочными Сторонами. При ее осуществлении следует и в дальнейшем руководствоваться практикой, установленной в рамках Организации Объединенных Наций.]

3. Секретариату следует как можно скорее и, предпочтительно, заблаговременно за шесть месяцев уведомлять Стороны о сроках и месте проведения совещаний Конференции Сторон.

4. После рассылки уведомления о проведении совещания правомочным Сторонам следует предложить проинформировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее, но не позднее чем за три месяца до проведения совещания, о том, запрашивается ли финансирование.

5. Исходя из наличия финансовых ресурсов и числа полученных запросов, глава секретариата подготавливает перечень спонсируемых представителей. Этот перечень составляется в соответствии с пунктами 1 и 2 выше в целях обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов[, при этом [первоочередное] [особое] внимание уделяется наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам].

6. Секретариату следует заблаговременно за четыре недели уведомить правомочные страны, которым не будет обеспечена финансовая поддержка, предложив им изыскать другие альтернативные источники финансирования.

7. Главе секретариата предлагается взаимодействовать с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях неприменения нормы о расходах на поддержку программ в отношении взносов в Специальный целевой фонд для обеспечения участия представителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, при том понимании, что обеспечиваемые дополнительные средства будут использоваться только для расширения представительства правомочных Сторон.

## МК-1/11: Секретариат

*Конференция Сторон,*

*принимая во внимание*, что во исполнение пункта 1 статьи 24 Конвенции был создан секретариат,

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 24 Конвенции, в соответствии с которым выполнение функций секретариата для Конвенции обеспечивается Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

*с признательностью принимая* предложение правительства Швейцарии о размещении секретариата в Женеве и ежегодном взносе принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр.,

1. *постановляет*, что 60 процентов от взноса принимающей страны направляется в общий целевой фонд, а 40 процентов – направляется в специальный целевой фонд для оказания поддержки для поездок делегатов от развивающихся стран;

2. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивать функции секретариата первоначально посредством секретариата Минаматской конвенции, размещаемого в Женеве;

3. *постановляет* рассмотреть на своем втором совещании организационные вопросы, включая местонахождение и взнос принимающей страны, в соответствии с духом предложения правительства Швейцарии о принимающей стороне постоянного секретариата[6];

4. *просит*, чтобы тем временем секретариат продолжал осуществлять сотрудничество и координацию, по мере целесообразности, с другими соответствующими субъектами, включая секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и соответствующими подразделениями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы в полной мере пользоваться соответствующим опытом и экспертными знаниями.

## МК-1/12: Формы для использования при регистрации исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении A и приложении B, и для реестра исключений

*Конференция Сторон:*

1. *принимает* формы для регистрации исключений во исполнение пунктов 1 и 2 статьи 6, приведенные в приложении к настоящему решению;

2. *принимает также* формы для реестра исключений во исполнение пунктов 3 и 4 статьи 6, приведенные в приложении к настоящему решению;

3. *просит* секретариат предоставить в распоряжение государств и региональных организаций экономической интеграции вышеупомянутые формы для регистрации исключений;

4. *поручает* секретариату сформировать реестр исключений в соответствии с вышеупомянутыми формами, вести реестр и предоставлять его для использования в общедоступном режиме.

## Приложение к решению МК-1/12

## Предлагаемая форма для регистрации исключений в отношении продуктов и процессов, включенных в часть I приложений A и B к Минаматской конвенции

## Приложение A: продукты с добавлением ртути

**РЕГИСТРАЦИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 4**

**СТОРОНА:**

Секретариат Минаматской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего исключения в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции. Исключений для продуктов, исключенных из приложения A, не требуется.

| **Продукты с добавлением ртути, включенные в часть I приложения A** | **Указать категорию или подкатегорию, в отношении которой регистрируется исключение, и предусматривается ли производство, импорт и/или экспорт** | **Срок действия исключения (если менее 5 лет после наступления срока поэтапного вывода из обращения)** |
|---|---|---|

[6] См. UNEP/MC/COP.1/INF/8.

| РЕГИСТРАЦИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 4 |
|---|
| Аккумуляторы, кроме серебряно-цинковых таблеточных аккумуляторов с содержанием ртути <2% и воздушно-цинковых таблеточных аккумуляторов с содержанием ртути <2% |
| Переключатели и реле, за исключением высокоточных конденсаторных мостов и мостов для измерения потерь и высокочастотных радиочастотных переключателей и реле контрольных приборов и регуляторов с максимальным содержанием ртути 20 мг на каждый мост, переключатель или реле |
| Лампы люминесцентные малогабаритные (ЛЛМ) общего освещения мощностью ≤ 30 ватт и содержанием ртути свыше 5 мг в колбе лампы |
| Лампы люминесцентные трубчатые (ЛМТ) общего освещения:<br>a) с трехцветным люминофором мощностью < 60 ватт с содержанием ртути свыше 5 мг в лампе;<br>b) с галофосфатным люминофором мощностью ≤ 40 ватт и содержанием ртути свыше 10 мг в лампе |
| Лампы общего освещения ртутные высокого давления паросветные (РВДП) |
| Ртуть в лампах люминесцентных с холодным катодом и лампах люминесцентных с внешним электродом (ЛЛХК и ЛЛВЭ) для электронных дисплеев:<br>a) коротких (≤ 500 мм), с содержанием ртути свыше 3,5 мг в лампе;<br>b) средних (> 500 мм и ≤ 1500 мм), с содержанием ртути свыше 5 мг в лампе;<br>c) длинных (> 1500 мм), с содержанием ртути свыше 13 мг в лампе |
| Косметика (с содержанием ртути свыше 1 части на миллион), включая мыло и кремы для осветления кожи, за исключением косметики для зоны глаз, в которой ртуть применяется в качестве консерванта и для которой эффективные и безопасные консерванты-заменители не существуют[7] |
| Пестициды, биоциды и локальные антисептики |
| Перечисленные ниже неэлектронные измерительные устройства, кроме неэлектронных измерительных устройств, установленных на крупногабаритном оборудовании или используемых для высокоточного измерения, если отсутствуют приемлемые безртутные альтернативы:<br>a) барометры;<br>b) гигрометры;<br>c) манометры;<br>d) термометры; |

[7] Предполагается не учитывать косметику, мыло или кремы, имеющие следовые загрязнения ртутью.

**РЕГИСТРАЦИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 4**

e) сфигмоманометры.

Просьба приложить пояснительное заявление о необходимости исключения: по одному заявлению на каждую отдельную категорию продуктов, указанных в части I приложения A.

В рамках пояснения о необходимости исключения или в дополнение к нему регистрирующая Сторона может при необходимости указать следующие сведения:

- любой график или план действий по поэтапному прекращению импорта, экспорта или производства или корректировке характеристик производства в целях соблюдения уровней концентрации ртути в продуктах, указанных в приложении A;
- информацию об уровне имеющихся запасов продукта на национальном уровне.

**НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:**

Наименование должности:

Учреждение/ведомство:

Адрес:

Телефон: Факс: Адрес эл. почты:

Контактное лицо: Дата: *(день/месяц/год)*

**ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:**

Secretariat of the Minamata Convention on Mercury
United Nations Environment Programme (UNEP)
International Environment House
11–13, Chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland

Факс: +41 22 797 3460
Адрес эл. почты: mercury.chemicals@unep.org

## Приложение B: процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения

**РЕГИСТРАЦИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5**

**СТОРОНА:**

Секретариат Минаматской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего исключения в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции.

| **Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения, указанные в части I приложения B** | **Указать категорию или подкатегорию, в отношении которой регистрируется исключение** | **Срок действия исключения (если менее 5 лет после наступления срока поэтапного вывода из обращения)** |
|---|---|---|
| Хлорно-щелочное производство | | |
| Производство ацетальдегида, в котором ртуть или ртутные соединения применяются в качестве катализатора | | |

Просьба приложить пояснительное заявление о необходимости исключения: по одному заявлению на каждую категорию процессов.

В рамках пояснения о необходимости исключения или в дополнение к нему регистрирующая Сторона может при необходимости указать следующие сведения:

- любой график или план действий по поэтапному прекращению использования ртути на объектах; и
- объекты, в отношении которых регистрируется исключение, включая мощность этих объектов и расчетный объем ежегодного потребления ртути на этих объектах.

**НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:**

Наименование должности:

Учреждение/ведомство:

Адрес:

Телефон: Факс: Адрес эл. почты:

Контактное лицо: Дата: *(день/месяц/год)*

**ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:**

Secretariat of the Minamata Convention on Mercury
United Nations Environment Programme (UNEP)
International Environment House
11-13, Chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine,
Geneva, Switzerland

Факс: +41 22 797 3460
Адрес эл. почты:
mercury.chemicals@unep.org

## Предлагаемая форма для реестра исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в части I приложения A к Минаматской конвенции о ртути

| ***Сторона*** | ***Указать конкретную категорию/подкатегорию, в отношении которой регистрируется исключение, и предусматривается ли производство, импорт и/или экспорт*** | ***Обоснование исключения В установленном порядке*** *(здесь будет размещена гиперссылка, ведущая на заявление, предоставленное Стороной)* | ***Окончание срока действия исключения***[a] |
|---|---|---|---|
| | | | |

[a] Если Стороной не указано иное, срок действия всех исключений истекает спустя пять лет после наступления соответствующего срока поэтапного вывода из обращения, указанного в части I приложения A.

## Предлагаемая форма для реестра исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в части I приложения B Минаматской конвенции о ртути

| ***Сторона*** | ***Конкретная категория/подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение*** | ***Обоснование исключения В установленном порядке*** *(здесь будет размещена гиперссылка, ведущая на заявление, предоставленное Стороной)* | ***Окончание срока действия исключения***[a] |
|---|---|---|---|
| | | | |

[a] Если Стороной не указано иное, срок действия всех исключений истекает спустя пять лет после наступления соответствующего срока поэтапного вывода из обращения, указанного в части I приложения B.

## МК-1/13: Руководство по подготовке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи

*Конференция Сторон*:

1. *соглашается* с применением руководства по подготовке национальных планов действий Сторонами, занимающимися решением вопроса о кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, которая выходит за рамки незначительной[8];

2. *с удовлетворением отмечает* работу Всемирной организации здравоохранения над руководством по разработке стратегий в области здравоохранения, касающихся кустарной и мелкомасштабной добычи золота.

## МК-1/14: Выбросы ртути, связанные с открытым сжиганием отходов

*Конференция Сторон*:

1. *принимает к сведению* доклад о выбросах ртути, связанных с открытым сжиганием отходов[9];

2. *признает*, что открытое сжигание может являться значительным источником выбросов ртути, количественные показатели для которого отсутствуют;

3. *признает также*, что в соответствии с руководящими принципами в отношении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности открытое

[8] UNEP/MC/COP.1/17, приложение II.

[9] UNEP/MC/COP.1/19, приложение.

сжигание отходов считается ненадлежащим экологическим методом и его не следует поддерживать;

4. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным субъектам и организациям направлять в секретариат информацию о выбросах ртути при открытом сжигании отходов;

5. *просит* секретариат продолжать собирать информацию о выбросах ртути при открытом сжигании отходов, представленную Сторонами, в частности – развивающимися странами и странами с переходной экономикой, включая информацию из кадастров и первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции, о коэффициентах выбросов и фактических замерах выбросов, а также любую соответствующую информацию, подготовленную конференциями сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, и представить эту информацию Конференции Сторон для рассмотрения ею необходимости принятия дополнительных мер на ее втором совещании.

## МК-1/15: программа работы секретариата и предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов

*Конференция Сторон,*

*принимая к сведению* решение МК-1/11 об организационных мерах, касающихся функций секретариата и местонахождения секретариата,

### I

### Общий целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

1. *принимает к сведению* программу работы секретариата на двухгодичный период 2018-2019 годов, изложенную в записке секретариата о программе работы секретариата и бюджете на период 2018-2019 годов и добавлениях к ней[10];

2. *утверждает* бюджет по программе Минаматской конвенции на двухгодичный период 2018-2019 годов в размере 3 916 524 долл. США на 2018 год и 3 843 074 долл. США на 2019 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения;

3. *уполномочивает* Исполнительного секретаря Минаматской конвенции принимать на себя обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся денежные ресурсы;

4. *постановляет* приступить к формированию резерва оборотных средств, который к 2021 году должен достичь 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичного операционного бюджета, и установить уровень в 7,5 процента в качестве целевого показателя на двухгодичный период 2018-2019 годов;

5. *с признательностью отмечает* ежегодный взнос Швейцарии как принимающей страны секретариата в размере 1 млн. швейц. фр.;

6. *отмечает*, что взнос Швейцарии как принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр. будет распределен следующим образом: 60 процентов в общий целевой фонд и 40 процентов в специальный целевой фонд в 2018, 2019 годах и в дальнейшем;

7. *принимает* изложенную в таблице 2 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2018-2019 годов и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2018 года – на 2018 год, и для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2019 года – на 2019 год;

8. *напоминает* о том, что взносы в общий целевой фонд для Минаматской конвенции подлежат уплате не позднее 1 января того года, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, и призывает Стороны выплачивать свои взносы своевременно, с тем чтобы секретариат мог незамедлительно приступить к своей работе;

[10] UNEP/MC/COP.1/21, UNEP/MC/COP.1/21.Add.1, UNEP/MC/COP.1/21/Add.2, UNEP/MC/COP.1/21/ADD.3/Rev.1, UNEP/MC/COP.1/21/Add.4.

9. *утверждает* изложенное в таблице 3 настоящего решения ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2018-2019 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении бюджета в целом;

## II

## Специальный целевой фонд Минаматской конвенции

10. *соглашается* с приведенными в таблице 1 настоящего решения сметами финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств специального целевого фонда в размере 3 192 250 долл. США на 2018 год и 3 565 150 долл. США на 2019 год;

11. *просит* Стороны и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, предоставить взносы в Специальный целевой фонд, с тем чтобы обеспечить поддержку деятельности секретариата Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 14;

12. *просит* Стороны и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, предоставить взносы в Специальный целевой фонд, с тем чтобы содействовать участию представителей развивающихся стран, являющихся Сторонами Конвенции, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

## III

## Особый целевой фонд Минаматской конвенции

13. *ссылается* на решение МК-1/6[11] о целевой международной программе и вновь обращается с просьбой к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для целевой международной программы;

14. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, имеющим такую возможность, вносить взносы в особый целевой фонд, с тем чтобы обеспечить поддержку деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 13;

## IV

## Текущий двухгодичный период и подготовка к следующему двухгодичному периоду

15. *просит* Исполнительного секретаря представить на втором совещании Конференции Сторон обновленную информацию о программе работы и ее выполнении и, где это уместно, смету расходов в отношении имеющих бюджетные последствия мероприятий, которые не были предусмотрены в первой программе работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон, и, таким образом, имеющих бюджетные последствия в текущем двухгодичном периоде;

16. *просит* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2019 году, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на этот двухгодичный период в соответствии с программным форматом и с указанием статей бюджета;

17. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов для программы работы секретариата путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов два альтернативных сценария финансирования, которые основываются на:

a) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений в операционном бюджете для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

b) сохранении операционного бюджета на уровне 2018-2019 годов в номинальном выражении;

[11] UNEP/MC/COP.1/9.

18. *просит* Исполнительного секретаря на совещаниях Конференции Сторон представлять, где это уместно, сметы расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

Таблица 1

**Перечень предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы Минаматской конвенции о ртути на двухгодичный период 2018-2019 годов и общие сведения о потребности в ресурсах для предлагаемых мероприятий**

| *Номер мероприятия* | *Раздел и описание мероприятия* |
|---|---|
| | **1. Конференции и совещания** |
| 1 | Второе совещание Конференции Сторон |
| 2 | Третье совещание Конференции Сторон |
| 3 | Бюро Конференции Сторон |
| 4 | Комитет по осуществлению и соблюдению |
| | **2. Создание потенциала и оказание технической помощи** |
| 5 | Программа Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи |
| | **3. Научные и технические мероприятия** |
| 6 | Оказание научной поддержки Сторонам Минаматской конвенции |
| 7 | Оценка эффективности и план глобального мониторинга |
| 8 | Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией |
| | **4. Управление знаниями и информацией и пропагандистская деятельность** |
| 9 | Публикации |
| 10 | Коммуникационная, информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность |
| | **5. Общее управление** |
| 11 | Исполнительное руководство и управление |
| 12 | Международное сотрудничество и координация |
| 13 | Финансовые ресурсы и механизм финансирования |
| | **6. Мероприятия в области права и политики** |
| 14 | Мероприятия в области права и политики |
| | **7. Эксплуатация служебных помещений и услуги** |
| 15 | Эксплуатация служебных помещений и услуги |
| 16 | Услуги в области информационных технологий |

**Общие сведения о ресурсах, необходимых для проведения предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы Минаматской конвенции для общего целевого фонда и специального целевого фонда на двухгодичный период 2018-2019 годов**

| | *2018 год* | | *2019 год* | |
|---|---|---|---|---|
| | *Общий целевой фонд* | *Специальный целевой фонд* | *Общий целевой фонд* | *Специальный целевой фонд* |
| **A. Конференции и совещания** | | | | |
| **1. Второе совещание Конференции Сторон** | | | | |
| Второе совещание | 840 000 | 640 000 | – | – |
| Региональные подготовительные совещания | – | 535 000 | – | – |
| Создаваемые на конкретные сроки межсессионные группы экспертов, наделенные мандатом согласно решениям первого и второго совещаний Конференции Сторон | 105 000 | – | 105 000 | – |
| **Итого** | **945 000** | **1 175 000** | **105 000** | **–** |
| **2. Третье совещание Конференции Сторон** | | | | |
| Третье совещание | – | – | 840 000 | 640 000 |
| Региональные подготовительные совещания | – | – | – | 535 000 |
| **Итого** | **–** | **–** | **840 000** | **1 175 000** |
| **3. Бюро Конференции Сторон** | | | | |
| Совещания Бюро | 25 000 | – | 25 000 | – |
| **Итого** | **25 000** | **–** | **25 000** | **–** |
| **4. Комитет по осуществлению и соблюдению** | | | | |
| Заседание Комитета | 30 000 | – | 30 000 | – |
| **Итого** | **30 000** | **–** | **30 000** | **–** |
| **Итого (A)** | **1 000 000** | **1 175 000** | **1 000 000** | **1 175 000** |
| **B. Создание потенциала и оказание технической помощи** | | | | |
| **5. Программа Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи** | | | | |
| Межсекторальные мероприятия | – | 300 000 | – | 360 000 |
| Оценка воздействия | – | | – | – |
| Инструменты и методологии | – | 50 000 | – | 60 000 |
| Оценка потребностей | – | | – | – |
| Конкретные мероприятия по наращиванию потенциала | – | 500 000 | – | 600 000 |
| Мероприятия по созданию потенциала, проводимые по запросу | – | 800 000 | – | 960 000 |
| **Итого (B)** | **–** | **1 650 000** | **–** | **1 980 000** |
| **C. Научные и технические мероприятия** | | | | |
| **6. Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Минаматской конвенции** | | | | |
| Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Конвенции | – | – | – | – |
| **Итого** | **–** | **–** | **–** | **–** |
| **7. Оценка эффективности и план глобального мониторинга** | | | | |
| Оценка эффективности и план глобального мониторинга | – | – | – | – |
| **Итого** | **–** | **–** | **–** | **–** |
| **8. Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией** | | | | |
| Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией | 30 000 | – | 30 000 | – |

| | *2018 год* | | *2019 год* | |
|---|---|---|---|---|
| | *Общий целевой фонд* | *Специальный целевой фонд* | *Общий целевой фонд* | *Специальный целевой фонд* |
| **Итого** | **30 000** | **–** | **30 000** | **–** |
| **Итого (C)** | **30 000** | **–** | **30 000** | **–** |
| **D. Управление знаниями и информацией и пропагандистская деятельность** | | | | |
| **9. Публикации** | | | | |
| Публикации | 30 000 | – | 30 000 | – |
| **Итого** | **30 000** | **–** | **30 000** | **–** |
| **10. Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность** | | | | |
| Информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность | 100 000 | – | 50 000 | – |
| **Итого** | **100 000** | **–** | **50 000** | **–** |
| **Итого (D)** | **130 000** | **–** | **80 000** | **–** |
| **E. Общее управление** | | | | |
| **11. Исполнительное руководство и управление** | | | | |
| Общее управление | 1 930 950 | – | 1 930 950 | – |
| Поездки персонала | 150 000 | – | 150 000 | – |
| **Итого** | **2 080 950** | **–** | **2 080 950** | **–** |
| **12. Международное сотрудничество и координация** | | | | |
| Сотрудничество в рамках более широкой повестки дня в области устойчивого развития и окружающей среды | – | – | – | – |
| Сотрудничество в рамках блока химических веществ и отходов | – | – | – | – |
| Другие направления сотрудничества и координации | – | – | – | – |
| **Итого** | **–** | **–** | **–** | **–** |
| **13. Финансовые ресурсы и механизм финансирования** | | | | |
| Механизм финансирования[a] | – | – | – | – |
| Финансовые ресурсы | – | – | – | – |
| **Итого** | **–** | **–** | **–** | **–** |
| **Итого (E)** | **2 080 950** | **–** | **2 080 950** | **–** |
| **F. Мероприятия в области права и политики** | | | | |
| **14. Мероприятия в области права и политики** | | | | |
| Мероприятия в области права и политики | – | – | – | – |
| **Итого (F)** | **–** | **–** | **–** | **–** |
| **G. Содержание служебных помещений и услуги** | | | | |
| **15. Содержание служебных помещений и услуги** | | | | |
| Содержание служебных помещений и услуги | 160 000 | – | 160 000 | – |
| **Итого** | **160 000** | **–** | **160 000** | **–** |
| **16. Услуги в области информационных технологий** | | | | |
| Услуги в области информационных технологий | 65 000 | – | 50 000 | – |
| **Итого** | **65 000** | **–** | **50 000** | **–** |
| **Итого (G)** | **225 000** | **–** | **210 000** | **–** |

| | *2018 год* | | *2019 год* | |
|---|---|---|---|---|
| | *Общий целевой фонд* | *Специальный целевой фонд* | *Общий целевой фонд* | *Специальный целевой фонд* |
| **Ресурсы, необходимые для всех видов деятельности** | | | | |
| **Всего (A-G), исключая расходы на программную поддержку** | **3 465 950** | **2 825 000** | **3 400 950** | **3 155 000** |
| Расходы на программную поддержку | 450 574 | 367 250 | 442 124 | 410 150 |
| **Всего (A-G), включая расходы на программную поддержку** | **3 916 524** | **3 192 250** | **3 843 074** | **3 565 150** |
| **Общие потребности в ресурсах в разбивке по годам** | **7 108 774** | | **7 408 224** | |

[a] Предполагается, что целевая международная программа, которая является частью механизма финансирования Конвенции, будет иметь свой собственный бюджет и целевой фонд.

Таблица 2

**Общие сведения об ориентировочной шкале взносов и ежегодных начисленных взносах для секретариата Минаматской конвенции о ртути**
(в долл. США)

| *Нумерация* | | | *Шкала Организации Объединенных Наций, %* | *Ориентировочная шкала Минаматской конвенции* | *2018-2019 годы* |
|---|---|---|---|---|---|
| **Всего** | **Группа** | **Африка** | | | |
| 1 | 1 | Бенин | 0,003 | 0,010 | 333 |
| 2 | 2 | Ботсвана | 0,014 | 0,022 | 722 |
| 3 | 3 | Буркина-Фасо | 0,004 | 0,010 | 333 |
| 4 | 4 | Чад | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 5 | 5 | Джибути | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 6 | 6 | Габон | 0,017 | 0,026 | 876 |
| 7 | 7 | Гамбия | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 8 | 8 | Гана | 0,016 | 0,025 | 825 |
| 9 | 9 | Гвинея | 0,002 | 0,010 | 333 |
| 10 | 10 | Лесото | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 11 | 11 | Мадагаскар | 0,003 | 0,010 | 333 |
| 12 | 12 | Мали | 0,003 | 0,010 | 333 |
| 13 | 13 | Мавритания | 0,002 | 0,010 | 333 |
| 14 | 14 | Маврикий | 0,012 | 0,019 | 618 |
| 15 | 15 | Намибия | 0,010 | 0,015 | 515 |
| 16 | 16 | Нигер | 0,002 | 0,010 | 333 |
| 17 | 17 | Руанда | 0,002 | 0,010 | 333 |
| 18 | 18 | Сенегал | 0,005 | 0,010 | 333 |
| 19 | 19 | Сейшельские Острова | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 20 | 20 | Сьерра-Леоне | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 21 | 21 | Свазиленд | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 22 | 22 | Того | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 23 | 23 | Замбия | 0,007 | 0,010 | 333 |
| **Всего** | **Группа** | **Азия и Тихий океан** | | | |
| 24 | 1 | Афганистан | 0,006 | 0,010 | 333 |
| 25 | 2 | Китай | 7,921 | 12,264 | 408 252 |
| 26 | 3 | Индонезия | 0,504 | 0,780 | 25 976 |
| 27 | 4 | Иран (Исламская Республика) | 0,471 | 0,729 | 24 276 |
| 28 | 5 | Япония | 9,680 | 14,988 | 498 911 |
| 29 | 6 | Иордания | 0,020 | 0,031 | 1 031 |
| 30 | 7 | Кирибати | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 31 | 8 | Кувейт | 0,285 | 0,441 | 14 689 |
| 32 | 9 | Лаосская Народно-Демократическая Республика | 0,003 | 0,010 | 333 |
| 33 | 10 | Монголия | 0,005 | 0,010 | 333 |
| 34 | 11 | Палау | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 35 | 12 | Самоа | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 36 | 13 | Сингапур | 0,447 | 0,692 | 23 039 |
| 37 | 14 | Шри-Ланка | 0,031 | 0,048 | 1 598 |
| 38 | 15 | Сирийская Арабская Республика | 0,024 | 0,037 | 1 237 |
| 39 | 16 | Таиланд | 0,291 | 0,451 | 14 998 |

| *Нумерация* | | | *Шкала Организации Объединенных Наций, %* | *Ориентировочная шкала Минаматской конвенции* | *2018-2019 годы* |
|---|---|---|---|---|---|
| 40 | 17 | Объединенные Арабские Эмираты | 0,604 | 0,935 | 31 130 |
| 41 | 18 | Вьетнам | 0,058 | 0,090 | 2 989 |
| **Всего** | **Группа** | **Центральная и Восточная Европа** | | | |
| 42 | 1 | Болгария | 0,045 | 0,070 | 2 319 |
| 43 | 2 | Чехия | 0,344 | 0,533 | 17 730 |
| 44 | 3 | Хорватия | 0,099 | 0,153 | 5 103 |
| 45 | 4 | Эстония | 0,038 | 0,059 | 1 949 |
| 46 | 5 | Венгрия | 0,161 | 0,249 | 8 298 |
| 47 | 6 | Латвия | 0,050 | 0,077 | 2 577 |
| 48 | 7 | Молдова (Республика) | 0,004 | 0,010 | 333 |
| 49 | 8 | Румыния | 0,184 | 0,285 | 9 483 |
| 50 | 9 | Словакия | 0,160 | 0,248 | 8 246 |
| 51 | 10 | Словения | 0,084 | 0,130 | 4 329 |
| **Всего** | **Группа** | **Западная Европа и другие государства** | | | |
| 52 | 1 | Австрия | 0,720 | 1,115 | 37 109 |
| 53 | 2 | Канада | 2,921 | 4,523 | 150 550 |
| 54 | 3 | Дания | 0,584 | 0,904 | 30 100 |
| 55 | 4 | Финляндия | 0,456 | 0,706 | 23 502 |
| 56 | 5 | Франция | 4,859 | 7,523 | 250 435 |
| 57 | 6 | Европейский союз | 2,500 | 2,500 | 83 219 |
| 58 | 7 | Германия | 6,389 | 9,892 | 329 292 |
| 59 | 8 | Лихтенштейн | 0,007 | 0,011 | 361 |
| 60 | 9 | Люксембург | 0,064 | 0,099 | 3 299 |
| 61 | 10 | Мальта | 0,016 | 0,025 | 825 |
| 62 | 11 | Монако | 0,010 | 0,015 | 515 |
| 63 | 12 | Нидерланды | 1,482 | 2,295 | 76 383 |
| 64 | 13 | Норвегия | 0,849 | 1,315 | 43 758 |
| 65 | 14 | Швеция | 0,956 | 1,480 | 49 273 |
| 66 | 15 | Швейцария | 1,140 | 1,765 | 58 756 |
| 67 | 16 | Соединенные Штаты Америки | 22,000 | 22,000 | 732 330 |
| **Всего** | **Группа** | **Латинская Америка и Карибский бассейн** | | | |
| 68 | 1 | Антигуа и Барбуда | 0,002 | 0,010 | 333 |
| 69 | 2 | Аргентина | 0,892 | 1,381 | 45 974 |
| 70 | 3 | Боливия (Многонациональное Государство) | 0,012 | 0,019 | 618 |
| 71 | 4 | Бразилия | 3,823 | 5,919 | 197 039 |
| 72 | 5 | Коста-Рика | 0,047 | 0,073 | 2 422 |
| 73 | 6 | Эквадор | 0,067 | 0,104 | 3 453 |
| 74 | 7 | Сальвадор | 0,014 | 0,022 | 722 |
| 75 | 8 | Гайана | 0,002 | 0,010 | 333 |
| 76 | 9 | Гондурас | 0,008 | 0,010 | 333 |
| 77 | 10 | Ямайка | 0,009 | 0,010 | 333 |
| 78 | 11 | Мексика | 1,435 | 2,222 | 73 960 |
| 79 | 12 | Никарагуа | 0,004 | 0,010 | 333 |
| 80 | 13 | Панама | 0,034 | 0,053 | 1 753 |

| *Нумерация* | | | *Шкала Организации Объединенных Наций, %* | *Ориентировочная шкала Минаматской конвенции* | *2018-2019 годы* |
|---|---|---|---|---|---|
| 81 | 14 | Перу | 0,136 | 0,211 | 7 009 |
| 82 | 15 | Сент-Китс и Невис | 0,001 | 0,010 | 333 |
| 83 | 16 | Уругвай | 0,079 | 0,122 | 4 072 |
| | | | | **100,00** | **3 328 775** |

Таблица 3

**Ориентировочные потребности в персонале для секретариата Минаматской конвенции в Женеве**
(в долл. США)

*Секретариат Минаматской конвенции – Женева*

| | **Штатные должности** | **#** | **Стандартные расходы, связанные с должностями, для Женевы** | **Всего** |
|---|---|---|---|---|
| Д-1 | Исполнительный секретарь | 1,0 | 290 100 | 290 100 |
| С-5 | Координация и политика | 1,0 | 257 150 | 257 150 |
| С-4 | Наука и технология | 1,0 | 221 150 | 221 150 |
| С-4 | Создание потенциала и оказание технической помощи | 1,0 | 221 150 | 221 150 |
| С-3 | Информационное обеспечение и управления знаниями | 1,0 | 182 900 | 182 900 |
| С-3 | Сотрудник по правовым вопросам/по программе | 1,0 | 182 900 | 182 900 |
| КОО | Помощь по программе | 4,0 | 143 900 | 575 600 |
| **Всего** | | **10,0** | | **1 930 950** |

*Примечание*: в дополнение к вышеуказанным сотрудникам одна должность категории С-3 и одна должность штатного сотрудника КОО будут финансироваться за счет расходов на программную поддержку.

## МК-1/16: Руководящие принципы в отношении выбросов ртути

*Конференция Сторон,*

*признавая* важность регулирования выбросов ртути в деле достижения цели Минаматской конвенции о ртути,

*постановляет* принять руководящие принципы в связи со статьей 8, в частности, в том, что касается пунктов 9 a) и b) о руководящих принципах в отношении критериев, которые Стороны могут разработать во исполнение пункта 2 b), и в отношении методологии формирования кадастров выбросов, представленные Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии[12].

## МК-1/17: Руководящие принципы в отношении высвобождений ртути

*Конференция Сторон,*

*признавая* важность регулирования высвобождений ртути в деле достижения цели Минаматской конвенции о ртути,

*признавая также* требование к Конференции Сторон принять, как только это станет практически возможным, руководящие принципы в отношении наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для контроля высвобождений из соответствующих источников, а также методологию формирования кадастров высвобождений из таких источников,

1. *призывает* Стороны в кратчайшие сроки выявить соответствующие точечные источники на национальном уровне в соответствии с пунктами 2 b) и 3 статьи 9 и представить секретариату информацию о соответствующих выявленных источниках;

[12] UNEP/MC/COP.1/23, приложение II.

2. *просит* секретариат собрать представленные Сторонами сведения и предоставить эту информацию Конференции Сторон на ее втором совещании.

## МК-1/18: Проект руководящих принципов временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10

*Конференция Сторон,*

*признавая* необходимость оказания Сторонам содействия в обеспечении экологически безопасного хранения ртути, кроме ртутных отходов, путем предоставления руководящих принципов,

1. *просит* секретариат провести дальнейший пересмотр проекта руководящих принципов временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10[13], следующим образом:

a) обратиться за сведениями по техническим вопросам к соответствующим экспертам, включая технических экспертов Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, до 31 декабря 2017 года;

b) внести изменения в руководящие принципы и опубликовать на веб-сайте Минаматской конвенции пересмотренную редакцию проекта до 1 марта 2018 года;

c) получить дополнительные замечания от экспертов, Сторон и других субъектов не позднее 1 мая 2018 года;

d) представить руководящие принципы в пересмотренной редакции Конференции Сторон Минаматской конвенции на ее втором совещании для дальнейшего рассмотрения и возможного принятия;

2. *призывает*, при необходимости, использовать проект руководящих принципов[14], на предварительной и временной основе.

## МК-1/19: Ртутные отходы

*Конференция Сторон,*

*с признательностью отмечая* решение БК-12/4 Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением о технических руководящих принципах экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из ртути, содержащих ее или загрязненных ею;

*ссылаясь* на статью 11 Минаматской конвенции о ртути, в которой предусматривается, чтобы Стороны Минаматской конвенции принимали во внимание руководящие принципы, указанные в предыдущем пункте;

1. *учреждает* открытый процесс для начала работы над соответствующими пороговыми значениями, как указано в статье 11, задачами которого являются:

a) определить виды отходов, которые относятся к категориям, указанным в пункте 2 статьи 11, и представить соответствующую информацию;

b) определить приоритетность для тех из указанных в пункте 1 a) настоящего решения видов отходов, которые являются наиболее актуальными для установления пороговых значений для отходов, принимая во внимание цель Конвенции;

c) выявить возможные подходы к установлению любых необходимых пороговых значений для отходов, приоритетность которых определена согласно пункту 1 b) настоящего решения;

2. *поручает* секретариату:

a) обратиться с открытым предложением ко всем Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, и другим соответствующим заинтересованным субъектам назначить до 1 ноября 2017 года экспертов для участия в этом процессе и представить краткую справку об их квалификации;

[13] UNEP/MC/COP.1/25, приложение.

[14] Там же.

b) поручить экспертам представить до 30 декабря 2017 года предложения в связи с пунктом 1 a);

c) подготовить организованную подборку информации, полученной в соответствии с пунктом 2 b);

d) довести эту подборку информации до экспертов до 15 февраля 2018 года и просить их представить до 15 апреля 2018 года предложения в связи с пунктом 1 b), включая обоснование для определения приоритетности;

e) до 15 мая 2018 года обобщить предложения экспертов в связи с пунктом 2 d), направить обобщенные материалы экспертам и просить их представить до 15 июля 2018 года возможные подходы, как указано в пункте 1 c);

f) представить Конференции Сторон на ее втором совещании доклад об имеющихся ко времени его проведения итогах открытого процесса;

3. *постановляет* рассмотреть на своем втором совещании ход работы в рамках открытого процесса и принять решение о дальнейших мерах с учетом наиболее эффективных методов для определения соответствующих пороговых значений.

## МК-1/20: Руководство по принципам регулирования загрязненных участков

*Конференция Сторон:*

*постановляет* разработать проект руководства по принципам регулирования загрязненных участков в соответствии с программой работы, изложенной в плане деятельности, представленном в приложении I к настоящему решению, и используя в качестве основы проект структуры и содержания, представленный в приложении II к настоящему решению.

## Приложение I к решению МК-1/20

## Проект плана деятельности для подготовки руководящего документа по принципам регулирования загрязненных участков

| *Мероприятие* | *Сроки и дата завершения* |
|---|---|
| Конференция Сторон на своем первом совещании определяет процесс для подготовки руководящего документа по принципам регулирования загрязненных участков, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 12 Минаматской конвенции, для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на одном из будущих совещаний. Элементы этого процесса изложены в плане деятельности ниже. | Сентябрь 2017 года |
| Конференция Сторон признает сложность регулирования загрязненных участков, а также технические требования разработки проекта руководства; однако она также признает, что соответствующие руководящие указания были подготовлены в ряде других форумов, и их можно использовать при разработке проекта руководства. В этой связи Конференция Сторон признает необходимость вклада экспертов в этой области и призывает правительства и других субъектов выдвинуть заинтересованных экспертов для участия в работе. | Сентябрь 2017 года |
| Кандидатуры экспертов представляются секретариату для включения в состав рабочей группы экспертов с целью взаимодействия с использованием электронных средств связи. | Декабрь 2017 года |
| Секретариат, опираясь на ранее представленную информацию и работу, осуществляемую в рамках других форумов, и используя в качестве основы общее изложение структуры и содержания руководства, согласованные Конференцией Сторон, готовит первоначальный проект руководства по вопросам загрязненных участков и распространяет его среди экспертов с использованием электронных средств связи. | Февраль 2018 года |
| Эксперты рассматривают предложения в отношении первоначального проекта и представляют секретариату замечания с использованием электронных средств связи. Для обсуждения проекта руководства по мере необходимости могут использоваться телеконференции или веб-семинары. | Апрель 2018 года |
| Секретариат готовит пересмотренные варианты проекта руководства и распространяет его среди экспертов для рассмотрения и дальнейшего обсуждения в электронной форме. | Май 2018 года |

| | |
|---|---|
| Эксперты рассматривают пересмотренное предложение и готовят рекомендации для Конференции Сторон на ее втором совещании, включая любые рекомендации о проведении новой или дополнительной работы. | Июль 2018 года |
| Секретариат представляет проект руководства и любые рекомендации Конференции Сторон на ее втором совещании для рассмотрения и дальнейших рекомендаций. | Ноябрь 2018 года |

## Приложение II к решению МК-1/20

## Общее изложение структуры и содержания руководства по принципам регулирования загрязненных участков

# Руководство по принципам регулирования загрязненных участков

## A. Введение

1. Во введении будет представлена общая справочная информация о рисках для здоровья человека и окружающей среды, связанных с воздействием ртути. В нем будет содержаться информация о глобальном использовании ртути, в частности, имеющая отношение к тем видам применения, в результате которых образовались или могут образоваться загрязненные участки (в частности, кустарная добыча золота, применение в хлорно-щелочном производстве, удаление промышленных отходов или участки, которые могут быть загрязнены в результате стока из таких участков). Во введении будет также представлен общий обзор обязательств в рамках Минаматской конвенции о ртути в том, что касается регулирования загрязненных участков, и будут освещены некоторые существующие соответствующие национальные меры политики.

## B. Выявление участков и снятие их характеристик

2. В этом разделе будут изложены механизмы, которые страны могут использовать для выявления участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями, а также методы снятия характеристик загрязнения после выявления предположительно загрязненных участков. В руководстве будут представлены меры, которые могут потребоваться в ходе составления национального перечня загрязненных участков. Меры могут включать определение национального уровня загрязнения ртутью или ртутными соединениями, в результате которого участок будет охарактеризован как загрязненный. Возможно, также необходимо дать определение термина «участок» с учетом того, что районы, загрязненные в результате стока из основного участка, могут быть более загрязненными. Затем в руководстве будет рассмотрен механизм на национальном уровне для определения потенциально загрязненных участков. Это может включать сочетание кабинетного исследования с целью сбора информации о текущей или предыдущей промышленной или горнодобывающей деятельности, в ходе которой применялись или были высвобождены ртуть или ртутные соединения, или о местонахождении района сброса отходов, а также информации, собранной посредством наблюдения за участками и представления сведений на местном уровне.

3. Потенциально загрязненные участки, выявленные посредством этого механизма, могут быть далее охарактеризованы в рамках процедуры оценки. Руководство будет также освещать, что может охватывать такая процедура, с учетом того, что эту процедуру необходимо будет согласовать на национальном уровне. Процедура оценки может включать инспекцию участка для дальнейшего определения характеристик участка (включая рельеф, возможность стока или загрязнения местных водных источников, текущее использование участка и свидетельства предыдущих видов использования). Для дальнейшего определения характеристики рисков потребуется тщательный отбор проб воздуха, почвы и воды на участке, и руководство будет включать информацию о том, какая информация, полученная при отборе проб, наилучшим образом характеризует данный участок, а также целый ряд аналитических методологий, которые могут использоваться для определения уровня присутствующей ртути или ртутных соединений. Отбор проб биоты, например рыбы, водоплавающих птиц и обитающих в этой местности млекопитающих, в районах, подвергшихся загрязнению ртутью, может дать полезную информацию, в частности, о рисках для местной окружающей среды и местного населения в связи с воздействием через питание, а также может потребоваться отбор проб среди самого местного населения. В руководство будет включено описание методов отбора проб и аналитических методологий. Руководство может также включать информацию о приоритизации деятельности, при которой используется первоначальная проверка для

определения участков, которые считаются подверженными наибольшему риску (с учетом таких факторов, как местонахождение вблизи населенных пунктов, вероятность загрязнения грунтовых вод или речных систем и фактические уровни содержания ртути на участке).

## C. Привлечение общественности

4. Необходимость привлечения общественности признается чрезвычайно важной. Руководство будет включать информацию о создании процесса консультаций с общественностью, включая механизмы сбора и распространения информации, вовлечение общественности и заинтересованных сторон в принятие на себя обязательств и план в отношении процесса оценки и любого возможного процесса восстановления, а также методы сбора отзывов для оценки степени участия общественности и уровня удовлетворенности. Руководство будет также включать информацию о мероприятиях по повышению уровня информированности общественности и созданию потенциала, особенно в том, что касается каких-либо требований в отношении уменьшения воздействия.

## D. Оценки рисков для здоровья человека и окружающей среды

5. Оказываемое участком воздействие зависит от оценок рисков для здоровья человека и окружающей среды. Тогда как опасные факторы ртути подробно охарактеризованы и носят универсальный характер, воздействие в результате присутствия ртути зависит от конкретного участка. Руководство будет включать некоторую информацию об опасных факторах ртути и ртутных соединений, но более пристальное внимание будет уделено вопросам о том, каким образом характеристики участков могут быть связаны с воздействием на людей и окружающую среду, а также о том, как можно оценить такое воздействие. Затем в нем будет представлена информация о том, как определить риск, связанный с участком, включая определение того, подвергаются ли рискам прежде всего окружающая среда, здоровье человека или и то, и другое.

## E. Варианты регулирования рисков, обусловленных загрязненными участками

6. После оценки загрязненного участка необходимо будет принять на национальном уровне решения относительно наиболее подходящих способов регулирования этого участка. В руководстве будет представлена информация о диапазоне вариантов регулирования рисков, обусловленных загрязненными участками. В нем будет рассмотрена необходимость охраны людей и окружающей среды на протяжении всего процесса регулирования рисков и будет учтена необходимость осуществления любых действий экологически обоснованным образом.

## F. Оценка выгод и затрат

7. Признается, что выявление, снятие характеристик, оценка и восстановление загрязненных участков повлекут расходы; вместе с тем также признается, что воздействие ртути и ртутных соединений на местное население и окружающую среду также влечет расходы. В руководстве будет представлена информация об оценке затрат и выгод, связанных с деятельностью по устранению, насколько это возможно, загрязненных участков, с признанием того, что между странами будут иметься различия в отношении затрат на проведение мероприятий.

## G. Аттестация результатов

8. Существует необходимость в аттестации результатов любой осуществленной деятельности в отношении загрязненных участков, в частности, для определения эффективности тех или иных мероприятий, а также в рассмотрении вопроса о необходимости любых дальнейших действий. Руководство будет включать информацию о деятельности, необходимой для аттестации результатов.

## H. Сотрудничество в разработке стратегий и осуществлении мероприятий по выявлению, оценке, определению приоритетности, регулированию и, при необходимости, восстановлению загрязненных участков

9. В этом разделе будут изложены возможные стратегии, которые могут быть применены Сторонами, желающими сотрудничать в проведении мероприятий в отношении загрязненных участков. Эти стратегии могут включать деятельность по обмену информацией, выявление возможностей для совместной оценки участков, координацию планов информационной работы в отношении участков и другие совместные мероприятия, которые будут сочтены необходимыми.

## МК-1/21: Создание потенциала, техническая помощь и передача технологии для Минаматской конвенции о ртути

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на резолюцию 1/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде о химических веществах и отходах, в которой Ассамблея по окружающей среде предложила Сторонам Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и другими заинтересованным сторонам, в том числе Сторонам Минаматской конвенции и заинтересованным сторонам Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, рассмотреть способы стимулирования эффективной и действенной сети региональных центров в целях укрепления региональной деятельности по оказанию технической помощи;

*ссылаясь также* на резолюцию 2/7 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде о рациональном регулировании химических веществ и отходов, в которой Ассамблея по окружающей среде, среди прочего, подчеркнула роль региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в оказании регионам помощи в осуществлении этих двух конвенций и в выполнении другой соответствующей работы, касающейся многосторонних природоохранных соглашений по тематическому блоку химических веществ и отходов, в странах, в которых они работают;

*ссылаясь далее* на пункт 2 статьи 14 Минаматской конвенции, в котором предусматривается, что создание потенциала и техническая помощь в деле осуществления Минаматской конвенции могут осуществляться в рамках региональных, субрегиональных и национальных механизмов, включая существующие региональные и субрегиональные центры, посредством других многосторонних и двусторонних средств, а также посредством партнерств, в том числе партнерств с участием частного сектора;

*признавая*, что некоторыми из существующих региональных и субрегиональных центров уже готовятся проекты и мероприятия по вопросам, касающимся ртути, и проекты по созданию потенциала и оказанию технической помощи;

*признавая также* работу по созданию потенциала и техническую помощь, осуществляемые посредством других многосторонних и двусторонних средств, а также посредством партнерств, в том числе партнерств с участием частного сектора, которые на постоянной основе вносят вклад в различные мероприятия, связанные с ртутью;

*поручает* секретариату Минаматской конвенции, при условии наличия ресурсов, собирать информацию о работе, выполняемой существующими региональными, субрегиональными и национальными механизмами по вопросам создания потенциала и технической помощи в целях оказания содействия Сторонам в выполнении их обязательств в рамках Минаматской конвенции, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее втором совещании.

# Приложение II

## Ключевые итоговые заявления, подготовленные Председателем Конференции Сторон Минаматской конвенции на ее первом совещании

**Сегмент высокого уровня (28 и 29 сентября 2017 года)**

1. На своем первом совещании Конференция Сторон согласовала следующие крайне важные ключевые итоговые заявления:

2. Изучение последствий применения и выбросов и высвобождений ртути должно охватывать весь жизненный цикл, все виды сред и учитывать межсредовое воздействие. Этот вопрос должен быть включен в стратегии в области здравоохранения и охраны окружающей среды на местном, национальном, региональном и международном уровнях, и воплощен в рамках более широкого плана борьбы с загрязнением.

3. Мы отдаем себе отчет в том, что один из важнейших элементов информирования общественности и руководящих органов о воздействии ртути и решения более широкой задачи устранения неблагоприятных последствий состоит в том, чтобы взаимодействовать и работать рука об руку с заинтересованными сторонами из всех слоев общества. Позитивное осуществление Конвенции может быть достигнуто только при таком управлении, которым охватываются все сектора и все заинтересованные стороны и стимулируется сотрудничество между ведомствами и секторами.

4. Наилучший способ обеспечения участия всех заинтересованных сторон состоит в содействии созданию партнерств как с гражданским обществом, так и с частным сектором. Организации гражданского общества осуществляют тесное сотрудничество с местными сообществами, что способствует распространению информации о том, как решать вопросы, связанные с неблагоприятными последствиями загрязнения ртутью, а частные предприятия во многих случаях имеют доступ к инновационным технологиям и ресурсам, которые можно использовать для укрепления охраны окружающей среды. Мы признаем, что партнерства являются одним из важнейших средств для распределения нагрузки и извлечения положительных результатов от применения опыта и знаний, и по этой причине их необходимо стимулировать. Кроме того, частный сектор следует стимулировать к тому, чтобы он также нес ответственность за мероприятия по преодолению последствий и внедрение наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности.

5. Мы отмечаем, что в отношении многих связанных с ртутью мероприятий на местном и национальном уровнях имеется настоятельная необходимость повысить наглядность и укрепить руководящие указания в рамках Минаматской конвенции, а также предоставлять информацию о неблагоприятном воздействии ртути и о преимуществах соблюдения обязательств в рамках Конвенции. Этого можно добиться только посредством обязательств на высоком государственном уровне и широкомасштабных просветительских и информационно-пропагандистских программ, ориентированных не только на директивные органы, но и на местные органы власти и отдельные лица, осуществляющие деятельность с применением ртути, и на гражданское общество.

6. В то же время мы отмечаем необходимость укрепления имеющейся национальной политики, законодательства и учреждений, а если они отсутствуют, они должны быть сформированы таким образом, чтобы осуществление Конвенции поддерживалось надежными и долгосрочными институциональными структурами. Это включает введение в действие законодательства, которое препятствует нецелевому, помимо разрешенных видов применения, использованию ртути и учитывает вопросы возможного незаконного оборота ртути.

7. Мы знаем, что вопросы химических веществ в целом, и ртути – в частности, учитываются в рамках ряда целей в области устойчивого развития. По этой причине, сосредоточив усилия стран на включение вопросов повестки дня в области устойчивого развития в национальные планы развития, мы сможем обеспечить охрану здоровья человека и окружающей среды от вредного воздействия ртути.

8. Являясь министрами и представителями высокого уровня, мы обменялись весьма важной информацией и опытом относительно осуществляемых на национальном уровне видов деятельности, в которых используются ртуть или в результате которых ртуть может поступать в окружающую среду, и мы договорились, что для сокращения или ликвидации этих видов применения нам необходимо изучать способы оказания поддержки сообществам, которые в настоящее время занимаются этими видами деятельности, в деле их перехода на

альтернативные виды деятельности. Нам также необходимо пропагандировать безопасные заменители и изучать экономические последствия бездействия на местном уровне. Мы осознаем, что кустарная и мелкомасштабная золотодобыча является одной из наиболее серьезных проблем с точки зрения загрязнения ртутью и имеет серьезные региональные и социально-экономические аспекты, которые затрагивают женщин и детей и требуют более экологичных технологий, альтернативных источников средств к существованию, стимулов для формализации неформального сектора и участия в поиске надлежащих решений.

9. Мы признаем, что многие страны не обладают ресурсами, как финансовыми, так и техническими, для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции. Оказание поддержки тем, кто в ней нуждается, имеет жизненно важное значение, и этот вопрос необходимо рассматривать на устойчивой основе, в том числе путем создания потенциала и оказания технической помощи, в целях обеспечения успешного осуществления Конвенции.

10. Мы едины во мнении, что необходимо внедрять доступные по стоимости и альтернативные технологии, в том числе обладающие параллельными преимуществами, позволяющие предотвратить выбросы и высвобождения, и предусматривать субсидии для стимулирования производителей и оказания им содействия при переходе к наиболее эффективным альтернативным технологиям и наилучшим видам природоохранной деятельности. Кроме того, необходимо разрабатывать и внедрять на национальном уровне строгие и жесткие программы контроля и мониторинга выбросов и высвобождений.

11. Необходимо также найти надлежащие решения для вопросов, связанных с национальной спецификой и условиями.

# Приложение III

## Доклад Комитета полного состава

## I. Введение

1. На своем 1-м пленарном заседании, состоявшемся во второй половине дня в воскресенье, 25 сентября 2017 года, Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути постановила учредить комитет полного состава для рассмотрения тех вопросов, работа над которыми не была завершена во время 1-го заседания первого совещания Конференции Сторон в рамках пунктов 5 и 6 повестки дня.

2. Комитет полного состава работал под председательством г-на Фернандо Лугриса (Уругвай), а г-жа Нина Кромнье (Швеция) являлась Докладчиком.

## II. Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон на ее первом совещании (пункт 5 повестки дня)

### A. Вопросы, оговоренные в Конвенции

#### 1. Руководящие принципы, упомянутые в пунктах 8 a) и 8 b) статьи 8

3. Председатель внес подпункт на рассмотрение, напомнив, что Конференция Сторон обсуждала этот вопрос на пленарном заседании и приняла проект руководящих принципов в отношении выбросов ртути, содержащийся в приложении II к документу UNEP/MC/COP.1/7, а проект решения, содержащийся в приложении I к документу, передала в Комитет для рассмотрения им.

4. Один представитель предложил внести изменение в проект решения, заявив, что в разработанных руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, не учитываются виды угля, используемые на теплоэлектростанциях в его стране; для их осуществимости и надлежащего учета связанных с выбросами ртути опасений Сторон крайне важно, чтобы в руководящих принципах указывались виды угля, используемые в каждой стране. Он просил внести изменение в проект решения, содержащийся в документе UNEP/MC/COP.1/7, чтобы отразить озабоченность его страны, и представил соответствующий текст.

5. Впоследствии Комитет принял проект решения о руководящих принципах в отношении выбросов ртути для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

#### 2. Меры для введения в действие процедур для механизма финансирования, как это предусмотрено в статье 13

6. Представительница секретариата внесла на рассмотрение данный подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документах UNEP/MC/COP.1/8 о руководящих указаниях для Глобального экологического фонда (ГЭФ) и UNEP/MC/COP.1/9 и UNEP/MC/COP.1/9/Add.1 о вопросах, касающихся целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи. Она сообщила, что руководящие указания для ГЭФ были приняты на предварительной основе Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии до официального принятия Конференцией Сторон. Что касается целевой международной программы, то еще предстоит согласовать ряд вопросов, связанных с механизмами программы.

7. После этого вступительного слова представительница ГЭФ представила доклад ГЭФ для первого совещания Конференции Сторон о его работе в отношении ртути в период с июля 2010 года по июнь 2017 года, содержащийся в документе UNEP/MC/COP.1/INF/3. Она сообщила, что в докладе изложены основные относящиеся к политике организационные изменения для реализации роли ГЭФ в качестве компонента механизма финансирования Конвенции и представлена краткая информация о поддержке, оказанной ГЭФ странам в деле поэтапного отказа от ртути.

8. В июне 2013 года Совет ГЭФ санкционировал финансирование программы действий на раннем этапе до ратификации Конвенции. В результате последовавшего принятия Конвенции ГЭФ стал одним из компонентов механизма для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в выполнении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией. В мае 2014 года на пятой Ассамблее ГЭФ в

документ ГЭФ были внесены поправки для включения Минаматской конвенции и создания нового направления финансирования под названием «тематическая область «химические вещества и отходы»». Ассамблея также утвердила резюме переговоров по вопросу шестого пополнения Целевого фонда ГЭФ, в рамках которого в течение шестого периода пополнения (ГЭФ-6) был выделен 141 млн. долл. США на цели осуществления Минаматской конвенции.

9. В период с июля 2010 года по июнь 2017 года были утверждены 106 проектов и программ, связанных с ртутью, финансирование которых по линии ГЭФ составило в общей сложности 145 млн. долл. США. Получившие поддержку стимулирующие мероприятия включали проведение первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и подготовку национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи. В течение первых трех лет периода ГЭФ-6 были утверждены 68 проектов. В среднем в рамках этого портфеля на каждый полученный от ГЭФ доллар было привлечено 4 долл. США за счет совместного финансирования. Благодаря этим проектам, как ожидается, будет ликвидировано 859 тонн ртути, что составляет около 86 процентов общеорганизационного целевого показателя для периода ГЭФ-6.

10. По состоянию на сентябрь 2017 года из 94 стран, имеющих право на доступ к ресурсам ГЭФ в соответствии с критериями правомочности, принятыми Советом ГЭФ в январе 2015 года, 89 стран получили финансирование для проведения стимулирующих мероприятий.

11. В заключение она заявила, что ГЭФ по-прежнему привержен выполнению своей роли в качестве компонента механизма финансирования Конвенции. Итоги первого совещания Конференции Сторон имеют весьма важное значение в качестве информационной основы для определения будущих программных приоритетов и политической стратегии ГЭФ, который рассчитывает на продолжение сотрудничества со Сторонами, с тем чтобы оставить ртуть в прошлом.

12. Представитель Бразилии обратил внимание на документ зала заседаний, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна с целью введения в действие целевой международной программы на настоящем совещании. Он заявил, что два компонента механизма финансирования, а именно Целевой фонд ГЭФ и целевая международная программа, должны обсуждаться совместно. В документе зала заседаний, который призван содействовать этим обсуждениям, содержатся предлагаемые поправки к документу UNEP/MC/COP.1/9, которые было бы целесообразно подробно рассмотреть в рамках контактной группы. Он также обратил внимание на имеющий отношение к этому вопросу второй документ зала заседаний, содержащий соответствующие предлагаемые изменения финансовых правил, изложенных в документе UNEP/MC/COP.1/13.

13. Представитель Европейского союза и его государств-членов обратил внимание на документ зала заседаний, представленный Европейским союзом и его государствами-членами, по вопросу о руководящих указаниях, которые должны быть предоставлены ГЭФ. Он заявил, что, как только будут урегулированы нерешенные вопросы, касающиеся руководящих указаний для ГЭФ, Конференции Сторон следует безотлагательно принять краткое отдельное решение о руководящих указаниях для ГЭФ и направить их Совету ГЭФ в качестве замены предварительных руководящих указаний, согласованных Межправительственным комитетом для ведения переговоров. Что касается целевой международной программы, Межправительственный комитет для ведения переговоров подготовил проект отдельного решения, однако в этой связи еще предстоит решить некоторые важные вопросы.

14. Представительница Аргентины обратила внимание на документ зала заседаний, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна с целью институционального оформления, посредством разработки технического задания, работы, уже выполненной региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций по созданию потенциала и оказанию технической помощи в связи с Минаматской конвенцией. Другой представитель, выступивший от имени этой же группы стран, заявил, что механизм финансирования и работа региональных центров взаимосвязаны и должны обсуждаться совместно и быть предметом единого проекта решения.

15. Два представителя заявили, что правительства их стран готовы согласиться с удалением квадратных скобок в руководящих указаниях для ГЭФ, содержащихся в документе UNEP/MC/COP.1/8, оставив текст в чистовой редакции. Затем Комитет полного состава утвердил текст руководящих указаний для ГЭФ, содержащийся в добавлении 1 к приложению к документу UNEP/MC/COP.1/8, удалив квадратные скобки вокруг пункта 4, и постановил представить его Конференции Сторон для рассмотрения и возможного принятия.

16. После обсуждения Комитет постановил учредить контактную группу по вопросам механизма финансирования под совместным председательством г-на Грега Филика (Канада) и г-жи Джиллиан Гатри (Ямайка), которая продолжит рассмотрение решения о руководящих указаниях для ГЭФ и целевой международной программе с учетом обсуждений в Комитете и соответствующих документов зала заседаний, представленных Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейским союзом и его государствами-членами, а также документов UNEP/MC/COP.1/8, UNEP/MC/COP.1/9 и UNEP/MC/COP.1/9/Add.1. Было также решено, что документ зала заседаний, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам региональных центров, будет обсуждаться в неофициальном порядке, а представительница Аргентины будет выполнять роль координатора.

17. Сопредседатель контактной группы по механизму финансирования впоследствии внес на рассмотрение проект решения о целевой международной программе и кратко осветил его элементы, а также ряд вопросов, по которым еще не достигнут консенсус. Председатель проинформировал совещание о том, что еще одна делегация присоединилась к консенсусу в отношении некоторых элементов проекта решения ввиду завершения обсуждений, касающихся секретариата, и поинтересовался, можно ли снять оставшиеся квадратные скобки. Один представитель, выступавший также от имени группы стран, не являющихся Сторонами, высказал их пожелание оставить предложенное ими положение о том, чтобы сигнатарии Конвенции имели право на финансирование по линии целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи при условии, что страной предпринимаются серьезные меры к тому, чтобы стать Стороной Конвенции, что подтверждается письмом соответствующего министра на имя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Это будет способствовать укреплению усилий в этих странах по пониманию ими своих обязательств, если они станут Стороной Конвенции, и, вероятно, будет способствовать усилиям в этих странах по ратификации Конвенции.

18. С учетом того, что не удалось достичь консенсуса по этому вопросу, а также по вопросу о том, могут ли Стороны входить в состав Совета управляющих целевой международной программы, но имеется консенсус в отношении всех остальных аспектов проекта решения, Комитет принял решение препроводить проект решения о целевой международной программе Конференции Сторон.

19. После обсуждений в контактной группе Комитет утвердил проект решения о руководящих указаниях для ГЭФ для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

20. По итогам неофициальных консультаций по проекту решения о региональных центрах, Комитет одобрил для рассмотрения Конференцией Сторон пересмотренную редакцию проекта решения, которая содержится в документе зала заседаний.

### 3. Членский состав Комитета по осуществлению и соблюдению, как указано в пункте 3 статьи 15

21. Представительница секретариата внесла подпункт на рассмотрение, кратко изложив информацию о членском составе Комитета по осуществлению и соблюдению, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/10, включая проект решения в приложении к этому документу.

22. Комитет впоследствии утвердил подготовленный секретариатом проект решения о членском составе Комитета по осуществлению и соблюдению для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

### 4. Периодичность и форма представления Сторонами отчетности, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 21

23. Внося на рассмотрение данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание на последний вариант проекта формы представления отчетности для Минаматской конвенции, рассмотренный Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии, и предлагаемый проект решения о сроках и форме представления Сторонами отчетности, содержащиеся в документе UNEP/MC/COP.1/11.

24. В ходе последовавшего обсуждения большинство выступивших представителей, включая нескольких, выступивших от имени групп стран, подчеркнули, что регулярное представление Сторонами отчетности о мерах, принятых для выполнения положений Минаматской конвенции, и об эффективности таких мер и возможных трудностях в достижении этой цели имеет решающее значение для оценки эффективности Конвенции и для

обеспечения того, чтобы Стороны получали надлежащую помощь для преодоления трудностей в выполнении своих обязательств. Один из выступивших ораторов заявил, что получение докладов также от стран, не являющихся Сторонами, будет способствовать расширению охвата и более эффективному выявлению трудностей; еще один представитель обратился с просьбой как можно скорее подготовить форму отчетности на всех официальных языках Организации Объединенных Наций; другой представитель предложил наладить тесное сотрудничество с другими конвенциями по химическим веществам и отходам, что, по словам одной представительницы, также позволит использовать синергические связи и согласовать существующие средства представления отчетности. Некоторые представители заявили, что можно извлечь уроки из низких показателей представления отчетности в рамках некоторых из этих конвенций.

25. Многие представители призвали уделить особое внимание оказанию технической и финансовой поддержки для предоставления развивающимся странам помощи в сборе данных и заполнении формы представления отчетности. Некоторые представители выделили малые островные развивающиеся государства для получения помощи в приоритетном порядке.

26. Что касается проекта формы представления отчетности, несколько представителей подчеркнули, что важно не перегружать отчитывающиеся Стороны. Несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, заявили, что форма должна быть простой; другие выразили предпочтение электронной отчетности. Что касается запрашиваемой информации, одна представительница предложила включить сюда данные о финансовых ресурсах и механизмах; другая представительница заявила, что в ней должны быть отражены вопросы здоровья человека; а третий представитель предостерег от стремления выйти за рамки сферы применения Конвенции. Ряд представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, усомнились в актуальности некоторых из охваченных областей. Представитель, выступивший от имени группы стран, также высказал просьбу о том, чтобы в форме была предусмотрена возможность для респондентов включить комментарии и замечания по конкретным вопросам, а другой представитель заявил, что важно избегать дублирования.

27. Что касается вопроса о периодичности, большинство выступивших представителей заявили, что для общей отчетности подходит четырехлетний цикл. Многие представители, включая одного, выступившего от имени группы стран, призвали к представлению ежегодной отчетности по ключевым предметным областям, таким, как поставки ртути, торговля ею и ее отходы, что, по словам одного из выступивших, будет способствовать решению проблемы захоронения в странах, являющихся чистыми импортерами и пользователями, и, по мнению представителей неправительственных организаций, позволит правительствам более эффективно решать такие проблемы. Другой представитель, выступивший от имени группы стран, высказал мнение о том, что представление первоначальной отчетности должно быть завершено до начала второго совещания Конференции Сторон, отметив также, что периодичность представления отчетности должна быть приведена в соответствие с периодичностью проведения совещаний Конференции Сторон. Одна представительница при поддержке другого представителя высказала мнение о том, что Сторонам следует представить свой первый доклад через один год после вступления Конвенции в силу при том понимании, что это не будет использоваться для оценки соблюдения Сторонами Конвенции.

28. Представитель Европейского союза и его государств-членов внес на рассмотрение документ зала заседаний, в котором содержится обоснование четырехлетнего цикла представления общей отчетности и ежегодной отчетности по таким ключевым аспектам, как торговля, источники поставок и отходы, и предлагаются пути соответствующего обновления формы представления отчетности и инструкций по заполнению вопросника. Несколько представителей одобрили этот документ в качестве основы для дальнейшего обсуждения.

29. Представитель одной из неправительственных организаций заявил, что направление средств на цели создания потенциала и профессиональной подготовки является разумным использованием ресурсов, и призвал Конференцию Сторон оказать поддержку предоставлению финансовой помощи в рамках целевой международной программы. Другой представитель подчеркнул, что ежегодное представление отчетности, в частности, о производстве и отходах, должно быть обязательным.

30. Многие представители, включая нескольких, выступивших от имени групп стран, высказали пожелание более подробно обсудить и изменить предложенный проект формы представления отчетности и проект решения в рамках контактной группы. Два представителя заявили, что группе следует сосредоточить внимание исключительно на тексте, заключенном в квадратные скобки. Другой представитель, однако, заявил, что текст должен рассматриваться

полностью, с тем чтобы не упустить возможные взаимосвязи между частями, заключенными и не заключенными в скобки.

31. Комитет полного состава постановил учредить контактную группу под совместным председательством г-жи Сильвии Калниньш (Латвия) и г-на Дэвида Капиндулы (Замбия) для рассмотрения нерешенных вопросов, связанных с формой представления отчетности, и окончательной доработки проекта решения о сроках и форме представления Сторонами отчетности для дальнейшего рассмотрения и утверждения Комитетом с учетом обсуждений в Комитете и документа зала заседаний, представленного Европейским союзом и его государствами-членами. Эта группа сосредоточит внимание главным образом на тексте, заключенном в квадратные скобки, но ей не следует забывать и о рассмотрении текста, не заключенного в скобки, в тех случаях, когда это может помочь решению вопросов, касающихся текста, заключенного в скобки.

32. После обсуждений в контактной группе Комитет утвердил проект решения о периодичности и форме представления отчетности Сторонами для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

## 5. Формирование механизмов в отношении оценки эффективности, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 22

33. Представляя данный подпункт, представительница секретариата обратила внимание на записку секретариата по вопросу о формировании механизмов в отношении оценки эффективности, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 22, изложенную в документе UNEP/MC/COP.1/12. В записке, подготовленной секретариатом в ответ на просьбу Межправительственного комитета для ведения переговоров, содержится проект плана деятельности с описанием мероприятий, которые планируется осуществлять в период между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон с целью обеспечения сравнимых данных мониторинга для проведения оценки эффективности Конвенции (приложение I), и доклад, содержащий рекомендации относительно создания механизмов для обеспечения таких сравнимых данных мониторинга (приложение II). Конференции Сторон было предложено рассмотреть проект плана деятельности и процесс сбора научной, экологической, технической, финансовой и экономической информации, на основе которой будет проводиться оценка эффективности в соответствии с пунктом 3 статьи 22 Конвенции.

34. Представитель Канады затем представил документ зала заседаний, который основывается на предлагаемым секретариатом плане деятельности и включает в себя четыре компонента, а именно: деятельность, которую будет осуществлять специальная группа экспертов, предложенная секретариатом, и в которой основное внимание будет уделяться формированию механизмов глобального мониторинга для оценки эффективности Конвенции; проект положения о специальной группе экспертов; общий подход к оценке эффективности Конвенции с указанием ориентировочных сроков, согласованных со сроками, определенными Конвенцией; проект решения об оценке эффективности. Он отметил, что, как следует надеяться, документ зала заседаний, по которому несколько представителей внесли предложения по его улучшению, будет использоваться в качестве основы для дальнейшего обсуждения в контактной группе.

35. В ходе последовавшего далее обсуждения несколько представителей подчеркнули, что оценка эффективности Конвенции имеет важнейшее значение и Конференция Сторон должна провести на настоящем совещании работу в отношении необходимых механизмов. Многие представители также поддержали предложение основывать дальнейшие обсуждения на документе зала заседаний, подготовленном Канадой.

36. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что мониторинг является дорогостоящим, и поэтому Конференции Сторон следует определить минимальный уровень мониторинга, необходимого для обеспечения достаточно надежной оценки эффективности Конвенции, которая будет преимущественно основываться на информации, представленной Сторонами в соответствии со статьей 21. Такая оценка должна: учитывать лабораторные возможности развивающихся стран; быть сосредоточена на фоновых уровнях ртути и на тенденциях и ожидаемых последствиях таких тенденций для будущих уровней содержания ртути в окружающей среде, биоте и организме людей; использовать 2013 год, в котором была принята Конвенция, в качестве базового года.

37. Одна представительница указала на то, что необходимо принять во внимание ограниченные возможности Сторон в проведении сравнений уровней и перемещения ртути в окружающей среде, биоте и в уязвимых группах населения до и после осуществления

Конвенции. Другой представитель заявил, что статья 22 касается оценки Конвенции в целом, и механизмы финансовой помощи, передача технологий и создание потенциала являются вопросами политики, составляющими часть оценки.

38. Несколько представителей выразили поддержку учреждению специальной группы экспертов, предложенной в подготовленном секретариатом плане деятельности. Ряд представителей внесли предложения относительно состава группы и требующихся для нее экспертов. Один представитель подчеркнул, что члены группы должны обладать знаниями вопросов, касающихся кустарной и мелкомасштабной добычи, ртутных отходов, зараженных участков, торговли, продуктов с добавлением ртути и временного хранения. Другой отметил, что в группу должны быть включены представители научных кругов и гражданского общества. Третий представитель предложила учредить две группы экспертов – одну группу с опытом в области измерения и моделирования, которой должна быть поручена разработка стратегии мониторинга ртути, и другую – с опытом в вопросах проведения оценок, которая должна разработать параметры и показатели результативности для проведения широкомасштабной оценки согласно статье 22. Еще одна представительница предложила, чтобы предлагаемая группа экспертов сосредоточила свое внимание на выявлении имеющихся и сравнимых данных до выполнения других заданий, предложенных в проекте плана деятельности, подготовленном секретариатом.

39. Два представителя подчеркнули, что Минаматская конвенция может извлечь большую пользу из опыта, накопленного в рамках Стокгольмской конвенции в отношении глобального мониторинга и оценки эффективности.

40. Затем с заявлениями выступили представители межправительственных организаций. Представительница Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) сообщила, что ее организация обладает обширными знаниями в области биомониторинга ртути и готова предложить такие экспертные знания для использования в предлагаемой специальной группе экспертов в случае ее учреждения, а также обратила внимание на глобальную базу данных о химических загрязнителях в пищевых продуктах, управляемую ВОЗ, которая содержит данные о ртути, связанной с пищевыми продуктами, предназначенными для потребления человеком. Представительница Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) обратила внимание на глобальный обзор сети мониторинга ртути и подборку информации о потенциале лабораторий по регионам для выявления и количественной оценки содержания ртути в биотических и абиотических образцах, которые изложены в документе UNEP/MC/COP.1/INF/15.

41. Затем с заявлениями выступили представители неправительственных организаций. Две представительницы заявили, что в состав предлагаемой специальной группы экспертов следует включить представителей правительств, научных кругов и гражданского общества со знаниями в области мониторинга и различных экологических, технических, финансовых и экономических вопросов, которые необходимо будет рассматривать для целей оценки эффективности Конвенции. Они далее предложили, чтобы группа разработала метод сбора, интегрирования и использования немониторинговых данных до начала второго совещания Конференции Сторон.

42. Одна представительница обратила внимание на четыре научные работы, подготовленные группой ученых для директивных органов, с которыми можно было ознакомиться в ходе настоящего совещания и которые будут размещены на веб-сайте Минаматской конвенции. Еще одна представительница указала на то, что следует разработать связанные со здоровьем показатели в отношении воздействия, мониторинга и действий и что чрезвычайно важно укрепить потенциал лабораторий для проведения биомониторинга, включая людей.

43. После обсуждения Комитет постановил: передать данный подпункт в контактную группу, занимающуюся вопросами отчетности, как описано в пункте 28 настоящего доклада, для дальнейшего обсуждения и просить эту группу согласовать подход к формированию механизмов для обеспечения сравнимых данных мониторинга; согласовать деятельность, которая будет осуществляться в период между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон; рассмотреть возможность осуществления дальнейшей необходимой деятельности, связанной с оценкой эффективности; подготовить проект решения об оценке эффективности для рассмотрения Комитетом с использованием документа зала заседаний, подготовленного Канадой, в качестве основы для обсуждения.

44. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил, что группа подготовила проект решения об оценке эффективности, содержащий два приложения, в первом из которых

представлен подготовленный секретариатом проект плана деятельности, предусматривающий проведение мероприятий в период между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон, а во втором содержится положение о специальной группе экспертов, о которой говорится в упомянутом плане деятельности.

45. После обсуждений в контактной группе Комитет утвердил проект решения о формировании механизмов в отношении оценки эффективности для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

### 6. Финансовые правила для Конференции Сторон и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 23

46. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию о проекте финансовых правил для Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также о финансовых положениях, регулирующих функционирование секретариата Конвенции, изложенных в документе UNEP/MC/COP.1/13, и об отношениях между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП выступает в качестве секретариата, изложенных в документе UNEP/MC/COP.1/INF/9.

47. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что, в то время как финансовые правила были по большей части согласованы на сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров, все еще сохраняется необходимость обеспечения надлежащего отражения ими политических решений, которые будут приняты в отношении секретариата, в частности касательно взноса принимающей страны, и отсутствия в них возможности различных толкований. Финансовые правила также должны отражать политические решения, принятые в отношении целевой международной программы и выделения ресурсов для оказания технической помощи и создания потенциала в соответствии со статьей 13 Конвенции.

48. Один из представителей, ссылаясь на два документа зала заседаний, представленные группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна, первый – по целевой международной программе, а второй – по финансовым правилам, подчеркнул связь между целевой международной программой и разработкой финансовых правил.

49. После обсуждения Комитет постановил передать этот вопрос на рассмотрение контактной группе по программе работы, финансовым правилам и бюджету под сопредседательством г-на Реджинальда Гернауса (Нидерланды) и г-на Сэма Аду-Куми (Гана).

50. Впоследствии Комитет рассмотрел и одобрил проект решения о проекте финансовых правил, подготовленный контактной группой по программе работы, финансовым правилам и бюджете, для рассмотрения Конференцией Сторон, отметив, что финансовые правила содержали заключенный в квадратные скобки текст, касающийся дифференцированного подхода к развивающимся странам, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, который контактная группа не смогла согласовать.

## B. Вопросы, предусмотренные Конференцией полномочных представителей

### 1. Положения, касающиеся функций постоянного секретариата Минаматской конвенции

51. Заместитель Директора-исполнителя представил новую редакцию доклада о предложениях по вопросу обеспечения Директором-исполнителем ЮНЕП выполнения функций постоянного секретариата Конвенции, изложенную в документе UNEP/MC/COP.1/14, с обзором трех вариантов, представленных в новой редакции доклада. Вариант 1 a) предусматривает объединение функций секретариата Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, используя его действующую структуру в Женеве; вариант 1 b) – объединение секретариата Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с созданием на временной основе отдела для Минаматской конвенции также в Женеве; вариант 2 – создание автономного секретариата Минаматской конвенции, местонахождение которого будет определено на основе анализа следующих мест службы ЮНЕП: Бангкок; Женева; Найроби; Осака, Япония; Вена; Вашингтон.

52. Представитель Швейцарии выступил с сообщением по предложению правительства его страны о размещении постоянного секретариата в Женеве (UNEP/MC/COP.1/INF/7) и изложил

пояснения правительства Швейцарии после рассмотрения этого предложения Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии (UNEP/MC/COP.1/INF/8).

53. В ходе последовавшего обсуждения многие представители, включая двух, выступивших от имени групп стран, выразили свои мнения относительно того, следует ли полностью объединить, как это предусмотрено вариантом 1 a), либо частично объединить, как это предусмотрено вариантом 1 b), секретариат Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций или это должна быть отдельная структура, как это предусмотрено вариантом 2. Многие из них, включая одного, выступившего от имени группы стран, высказались за полное объединение с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, что позволит в полной мере использовать преимущества синергии, возникающей при работе в тесном взаимодействии с другими конвенциями блока химических веществ и отходов, а также даст возможность только что созданной Конвенции воспользоваться солидным опытом их секретариата. Тем не менее, представитель, выступивший от имени группы стран, указал, что тот факт, что он поддерживает полное объединение секретариатов, не означает, что он выступает за совместное проведение совещаний Конференции Сторон с совещаниями конференций Сторон других конвенций, что, по его словам, является отдельным вопросом, который не следует смешивать с решением о структуре и местонахождении секретариата. Он также предположил, что Конференции Сторон следует рассмотреть вопрос о способах улучшения сотрудничества и координации в рамках блока химических веществ и отходов и представить Директору-исполнителю ЮНЕП четкие директивные указания по данному вопросу.

54. Однако несколько представителей заняли противоположную позицию, утверждая, что такое объединение может принизить роль секретариата и внимание, которое будет уделено Конвенции, и сдерживать эффективность секретариата в деле оказания поддержки Конференции Сторон и достижения целей Конвенции. По их словам, Минаматской конвенции, как новому договору, необходимо безраздельное внимание целого секретариата, как это предусмотрено вариантом 2, по крайней мере в первые годы ее существования, с тем чтобы добиться большей политической значимости и успеха.

55. Многие выступавшие, включая одного, представлявшего группу стран, высказались в пользу частичного объединения, то есть варианта 1 b), в качестве золотой середины, которая обеспечит Конвенции преимущества синергизма и опыта при сохранении определенной степени автономности. Два представителя заявили, что предпочитают обсудить этот вопрос более подробно, прежде чем занять какую-либо позицию, а один подчеркнул необходимость совместного рассмотрения других важных аспектов, таких как финансовый механизм. Третья представительница просила уточнить, включает ли предложение Швейцарии по финансированию, касающееся отдельного секретариата, начисленный взнос принимающего правительства и как будут различаться начисленные взносы Сторон в трех представленных вариантах.

56. По предложению Председателя Комитет постановил учредить группу друзей Председателя для дальнейшего обсуждения вопросов, связанных с положениями, касающимися функций постоянного секретариата Минаматской конвенции и его местонахождения. Впоследствии Председатель поручил г-ну Инсянь Ся (Китай) и г-ну Сверре Томасу Яре (Норвегия) координировать дальнейшие неформальные консультации по этому вопросу.

57. Впоследствии Председатель проинформировал Комитет о том, что группа друзей Председателя не смогла достичь согласия по данному подпункту. Выражая признательность координаторам группы, он заявил, что группой стран было подготовлено предложение о возможных путях продвижения вперед и пригласил авторов внести его.

58. Представительница Коста-Рики внесла проект решения о секретариате, представленный Ганой, Замбией, Иорданией, Коста-Рикой, Мексикой, Панамой, Перу, Эквадором, Японией и двумя государствами, не являющимися Сторонами – Чили и Колумбией, который содержится в документе зала заседаний. Она заявила, что проект решения был подготовлен в качестве промежуточного решения по вопросу о местонахождении секретариата и связанных с ним организационных мерах. В проекте решения Конференция Сторон просила Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать предоставлять услуги секретариата в Женеве; с признательностью принимала предложение Швейцарии о размещении секретариата в Женеве и ее ежегодном взносе принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр.; постановляла вновь рассмотреть связанные с секретариатом организационные меры на втором совещании Конференции Сторон; и просила

секретариат сотрудничать и взаимодействовать с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и с соответствующими подразделениями ЮНЕП в период между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон.

59. В ходе последовавшей дискуссии многие представители выразили поддержку проекту решения и направленности дальнейших действий, предлагаемых в нем, подчеркнув свое сожаление по поводу того, что на настоящем заседании не было достигнуто согласие о связанных с секретариатом окончательных мерах, и высказав надежду на то, что согласие будет достигнуто на втором совещании Конференции Сторон.

60. У авторов проекта были запрошены разъяснения по поводу того, означает ли предлагаемое решение, что окончательное решение по вопросу о местонахождении секретариата откладывается до второго совещания Конференции Сторон, или же на настоящем совещании Женева выбирается местонахождением постоянного секретариата и только конкретные организационные меры, касающиеся структуры и функционирования секретариата, будут снова рассматриваться на втором совещании.

61. Трое из авторов заявили, что Женеву следует выбрать местонахождением постоянного секретариата и только вопрос о связанных с секретариатом организационных мерах будет решаться на втором совещании. Еще один автор впоследствии высказал предложение, что Женева будет являться временным местонахождением секретариата и что Конференцией Сторон на ее втором совещании будет принято окончательное решение по вопросу о местонахождении секретариата и связанных с ним организационных мерах.

62. Одна представительница заявила, что Конференция Сторон не пришла к согласию по вопросу о местонахождении постоянного секретариата на настоящем совещании и что в проекте решения следует четко указать, что вопрос о местонахождении и других связанных с секретариатом организационных мерах должен быть вновь рассмотрен и решен Конференцией Сторон на ее втором совещании.

63. По просьбе Председателя представительница Соединенных Штатов Америки впоследствии представила документ зала заседаний, в котором вносится ряд изменений в проект решения и поясняется, что вопрос о местонахождении и других связанных с постоянным секретариатом организационных мерах будет решаться Конференцией Сторон на ее втором совещании.

64. Большинство выступивших представителей, в том числе один, выступивший от имени группы стран, заявили, что Женева является идеальным местонахождением, поскольку это способствует координации между секретариатом и государствами-членами через их постоянные представительства в Женеве и между секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и других размещающихся в Женеве учреждений, занимающихся вопросами химических веществ и отходов, и ее следует выбрать местонахождением секретариата.

65. Одна представительница заявила, что решение вопроса о местонахождении постоянного секретариата и связанных с ним организационных мерах имеет ключевое значение для того, чтобы секретариат мог оказывать поддержку Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, в осуществлении многочисленных технических решений, которые будут приняты на настоящем совещании, и что отсутствие решения по этим вопросам приведет к ослаблению потенциала стран по выполнению этих решений и будет удерживать государства, не являющиеся Сторонами, от скорой ратификации ими Конвенции. Другой представитель заявил, что следует уделить должное внимание вопросу о выборе Женевы в качестве местонахождения постоянного секретариата, особенно ввиду того, что Швейцария предложила внести существенный взнос как принимающая сторона секретариата.

66. Один представитель задал вопрос о том, будет ли взнос принимающей страны в размере 1 млн. швейц. фр., который с признательностью принимается в проекте решения, взносом Швейцарии как принимающей страны вне зависимости от того, какое решение было принято на втором совещании Конференции Сторон. Он заявил, что в этой связи важно определить, каким образом взнос принимающей страны будет распределяться между Специальным целевым фондом и Общим целевым фондом. Другой представитель, выступая от имени группы стран, задал вопрос о том, будет ли Швейцария рассматривать вопрос о внесении дополнительно 500 000 швейц. фр. в основной бюджет в рамках своего взноса как принимающей страны.

67. Один из авторов проекта решения заявил, что размер взноса принимающей страны будет пересматриваться Конференцией Сторон на ее втором совещании.

68. Представитель Швейцарии пояснил, что предложение Швейцарии о внесении 1 млн. швейц. фр. на нужды целевой международной программы зависит от того, будет ли на настоящем совещании принято «правильное решение» по вопросу о секретариате. Решение о размещении секретариата в Женеве сроком на один год, по его словам, не является «правильным решением» с учетом того, что это создаст значительную неопределенность для секретариата и затруднит наем для работы в секретариате квалифицированного персонала.

69. После неофициальных консультаций между заинтересованными сторонами Комитет утвердил решение о секретариате, в котором Конференция Сторон постановила, в частности, просить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивать функции секретариата «первоначально посредством» секретариата, размещаемого в Женеве, и вновь рассмотреть связанные с секретариатом организационные меры, включая вопрос о его местонахождении и взносе принимающей страны, на своем втором совещании.

70. После утверждения этого решения представитель Швейцарии выразил признательность всем, кто разработал компромиссную редакцию текста, и заявил, что Швейцарией принимается этот проект решения, но она бы предпочла окончательное решение по вопросу о секретариате, с тем чтобы заложить более прочную основу для Конвенции и содействовать выполнению той важной работы, которая предстоит в будущем.

### 2. Проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом Глобального экологического фонда

71. Внося на рассмотрение этот подпункт, представительница секретариата кратко изложила информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/15, в приложении I которого приводится проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон, а в приложении II – обновленный текст проекта меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом Глобального экологического фонда. Меморандум был рассмотрен Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии с учетом того, что он не имеет обязательной юридической силы, а затем в него были внесены поправки после представления замечаний одним из членов Совета ГЭФ и анализа этих замечаний юридическим отделом ЮНЕП и секретариатом ГЭФ. Внесенные поправки помечены на титульной странице документа.

72. В ходе последовавшей далее дискуссии один представитель, при поддержке другого, выразил сожаление о том, что процесс принятия решений в отношении доступа к международным финансовым ресурсам и передачи технологий по-прежнему имеет политическую окраску. Один представитель заявил, что текст меморандума о взаимопонимании должен содержать положение о недопущении такой политизации, а другой представитель отметил, что важно, чтобы страны получали рекомендации по заполнению форм, содержащих запросы на оказание финансовой поддержки проектам.

73. После обсуждения Комитет постановил, что контактная группа по вопросу о финансовом механизме продолжит рассмотрение проекта меморандума о взаимопонимании, а также соответствующего проекта решения, изложенного в документе UNEP/MC/COP.1/15.

74. Впоследствии сопредседатель контактной группы по вопросу о механизме финансирования сообщил, что был предложен дополнительный текст для проекта меморандума о взаимопонимании с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и соответствующего проекта решения, однако группа не смогла достичь согласия по этим предложениям.

75. В ходе последовавшего обсуждения один представитель, которого поддержал другой представитель, взял слово, чтобы выразить обеспокоенность по поводу того, что Совет ГЭФ отклонил или не рассмотрел проектные предложения некоторых стран, как представляется, по политическим мотивам, не связанным с целью выполнения задач соответствующих многосторонних природоохранных соглашений. По их словам, крайне важно, чтобы эта обеспокоенность была отражена и рассмотрена в проекте меморандума о взаимопонимании, с тем чтобы подобная политизация процесса принятия решений и выделения финансовых средств не имела места в рамках Минаматской конвенции.

76. Председатель заверил Стороны, что их обеспокоенность будет доведена до сведения Председателя Конференции Сторон, Главного административного сотрудника ГЭФ, Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих министров, присутствующих на настоящем совещании.

77. Впоследствии Председатель проинформировал Комитет о том, что на неофициальных консультациях по предложенным дополнительным пунктам, которые оставались в квадратных скобках, не было достигнуто согласие. Комитет постановил направить Конференции Сторон для рассмотрения ею проект меморандума о взаимопонимании, включающий текст в квадратных скобках.

## C. Вопросы, рекомендованные Межправительственным комитетом для ведения переговоров

### 1. Руководящий документ по вопросам подготовки национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи

78. Представитель секретариата обратила внимание на проект руководства по подготовке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, изложенный в приложении II к документу UNEP/MC/COP.1/17, и на информацию по разработанному ВОЗ проекту руководящих указаний относительно учета медико-санитарных аспектов в контексте разработки национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, содержащемуся в документе UNEP/MC/COP.1/INF/12.

79. Отмечая, что в пункте 3 a) статьи 7 Минаматской конвенции о ртути предусматривается, что каждая Сторона, кустарная и мелкомасштабная добыча и обработка золота на территории которой выходят за рамки незначительной, разрабатывает и осуществляет национальный план действий в соответствии с приложением C к Конвенции, она напомнила о том, что на своей седьмой сессии Международный комитет для ведения переговоров достиг договоренности о временном применении этого руководства в его имевшейся на то время редакции для оказания содействия странам в подготовке национальных планов действий в период между указанной сессией и первым совещанием Конференции Сторон. Комитет также поручил секретариату запросить дополнительные замечания у правительств и других организаций для доработки руководства, с тем чтобы представить его пересмотренную редакцию для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон. Временный секретариат предложил правительствам и другим субъектам представлять такую информацию и провел также консультации с регионами и субрегионами по содержанию руководства в рамках семинаров, посвященных, в частности, вопросам, касающимся кустарной и мелкомасштабной золотодобычи. Пересмотренная редакция руководства по подготовке национальных планов действий содержится в приложении II к документу UNEP/MC/COP.1/17.

80. Комитет одобрил проект решения о руководстве по подготовке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи и приложенное к нему руководство, содержащиеся в документе UNEP/MC/COP.1/17, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

### 2. Местонахождение постоянного секретариата

81. Заместитель Директора-исполнителя представил вопрос, изложенный выше в главе II, раздел B, часть 1, и касающийся положений о функциях постоянного секретариата Минаматской Конвенции.

82. Представитель Швейцарии выступил с предложением о размещении постоянного секретариата в Женеве, как об этом говорится выше в главе II, раздел B, часть 1.

83. Многие представители, включая двух ораторов, выступивших от имени групп стран, взяли слово, чтобы высказать свои мнения относительно местонахождения постоянного секретариата Конвенции. Большинство из них поддержали и высоко оценили предложение Швейцарии о размещении секретариата в Женеве во многом потому, что они также ратуют за определенный уровень интеграции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. В числе других причин упоминались близость многих организаций системы Организации Объединенных Наций, международных учреждений, дипломатических представительств стран, впечатляющий послужной список Швейцарии как принимающей страны, а также тот факт, что Швейцария является единственной страной, которая предложила принять у себя секретариат.

84. Несколько представителей высказали оговорки в отношении местонахождения секретариата в Женеве, отметив в то же время свою готовность обсудить этот вопрос. Три представителя сравнили затраты в различных местах службы ЮНЕП, один из ораторов предложил Найроби в качестве приемлемой альтернативы, а другой запросил разъяснения по поводу различий между Женевой и другими местами службы. Один из представителей

подчеркнул необходимость рассмотрения других важных аспектов, таких как финансовый механизм, при принятии решения о местонахождении секретариата.

85. Как указывается в пункте 56 настоящего доклада, по предложению Председателя Комитет постановил учредить группу друзей Председателя для обсуждения вопросов, касающихся положений о функциях постоянного секретариата Минаматской конвенции, а также местонахождения постоянного секретариата. Впоследствии Председатель поручил г-ну Инсянь Ся (Китай) и г-ну Сверре Томасу Яре (Норвегия) координировать дальнейшие неформальные консультации по этому вопросу.

86. Дискуссия по вопросу о местонахождении секретариата была тесно связана с обсуждением положений, касающихся функций постоянного секретариата Минаматской конвенции, как изложено выше в разделе B части 1 главы II.

87. Комитет одобрил решение о секретариате, в котором Конференция Сторон постановила, среди прочего, поручить Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечить выполнение функций секретариата первоначально посредством секретариата, расположенного в Женеве, и снова рассмотреть вопрос об организационных механизмах для секретариата, в том числе – его местонахождение и взнос принимающей страны, на своем втором совещании.

### 3. Рассмотрение доклада по вопросу об открытом сжигании

88. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/MC/COP.1/19, включая доклад о выбросах ртути, связанных с открытым сжиганием отходов, имеющийся в приложении к нему.

89. Среди выступивших представителей имелся консенсус в отношении того, что вопрос об открытом сжигании отходов имеет большое значение, поскольку ртуть является лишь одним из целого ряда загрязняющих веществ в составе выбросов в результате этой деятельности. Ряд представителей подчеркнули, что данный вопрос имеет особое значение для развивающихся стран, где открытое сжигание отходов во многих случаях не регулируется и не контролируется; что чрезвычайно трудно оценить масштабы и характер проблемы и что эти отходы, как правило, не подвергаются сортировке. В связи с этим очевидно, что необходима более точная информация, и рядом стран начата подготовка кадастров выбросов и высвобождений ртути, с тем чтобы более четко сформулировать стоящие перед нами проблемы. Одна представительница, выступая от имени группы стран, поддержала предложение о том, чтобы секретариат продолжал собирать информацию о выбросах в результате открытого сжигания отходов в рамках общего изучения им кадастров, представляемых странами, и в то же время предложила одновременно собирать такую информацию из других источников.

90. Несколько представителей отметили, что в ходе проведения своих первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции они осознали, что открытое сжигание отходов является одним из важнейших источников высвобождений ртути в их странах. Одна представительница заявила, что первоначальные оценки в рамках Минаматской конвенции могут стать одним из важных компонентов систем удаления отходов в целом. Представитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) заявил, что, хотя данных все еще недостаточно для того, чтобы провести детальную оценку выбросов ртути в результате открытого сжигания, он призывает к скорейшему принятию мер в целях решения этой проблемы.

91. Что касается сроков дальнейшего рассмотрения информации, собранной секретариатом, то одна представительница предложила более длительный период, с тем чтобы дать время на сбор достаточного количества информации для ее представления на пятом совещании Конференции Сторон, в то время как несколько представителей подчеркнули, что с учетом безотлагательного характера данного вопроса надо установить более сжатые сроки, с тем чтобы представить сведения уже на втором совещании. Один представитель призвал к скорейшему распространению собранной информации среди всех Сторон, чтобы они учитывали эту информацию в ходе своей национальной деятельности. Один представитель, выступавший от имени неправительственной организации, подчеркнул, что факт отсутствия исчерпывающей информации не следует считать основанием для того, чтобы отложить рассмотрение этого вопроса.

92. Несколько представителей заявили, что серьезнейшим препятствием для развивающихся стран является отсутствие методологий сбора точных данных, и обратились к партнерам и донорам из числа развитых стран с призывом оказывать помощь в передаче технологии и создании потенциала. Один представитель неправительственной организации

остановился на вопросе о медицинских отходах, поскольку это сложная область, требующая технологических решений. Другой представитель указал на необходимость проведения на национальном уровне кампаний по повышению осведомленности об угрозах, создаваемых открытым сжиганием отходов.

93. Некоторые представители отметили возможность для синергии со Стокгольмской конвенцией, поскольку в тексте этой Конвенции упоминается открытое сжигание как источник стойких органических загрязнителей, а в руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, содержатся руководящие указания в отношении открытого сжигания отходов. Один из представителей предложил разработать набор инструментальных средств для выбросов ртути по аналогии с Набором инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов, фуранов и других непреднамеренно произведенных СОЗ Стокгольмской конвенции.

94. Комитет полного состава принял решение поручить секретариату подготовить в консультации с заинтересованными делегациями проект решения, отражающий прения по вопросу о выбросах ртути, связанных с открытым сжиганием отходов, который будет представлен на рассмотрение Комитета.

95. Комитет утвердил проект решения о выбросах ртути, связанных с открытым сжиганием отходов, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

## D. Программа работы секретариата и бюджет на период 2018-2019 годов

96. Внося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата обратила внимание на записки секретариата о докладе о ходе работы временного секретариата в период после седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров (UNEP/MC/COP.1/20); о программе работы секретариата и бюджете на период 2018-2019 годов (UNEP/MC/COP.1/21), который, по ее словам, основан на наиболее точных оценках в отношении приоритетов программы работы и бюджета на 2018-2019 годы с учетом текста Конвенции и информации, полученной временным секретариатом с 2010 года; и на четыре добавления к документу UNEP/MC/COP.1/21, в которых, соответственно, содержится подробная информация о предлагаемом бюджете (UNEP/MC/COP.1/Add.1), общий обзор ресурсов, необходимых для кадрового обеспечения (UNEP/MC/COP.1/Add.2), обзорная информация об ориентировочной шкале взносов (UNEP/MC/COP.1/Add.3) и общая информация о ресурсах, необходимых для каждого из предлагаемых вариантов для секретариата (UNEP/MC/COP.1/Add.4). Документ UNEP/MC/COP.1/21 также содержит проект решения о программе работы и бюджете для рассмотрения Конференцией Сторон.

97. Она также обратила внимание на записки организаций-партнеров об их мероприятиях, связанных с Минаматской конвенцией.

98. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей, включая двух, выступивших от имени групп стран, отметили, что важно утвердить программу работы и бюджет, позволяющие постоянному секретариату эффективно проводить свою работу. Было признано, что бюджет должен отражать решения по другим вопросам, включая, в частности, вопросы о местонахождении секретариата, уровне поддержки со стороны принимающей страны, механизмах для осуществления целевой международной программы и о программе работы, в том числе о мандатах для межсессионной работы. Один из представителей заявил, что участникам обсуждения бюджета было бы целесообразно отделить вопросы, зависящие от местонахождения секретариата, от вопросов, которые от него не зависят.

99. Один из представителей призвал к составлению более реалистичного бюджета, а другой представитель, выступавший от имени группы стран, подчеркнул, что бюджет должен быть экономным и должен поддерживаться своевременными взносами всех Сторон. Выражая удовлетворение по поводу работы временного секретариата, ряд представителей, включая одного, выступавшего от имени группы стран, заявили, что для дальнейшего обсуждения требуется дополнительная информация, включая, в частности, подробные справки о деятельности; более подробная информация о программе работы; и разъяснения относительно высоких прогнозируемых расходов на проведение заседаний и содержание персонала, а также несоответствий между различными бюджетными документами, включая использование разных методологий для калькуляции расходов на содержание персонала. Один из представителей представил документ зала заседаний с изложением некоторых из этих проблем.

100. Один представитель, выступая от имени группы стран, высказался в поддержку программы работы и бюджета, которые содействовали бы реализации целей Конвенции и обеспечили бы секретариат достаточными ресурсами для эффективного и действенного

выполнения им своего мандата и надлежащего учета интересов стран в его регионе. С учетом того, что многие виды деятельности будут осуществляться впервые ввиду недавнего вступления в силу Конвенции, в части разработки и осуществления соответствующих мероприятий в рамках программы работы необходимо опираться на опыт и успешную работу секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Обсуждение бюджета должно включать в себя рассмотрение вопросов о распределении взносов принимающей страны между общим и добровольным специальными целевыми фондами, взносах в специальные фонды для решения конкретных технических вопросов и вопросов осуществления, а также оказании достаточной поддержки целевой международной программе. Надлежащая поддержка в целях оказания технической помощи и создания потенциала должна быть включена в бюджет и программу работы, включая работу, обусловленную итогами дискуссий по техническим вопросам. Другой представитель заявил, что будет естественным, если некоторые элементы бюджета превысят нормы других конвенций, с учетом того, что работа в рамках Минаматской конвенции только начинается. Вместе с тем, такие расходы должны будут уменьшаться по мере становления деятельности в рамках Конвенции.

101. Представитель секретариата заявил, что в ответ на высказанные отдельными Сторонами замечания о необходимости предоставления дополнительной информации о предлагаемых программе работы и бюджете, а также в целях содействия обсуждению этих вопросов контактной группой секретариатом были представлены два справочных документа для первого совещания Конференции Сторон. В первом представлены дополнительные сведения о программе работы и предлагаемых мероприятиях, а также о связанном с ними бюджете, а во втором документе содержится дополнительная информация о калькуляции расходов секретариата, включая расходы на содержание персонала в связи с его местонахождением в Женеве, а также информация о потенциальных последствиях взноса принимающей страны в основной бюджет Конвенции и о начисленных взносах в Общий целевой фонд.

102. Представители Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ (МПРРХВ), секретариата Орхусской конвенции и ее Протокола о реестрах выбросов и переноса загрязнителей, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и постоянного секретариата Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки затем выступили с заявлениями, изложив осуществляемую их организациями деятельность, которая имеет отношение к ртути и способствует или может способствовать ратификации и осуществлению Минаматской конвенции. Представитель Консультативной группы Глобального партнерства по ртути также выступил с заявлением о деятельности Партнерства.

103. После обсуждения Конференция постановила передать вопросы, касающиеся программы работы и бюджета, и соответствующий проект решения на рассмотрение контактной группе по программе работы, финансовым правилам и бюджету под совместным председательством г-на Реджинальда Гернауса (Нидерланды) и г-на Сэма Аду-Куми (Гана).

104. Впоследствии Председатель обратил внимание на документ зала заседаний, представленный Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна, о региональных и субрегиональных центрах для создания потенциала, технической помощи и передачи технологий, имеющих отношение к Минаматской конвенции о ртути. Одна представительница заявила, что временные ограничения не позволили учесть комментарии, которые ее делегация направила авторам, вследствие чего ее делегация не может в настоящее время поддержать проект решения. По предложению Председателя Комитет постановил, что заинтересованные представители проведут неофициальные консультации и сообщат об их итогах Комитету.

105. Впоследствии Комитет утвердил проект решения о проекте бюджета и программе работы, подготовленный контактной группой по программе работы, финансовым правилам и бюджету, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

# III. Вопросы, предусмотренные Конвенцией для принятия мер Конференцией Сторон (пункт 6 повестки дня)

106. Представитель секретариата внес на рассмотрение документ UNEP/MC/COP.1/22 – сводный документ, в котором кратко представлены части текста Конвенции, в которых предусматривается принятие мер Конференцией Сторон на том или ином этапе. В этом документе освещаются вопросы, связанные со статьей 3, касающейся источников поставок ртути и торговли ею (пункт 6 a)), статьей 4, касающейся продуктов с добавлением ртути

(пункты 6 b) и 6 c)), статьей 5, касающейся производственных процессов, в которых применяются ртуть или ртутные соединения (пункт 6 d)), статьей 14, касающейся создания потенциала, технического содействия и передачи технологии (пункт 6 j)), и статьей 16, касающейся медико-санитарных аспектов (пункт 6 k)).

## A. Рассмотрение вопросов о том, является ли торговля конкретными ртутными соединениями предметом Конвенции и следует ли распространять действие пунктов 6 и 8 статьи 3 на конкретные ртутные соединения в результате их включения в дополнительное приложение, принимаемое в соответствии со статьей 27

107. Внося на обсуждение этот подпункт, представительница секретариата пояснила, что в связи со статьей 3 в тексте Конвенции от Конференции Сторон требуется установить, не ставит ли торговля конкретными ртутными соединениями под угрозу цель Конвенции и следует ли распространять действие пунктов 6 и 8 статьи 3 на конкретные ртутные соединения в результате их включения в дополнительное приложение к Конвенции. Она также отметила, что ЮНЕП подготовила в 2006 году доклад о торговле ртутью под названием *Summary of Supply, Trade and Demand Information on Mercury* («Сводная информация о поставках ртути, торговле ею и спросе на нее»), в который после этого были внесены актуальные сведения. Впоследствии, в ответ на обеспокоенность, выраженную одним из представителей, она указала, что положения о торговле в рамках статьи 3 относятся только к элементарной ртути, а торговля продуктами с добавлением ртути подпадает под положения статьи 4.

108. Один представитель заявил, что в целях обеспечения эффективных международных мер в отношении ртути, ртутные соединения должны быть включены в торговые ограничения, изложенные в пунктах 6 и 8 статьи 3, и описал меры, принимаемые его правительством в целях введения жестких торговых ограничений в отношении ртутных соединений.

109. Другой представитель заявил, что ртутные соединения должны быть включены в обзоры приложений A и B в рамках статей 4 и 5 для обеспечения более результативного и затратоэффективного процесса.

110. Третий представитель, выступавший от имени группы стран, предложил начать работу над оценкой, о которой говорится в пункте 13 статьи 3, на том основании, что проводимая в последнее время работа (доклад о которой он предложил сделать общим достоянием) в сфере торговли ртутными соединениями, которая осуществляется в целях подготовки законодательства в области импорта и экспорта ртути, подтверждает, что такие соединения могут быть предметом торговли с целью извлечения ртути и обхода мер контроля, применимых к торговле ртутью.

111. Одна представительница, напомнив, что, как предусмотрено в пункте 13 статьи 3, Конференция Сторон проводит оценку того, не противоречит ли цели настоящей Конвенции торговля конкретными ртутными соединениями, усомнилась в целесообразности такого обсуждения ввиду небольшого числа Сторон на настоящем начальном этапе существования Конвенции. Кроме того, Конференция Сторон должна была «рассмотреть вопрос о том, следует ли распространить действие пунктов 6 и 8 на конкретные ртутные соединения путем их включения в перечень дополнительного приложения, принятого в соответствии со статьей 27», что повлекло бы за собой внесение поправок в Конвенцию. Учитывая объем работы, которую предстоит выполнить на настоящем совещании, и то количество вопросов, которые уже должны быть рассмотрены на втором совещании Конференции Сторон, было бы неразумно, как она полагает, начинать какую-либо дополнительную работу до проведения оценки торговли.

112. Представитель одной из неправительственных организаций предложил рассмотреть вопрос о торговле ртутными соединениями в те же сроки, что и изменения в приложениях A и B, и начать процесс оценки на третьем совещании Конференции Сторон. Он отметил, что в обновленном докладе ЮНЕП о торговле документально подтвержден большой объем торговли ртутными соединениями, однако в этом документе не предусмотрены какие-либо сроки для проведения оценки.

113. Комитет согласился полностью отразить это обсуждение в докладе о его работе и рекомендовать Конференции Сторон продолжить работу над этим вопросом на своих последующих совещаниях.

## B. Информация, представляемая Сторонами, действующими в рамках пункта 2 статьи 4, и обзор эффективности мер

## C. Обзор приложения A, как это предусмотрено в пункте 8 статьи 4

114. Комитет рассмотрел подпункты 6 b) и 6 c) совместно.

115. В своем вступительном замечании представитель секретариата указала, что в подпункте 6 b) говорится об информации, представляемой Сторонами, действующими в рамках пункта 2 статьи 4, и касающейся продуктов с добавлением ртути, а подпункт c) связан с будущим обзором приложения A, который должен быть проведен не позднее чем через пять лет с даты вступления Конвенции в силу, и возможного включения новых продуктов в это приложение. Она отметила, что, в свете даты вступления Конвенции в силу, четвертое совещание Конференции Сторон придется на этот пятилетний срок и поэтому может рассматриваться для проведения такого обзора.

116. Один представитель, выступая от имени группы стран, поддержал проведение обзора на четвертом совещании Конференции Сторон и предложил поручить секретариату незамедлительно начать необходимую работу. Другая представительница призвала проявлять осмотрительность в свете объема уже запланированной работы и отметила необходимость избегать слишком раннего начала дополнительной работы.

117. Комитет согласился рекомендовать Конференции Сторон провести обзор приложения A на ее четвертом совещании в 2021 году и обратиться к секретариату с просьбой предпринять необходимые шаги для подготовки такого обзора.

## D. Обзор приложения B, как это предусмотрено в пункте 10 статьи 5

118. Представляя данный подпункт, представитель секретариата пояснил, что он касается обзора приложения B к Конвенции, связанного с производственными процессами, в которых применяются ртуть или ртутные соединения, и этот обзор очень похож на обзор приложения A.

119. Комитет согласился рекомендовать Конференции Сторон провести обзор приложения B на ее четвертом совещании в 2021 году и обратиться к секретариату с просьбой предпринять необходимые шаги для подготовки такого обзора.

## E. Руководящие принципы, как это предусмотрено в пунктах 7 a) и 7 b) статьи 9

120. Представитель секретариата представила записку секретариата с информацией о руководящих принципах, которые будут подготовлены Конференцией Сторон и которые касаются методологии формирования кадастров высвобождений из соответствующих источников и наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для контроля высвобождений из таких источников (UNEP/MC/COP.1/24). Она напомнила, что согласно статье 9 Конвенции, касающейся высвобождений, Конференция Сторон принимает такие руководящие принципы, как только это становится практически возможным. Она также отметила, что руководящие принципы в отношении методологии формирования кадастров выбросов из указанных источников в соответствии со статьей 8, которые уже были приняты Конференцией Сторон, в определенной степени актуальны и при работе над высвобождениями, в частности в качестве одного из инструментов, который мог бы использоваться при рассмотрении не только выбросов, но и высвобождений в почву, воздух и воду. Она далее отметила, что в статье 9 Конвенции отсутствуют перечни источников высвобождений, но предусматривается, что Стороны должны определить те источники, которые они считают уместными.

121. Ряд представителей заявили, что они выступают за то, чтобы добиваться от Сторон и стран выявления соответствующих точечных источников и скорейшего представления информации о выявленных источниках и годовом объеме высвобождений из таких источников в секретариат, для того чтобы дать ему возможность подготовить свод и анализ данных и представить соответствующую информацию Конференции Сторон на ее втором совещании. Один представитель, которого поддержал другой оратор, выступавший от имени группы стран, предложил создать – после того как секретариат завершит подготовку сводной информации о соответствующих точечных источниках – группу экспертов для оценки информации и подготовки предложений по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности в связи с высвобождениями из соответствующих источников, как это было ранее сделано в отношении выбросов. Он далее предложил создать группу экспертов на втором совещании Конференции Сторон. Другой представитель также предложил

секретариату разработать руководство в помощь Сторонам и странам в выявлении соответствующих точечных источников.

122. Три представителя рассказали о приобретенном ими к настоящему времени опыте в деле выявления точечных источников высвобождений с помощью пособия, подготовленного секретариатом, при этом одна из представителей отметила потенциальную возможность завышения высвобождений ртути из обычных указанных в пособии источников и необходимость более детального количественного определения высвобождений ртути с использованием более точных методов.

123. Один из представителей вновь подтвердил озабоченность своей страны по поводу руководящих принципов, о которых говорится в статье 8, в частности в том, что касается необходимости обеспечения увязки наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности с местными условиями; эти замечания, по его словам, применимы и к руководящим принципам, предусмотренным в статье 9.

124. Комитет поручил секретариату подготовить проект решения для рассмотрения Комитетом с учетом состоявшегося обсуждения.

125. Комитет впоследствии утвердил подготовленный секретариатом проект решения о руководящих принципах в отношении высвобождений ртути для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

## F. Руководящие принципы временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10

126. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата обратила внимание на проект руководящих принципов временного хранения ртути и ртутных соединений, изложенный в документе UNEP/MC/COP.1/25. Она напомнила о мандате и процедуре, результатом которых стала разработка проекта руководящих принципов экологически обоснованного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов, в его действующей редакции, изложенного в приложении II к документу UNEP/MC/COP.1/25.

127. В ходе последовавшего обсуждения все выступившие представители подчеркнули важность этого вопроса и тот вклад, который надлежащие руководящие принципы могут внести в дело эффективного осуществления Конвенции. Выразив поддержку проводимой секретариатом работе, многие представители, включая одного, выступившего от имени группы стран, также высказали предложения по улучшению проекта руководящих принципов, включая, в частности: уточнение отдельных технических подробностей; включение дополнительной информации, полученной от Сторон и соответствующих экспертов; включение рассмотрения вопроса о различных возможностях Сторон по осуществлению руководящих принципов; определение важности оценки рисков в отношении временного хранения; рассмотрение вопроса о хранении содержащей ртуть продукции, ожидающей повторного использования или обработки в качестве отходов; изучение взаимосвязи между временным хранением и объемами производства и потребления; уточнение применимости различных руководящих принципов к ртути и ртутным соединениям; рассмотрение связанных с хранением вопросов безопасности, актуальных для незаконного использования ртути в горнодобывающей деятельности; рассмотрение вопроса о введении предельных сроков временного хранения; рассмотрение вопросов, имеющих отношение к хранению небольших объемов ртути; уточнение ключевых терминов, в том числе того, что представляет собой приемлемое количество; рассмотрение дополнительных вопросов, связанных с транспортировкой; и обеспечение того, чтобы помещения для временного хранения выводились из эксплуатации экологически обоснованным образом.

128. Два представителя подчеркнули, что некоторым Сторонам потребуется помощь для эффективного осуществления руководящих принципов, и одна из них призвала Стороны, являющиеся развитыми странами, взять на себя ведущую роль в осуществлении руководящих принципов и оказании такой помощи в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности.

129. По предложению Председателя Комитет полного состава постановил учредить контактную группу под совместным председательством г-жи Кариссы Ковнер (Соединенные Штаты Америки) и г-жи Тирапорн Виривутикорн (Таиланд) для рассмотрения ряда технических вопросов. Эта группа, кроме прочего, более подробно обсудит проект руководящих принципов и сообщит Комитету о своей работе.

130. После обсуждений в контактной группе Комитет утвердил проект решения о проекте руководящих принципов временного хранения ртути и ртутных соединений, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

## G. Определение пороговых значений для ртутных отходов, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 11

131. Представитель секретариата, представляя данный подпункт, обратил внимание на соответствующие документы, содержащие свод дополнительной информации об использовании пороговых значений для ртутных отходов, запрошенной Межправительственным комитетом для ведения переговоров (UNEP/MC/COP.1/26); результаты неофициальных межсессионных обсуждений для подготовки предложений по соответствующим пороговым значениям под руководством Японии с предлагаемым проектом решения о межсессионных мероприятиях на период, предшествующий второму совещанию Конференции Сторон (UNEP/MC/COP.1/INF/10); и варианты для проекта решения по ртутным отходам, подготовленного Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии (UNEP/MC/COP.1/26/Add.1).

132. Представитель Японии коротко рассказал о неофициальных межсессионных обсуждениях, итогом которых стали рекомендации и проект решения о мероприятиях в рамках межсессионной работы над пороговыми значениями для ртутных отходов, в частности создание специальной межсессионной группы технических экспертов. Затем он представил документ зала заседаний с проектом решения о ртутных отходах, в котором варианты, подготовленные Межправительственным комитетом для ведения переговоров, были включены в проект решения по межсессионным мероприятиям и в котором значительная часть текста оставалась заключенной в квадратные скобки.

133. В ходе последующего обсуждения выражалась общая признательность правительству Японии за организацию неофициальных обсуждений для подготовки предложений по пороговым значениям для ртутных отходов в соответствии со статьей 11 Минаматской конвенции и за информацию, содержащуюся в представленных Комитету документах, включая документ зала заседаний, который, по словам одного представителя, дал Сторонам четкое понимание основных проблем. Несколько представителей заявили, что этот документ, в частности, служит хорошей основой для дальнейшего обсуждения.

134. Было высказано общее мнение, что определение пороговых значений для ртутных отходов является важной работой, причем несколько представителей особо отметили, что установление разумных пороговых значений имеет важнейшее значение для обеспечения эффективности Конвенции в защите здоровья человека и окружающей среды от воздействия ртути.

135. Многие представители, в том числе один оратор, выступавший от имени группы стран, говорили, что представленная в документах информация будет полезна для определения пороговых значений. В то же время, несколько представителей заявили, что необходимы дополнительные разъяснения и более глубокая работа по следующим вопросам: имеется ли необходимость в указании всех трех категорий ртутных отходов, перечисленных в статье 11 Конвенции, и способствует ли это достижению целей Конвенции; виды пороговых значений, содержания или фильтрата; юридические последствия превышения или недостижения пороговых значений; и важность обеспечения того, чтобы они были простыми и доступными для всех Сторон. Несколько представителей заявили, что важно учитывать индивидуальные обстоятельства и потребности стран, причем один из них добавил, что некоторым из них нужна помощь в приведении их существующих стандартов и руководящих принципов в области регулирования ртутных отходов в соответствие с Конвенцией.

136. Что касается предлагаемых межсессионных мероприятий для продолжения работы над определением пороговых значений, то многие представители высказывались в поддержку создания специальной межсессионной группы технических экспертов. Многие подчеркивали, что важно обеспечить в группе географическую сбалансированность; одни призывали к широкому участию всех соответствующих организаций, гражданского общества и частного сектора; другие говорили, что следует привлекать и субъектов, не являющихся Сторонами Конвенции; а один представитель призвал обеспечить представительство малых островных развивающихся государств. Ряд представителей выразили желание принять активное участие в работе предлагаемой межсессионной рабочей группы, которая, по мнению одного представителя, выступавшего от имени группы стран, должна вести работу с использованием электронных средств. Некоторые представители, в том числе одна представительница,

выступавшая от имени группы стран, предложили дополнительно обсудить положение о группе и характер работы, которую следует осуществить, в контактной группе.

137. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заметила, что Стороны Минаматской конвенции и подписавшие ее государства имеют ограниченный опыт в таком сложном деле, как определение пороговых значений для ртутных отходов; другой представитель выразил готовность оказать существенную техническую поддержку, опираясь на давний практический опыт своей страны в области регулирования ртутных отходов во всей производственно-сбытовой цепи.

138. В то же время поддержку получило также предложение применять для целей Минаматской конвенции технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из элементарной ртути, и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ею, принятые в рамках Базельской конвенции. Одна представительница, выступая от имени группы стран, отметила важность окончательной подготовки и принятия проекта решения по этому вопросу на основе вариантов, представленных в документе UNEP/MC/COP.1/26/Add.1. Другой представитель высказал заинтересованность в совместной работе с экспертами Базельской конвенции.

139. С заявлениями выступили также представители неправительственных организаций. Один представитель заявил, что в случае установления недостаточно жестких пороговых значений большие объемы загрязненных отходов, почвы и отложений могут остаться не охваченными мерами экологически обоснованного регулирования. Ряд представителей предложили использовать для разграничения между «ртутными отходами» и «отходами, загрязненными ртутью», технические параметры, такие как процент очистки и уровень концентрации.

140. Комитет постановил поручить контактной группе по техническим вопросам, учрежденной как указано в пункте 129 настоящего доклада, продолжить обсуждение данного подпункта на основе представленных Комитету документов, включая документ зала заседаний, подготовленный Японией, и с учетом обсуждения, состоявшегося в Комитете, в целях решения остающихся вопросов, связанных с этими документами.

141. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил, что группа достигла согласия по проекту решения об организационных мероприятиях для межсессионной работы в отношении пороговых значений для ртутных отходов и о сроках проведения этой работы.

142. Комитет утвердил проект решения о ртутных отходах для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон.

## H. Руководство по принципам регулирования загрязненных участков, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 12

143. Представительница секретариата привлекла внимание к изложенному в документе UNEP/MC/COP.1/27 руководству по принципам регулирования загрязненных участков, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 12.

144. В ходе последовавшей дискуссии многие представители говорили о важности дальнейшей работы над проектом руководства, а несколько представителей отметили, что вредное воздействие загрязненных участков, имеющихся в их странах, подтверждает необходимость неотложных мер.

145. Было достигнуто общее согласие об учреждении группы экспертов, которая внесет вклад в разработку проекта руководства в межсессионный период; несколько представителей, двое из которых выступали от имени групп стран, выразили готовность предложить экспертов для этой цели. Один представитель заявил, что в группу должны войти эксперты как из природоохранного сектора, так и из сектора здравоохранения, а также из развитых и развивающихся стран, а еще два представителя высказались за то, чтобы состав группы был сбалансированным в региональном отношении.

146. Несколько представителей поддержали предложение секретариата о том, чтобы проект руководства был разработан в соответствии с планом деятельности, содержащимся в документе UNEP/MC/COP.1/27, и чтобы в его основу были положены структура и содержание, приведенные в этом документе. Один представитель, однако, выразил обеспокоенность чрезмерно масштабным характером плана деятельности и вместе с двумя другими представителями предложил провести на эту тему более углубленные переговоры в контексте контактной группы.

147. Два представителя отметили, что было бы полезно придать руководству превентивную направленность, а еще один подчеркнул, что оно должно носить практический характер. В выступлениях представителей, одна из которых выступила от имени группы стран, предлагалось при дальнейшей работе над проектом руководства уделить внимание таким вопросам, как оценки рисков для здоровья человека и окружающей среды, рекомендации по выбору подходящих технологий в развивающихся странах, возможные методы обращения с загрязненными почвами, рекомендации по экологически обоснованному регулированию для стран с ограниченными ресурсами и пороговые концентрации или уровни для дальнейшего изучения или официального исследования участка. Одна представительница заявила, что следует принимать во внимание особые обстоятельства, такие как военные действия, а другая призвала изучить варианты финансирования проектов по рекультивации. Один представитель подчеркнул необходимость разработать руководящие принципы регулирования ртути, высвобождающейся при обработке загрязненных почв.

148. Два представителя отметили, что развивающиеся страны особенно нуждаются в технической и финансовой помощи, а еще несколько представителей акцентировали важность создания потенциала и обмена передовой практикой и опытом регулирования загрязненных участков. Один представитель отметил, что проблемой многих развивающихся стран является слабая осведомленность общественности о местоположении загрязненных участков, нередко из-за отсутствия реестра таких участков. Другой представитель, подчеркнув ключевое значение реестров, указал на необходимость разработки механизмов и стратегий оценки и определения приоритетности загрязненных участков.

149. Один представитель заявил, что в документе UNEP/MC/COP.1/27 необходимо прояснить смысл фразы «определение национального уровня загрязнения ртутью или ртутными соединениями», а также более четко определить, на какой стадии процесса оценки рисков и регулирования участков в него должна вовлекаться общественность. В части оценки рисков внимание в руководстве целесообразно сосредоточить на здоровье человека и окружающей среде, однако следует также определить механизмы, позволяющие измерять степень подверженности загрязнению. Аттестация результатов, о которой говорится в приложении III к документу, должна включать, среди прочего, планы действий и последующих мероприятий.

150. Несколько представителей рассказали о предпринимаемых в их странах усилиях по регулированию загрязненных участков. В этой связи один представитель обратился к секретариату за разъяснением относительно того, следует ли при достижении порогового уровня для дальнейшего изучения или официального исследования участка в обязательном порядке закрывать и изолировать такой участок или, если речь идет, например, о разрабатываемом месторождении, возможна выдача специального разрешения на его дальнейшую эксплуатацию.

151. С заявлениями выступили также представители неправительственных организаций. Один из них высказался за то, чтобы в документе источниками загрязнения были признаны стоматологические училища, кабинеты и клиники. Другой представитель отметил, что загрязненные ртутью участки представляют собой крупный источник загрязнения воздуха, почвы и вод и что руководство по регулированию таких участков следует согласовать в неотложном порядке. Необходимо предпринять шаги, которые обеспечат принятие руководства на втором совещании Конференции Сторон. Эти шаги должны включать учреждение рабочей группы экспертов, заседания которой должны проводиться очно и быть открытыми для организаций гражданского общества. Наконец, странам важно разработать надлежащие меры, включая планы экологически устойчивого восстановления, для защиты населения районов, подверженных загрязнению, источниками которого являются новые объекты по первичной добыче ртути и переработке киновари.

152. Впоследствии Комитет постановил передать данный вопрос в контактную группу по техническим вопросам, учрежденную как указано в пункте 129 настоящего доклада. Контактная группа должна будет рассмотреть структуру руководства по регулированию загрязненных участков, подготовить окончательную редакцию плана деятельности для подготовки руководящего документа по принципам регулирования загрязненных участков и подготовить для рассмотрения Комитетом полного состава проект решения на основе информации, содержащейся в документе UNEP/MC/COP.1/27, с учетом обсуждения, состоявшегося в Комитете.

153. Сопредседатель контактной группы впоследствии сообщил, что группа завершила подготовку проекта решения для рассмотрения Комитетом полного состава. В этом решении

предусматривается подготовка проекта руководства по принципам регулирования загрязненных участков. Группа постановила, что в приложении I к этому решению должен содержаться график работы, и представила секретариату общие замечания в отношении имеющихся содержания и структуры руководства, содержащихся в приложении II к этому решению. Эти общие замечания будут приняты во внимание при подготовке проекта руководства.

154. Комитет утвердил проект решения о руководстве по регулированию загрязненных участков с внесенными в него в устной форме поправками для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон. Комитет постановил, что приложения, подготовленные для настоящего совещания, останутся приложенными к проекту решения и что секретариату будет поручено обновить эти приложения в соответствии с договоренностями, достигнутыми на настоящем совещании.

## I. Рассмотрение вопросов создания потенциала, технического содействия и передачи технологии, как это предусмотрено в пункте 4 и пункте 5 статьи 14, включая любые рекомендации о способах дальнейшего укрепления этой работы в соответствии со статьей 14

155. В своем вступительном слове к данному подпункту представитель секретариата пояснил, что согласно статье 14 Конференция Сторон должна будет к своему второму совещанию рассмотреть и впоследствии на регулярной основе рассматривать информацию о существующих инициативах и о достигнутом прогрессе в области альтернативных технологий, а также потребности Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в альтернативных технологиях, и выявлять проблемы, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в области передачи технологии.

156. Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон поручить секретариату запросить у Сторон и других заинтересованных субъектов материалы и доклады по тематике существующих инициатив и о ходе работы в области альтернативных технологий, потребностей Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в альтернативных технологиях, а также проблем, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в области передачи технологии, и представить полученную информацию на рассмотрение Конференцией Сторон на ее втором совещании.

157. После этого представитель одной из неправительственных организаций отметил, что простой подборки информации, подготовленной секретариатом, будет недостаточно для проведения такого анализа.

## J. Консультации и сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и другими соответствующими межправительственными организациями, а также содействие сотрудничеству и обмену информацией, по мере необходимости, в отношении связанных со здоровьем вопросов или мероприятий, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 16

158. Во вступительном слове к данному подпункту представитель секретариата указал, что согласно статье 16 Конференции Сторон при рассмотрении связанных со здоровьем вопросов или мероприятий следует по мере необходимости консультироваться и сотрудничать с ВОЗ, Международной организацией труда (МОТ) и другими соответствующими межправительственными организациями, а также содействовать сотрудничеству и обмену информацией с такими организациями.

159. Представитель ВОЗ выступил с заявлением, в котором поблагодарил временный секретариат Минаматской конвенции за сотрудничество по целому ряду направлений и указал, что после учреждения постоянного секретариата ВОЗ будет рада вместе с ним заняться составлением плана совместной работы.

160. Один представитель, выступая от имени группы стран, поблагодарил ВОЗ за сотрудничество и взаимодействие с секретариатом и просил обе стороны продолжать совместные усилия. Другой представитель выразил обеспокоенность отсутствием заметной активности со стороны МОТ на глобальном уровне и просил секретариат призвать эту организацию участвовать в осуществлении Конвенции на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

161. Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон поручить секретариату продолжать активно сотрудничать и взаимодействовать с ВОЗ, МОТ и другими соответствующими организациями в деле осуществления Минаматской конвенции.